

MF
QUOTIDIEN
 Tél. (027) 297 511
 Téléfax: (027) 297 565
 Abonnements: (027) 297 525-26
 tél. (027) 221 906
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51
 Messageries: (027) 297 666

WIRON
 CONSTRUCTIONS
 METALLIQUES
 MARTIGNY

St-Germain/Savièse
 ☎ (027) 25 27 16

**HERITIER
 MEUBLES**

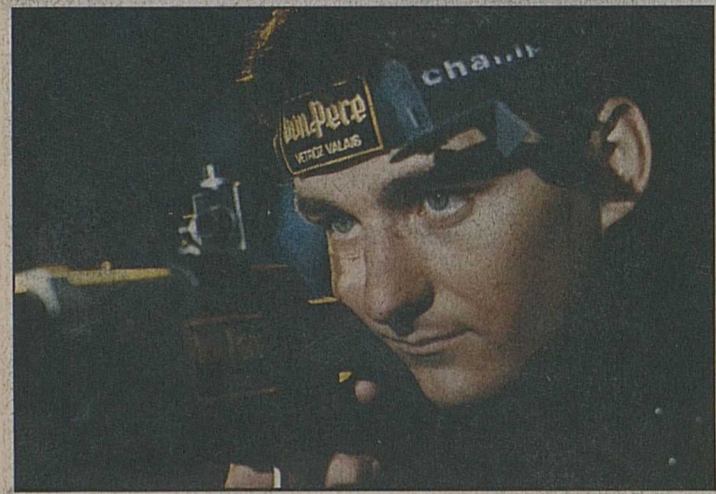
Ameublement - Tapis
 Revêtements de sols
 Parquets

Nouvelliste
 et Feuille d'Avis du Valais

Olivier Cottagnoud dans le mille!

Les tireurs helvétiques ont remarquablement entamé les championnats d'Europe à 300 mètres à Thoun: les deux titres du match à la carabine en position couchée sont revenus à la Suisse, le Valaisan Olivier Cottagnoud s'imposant dans la compétition individuelle pour prendre la succession au palmarès de son compatriote Konrad Jäggi (5e).

Deux fois médaillé de bronze en 1991 et 1992, Olivier Cottagnoud a obtenu la consécration devant le Finlandais Säynevirta et le Suédois Larsson. Tous deux ont été crédités du même total, mais le postier de Vétroz, âgé de 32 ans, s'est imposé grâce à sa meilleure dernière passe. Par équipes, la Suisse a devancé la Suède de quatre points. (si)



Olivier Cottagnoud: un très beau résultat.

Comme des petits pains...

Tout ce qui est rare est recherché. L'adage a trouvé une nouvelle confirmation hier à Martigny. Victime du mauvais temps et forcément présenté au compte-gouttes, l'abricot valaisan a en effet été l'objet de toutes les convoitises à l'occasion d'un marché

inondé de soleil. Servi sous toutes les formes, le prince du verger valaisan a prouvé qu'il avait toujours la cote auprès du grand public et qu'il méritait bien qu'on lui consacrerait, une fois l'an, un marché. Marché qui avait donc attiré une belle foule hier en Octodure,

des centaines de touristes et d'indigènes, alléchés tant par la perspective de goûter le fruit rare que par le plaisir de pouvoir déambuler et chiner sous un ciel enfin estival.

Voir page **8**



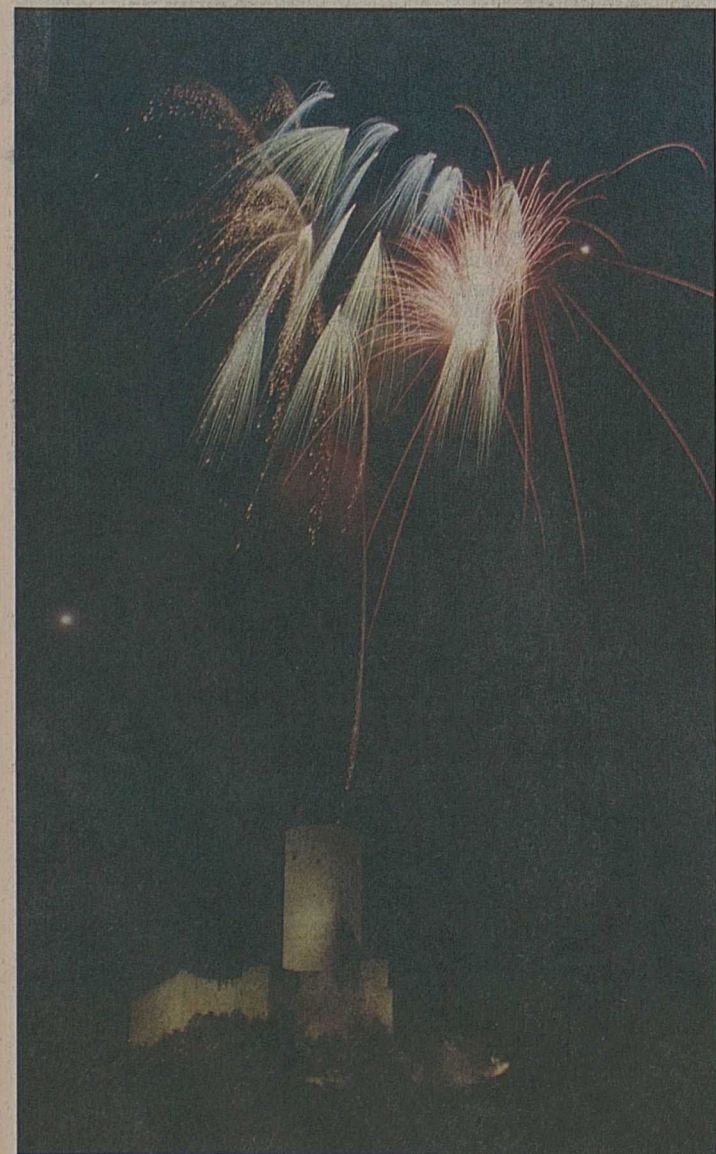
L'abricot valaisan attire toujours la foule des gourmets.

Tout sur le 1^{er} Août

Partout, de Saint-Gingolph au fond de la vallée de Conches, les feux s'allumeront dimanche, au soir du 1er août. Les lampions brilleront, l'hymne national retentira: les Helvètes et leurs hôtes de tous horizons célébreront la fête nationale suisse, dans l'amitié et la bonne humeur. Ainsi le veut la tradition. Mais celle-ci s'enrichit aussi d'éléments

originaux - comme la fête des métiers d'antan et le 2e lancer de la godasse à Zinal - et elle peut profiter d'une heureuse conjonction avec d'autres commémorations, ce qui nous vaudra en particulier un éclatant 1er Août du 100e sur le Haut-Plateau.

4 5 6



Martigny: la tour de La Bâtiaz sous les feux d'artifice, un spectacle, à ne pas manquer.

Qui fait quoi à la raffinerie?

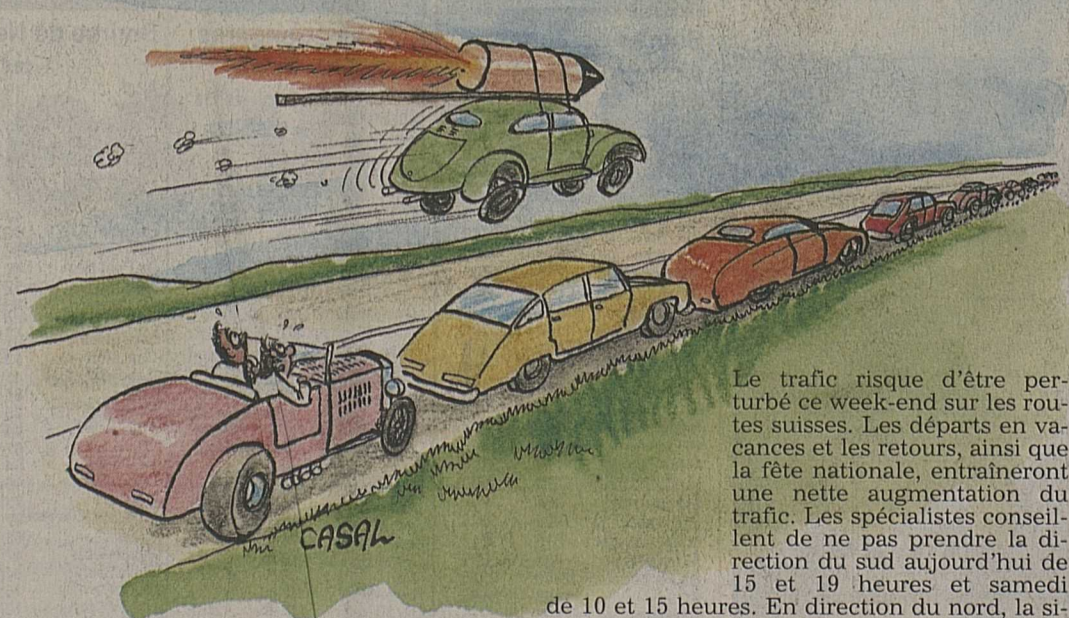
Près de 250 personnes travaillent actuellement sur le chantier de la raffinerie Tamoil de Collombey, en pleine restructuration. 200 millions de francs d'investissements sont prévus pour ce vaste projet. Des maisons spécialisées italiennes sont sur place pour conduire de ces opérations qui demandent un savoir-faire particulier. Ce qui fait dire

dans la région que les entreprises, ouvriers et surtout chômeurs du Chablais étaient oubliés. Aussi, le Département cantonal de l'économie publique a eu la bonne idée de se pencher sur ce dossier, se livrant à une véritable radiographie du chantier collombeyroud. Les résultats démentent en partie les rumeurs. Les Italiens sont bien présents

en nombre, mais les entreprises régionales sont aussi sur place. Et plus de 50 chômeurs ont trouvé du travail grâce à ces travaux. Reste la répartition des 200 millions d'investissements. Seul un huitième de ce montant revient au Valais et à la Suisse.

Voir page **7**

De quoi lanterner...



Le trafic risque d'être perturbé ce week-end sur les routes suisses. Les départs en vacances et les retours, ainsi que la fête nationale, entraîneront une nette augmentation du trafic. Les spécialistes conseillent de ne pas prendre la direction du sud aujourd'hui de 15 et 19 heures et samedi de 10 et 15 heures. En direction du nord, la situation sera surtout difficile samedi entre 10 et 17 heures et dimanche entre 10 et 20 heures.

Editorial

Sans état d'âme apparent aucun, comme un simple pékin, le Conseil fédéral s'est envolé en vacances, qui à Hawaii, qui en Grèce, qui sur les sentiers de l'Engadine... En reportant au mois d'août la publication du nouveau train de mesures d'économies, un train tout de même pas dénué d'importance puisqu'il doit éviter que le budget de l'Etat ne cli-gnote rouge dans un trou supérieur à six milliards. Certains parlementaires bourgeois vitupèrent aujourd'hui cet attentisme et crient casse-cou!

Grogne justifiée!

Pourquoi? Parce que la classe politique ne pourra éviter un travail de Titan: vendre au peuple le nouveau régime des finances fédérales tandis que planeront en cercle, tels des vautours, des promesses de coupes forcément impopulaires.

D'ici à penser que le jeu est périlleux et menace l'avènement du nouveau régime, il y a un pas facile à franchir...

Car il faut savoir que le deuxième train de mesures d'économies ne sifflera pas joyeusement devant la foule de ses admirateurs béats.

Contrairement au premier programme qui vient d'être adopté par le Parlement, il produira en effet des retombées qui frapperont large, voire que tout un chacun ressentira très concrètement. Or, le calendrier des votations est ainsi bâti qu'il offre aux citoyennes et aux citoyens une superbe et quasi immédiate occasion d'exprimer leur frustration: le 28 novembre bien sûr, lors du fameux scrutin où la célèbre TVA tentera un retour très attendu...

Bref, les parlementaires bourgeois susmentionnés en sont persuadés: déjà assez vacillant parce que celui qui devrait en être le champion, le grand argentin Otto Stich, ne croit pas en la cause et parce que la double question sur les taux (6,2%-6,5%) risque de soulever une vague de perplexité, le nouveau régime des finances fédérales est désormais carrément en danger de mort.

Selon ces élus, le Conseil fédéral a agi sans planification. Il aurait eu intérêt à se comporter en médecin... D'abord poser le diagnostic: nécrose des finances de la Confédération. Puis le pronostic: des mesures concrètes d'économies. Et enfin la thérapie: un nouveau régime des finances.

On ne saurait leur donner tort sans s'écarter de la fluidité pénétrante de la logique pure!

Bernard-Olivier Schneider

Banque Raiffeisen
 - Epargne - Obligations
 - Rentes AVS
 Ouvert aussi le samedi matin

| | | |
|----------|-------------------------|----|
| ★ VALAIS | La fin de «Groin-Groin» | 7 |
| ★ SUISSE | Durs avec les durs | 13 |
| ★ MONDE | Acquitté, pas blanchi | 14 |
| ★ SPORTS | Direction... Stuttgart | 15 |

Juillet qui pleure

BERNE. - L'été pluvieux ne porte pas seulement atteinte au moral des Suisses, il provoque aussi des trous dans les caisses. Les paysans s'attendent à des pertes de récolte parfois massives. Dans les régions vivant du tourisme, les visiteurs d'un jour sont en net recul. Les vendeurs de glaces et boissons rafraîchissantes doivent aussi supporter une baisse de leur chiffre d'affaires. Tous se consolent à la pensée qu'août devrait remener le beau temps.

En Suisse alémanique, de nombreuses régions ont connu un mois «exceptionnellement humide», déclare un porte-parole de l'Institut suisse de météorologie. Cela va entraîner des pertes de récolte pour l'agriculture. Par exemple, le seigle a en grande partie germé, l'indique

l'Union suisse des paysans.

La pluie, le froid et les orages du début du mois ont causé des pertes dans les cultures maraîchères délicates. L'Union suisse du légume annonce plus d'importations de complément que d'habitude pour des légumes tels que les courgettes, les épinards, les brocolis, les choux-raves et les salades. De plus, du mildiou s'est déclaré dans les plantations de concombres du Seeland.

La croissance de champignons néfastes a été favorisée par le temps humide. Les vignes, les champs de tabac et de pommes de terre ont souffert de ce phénomène.

Le tourisme a également payé un lourd tribut au mauvais temps. Une nette diminution a été constatée dans les excursions d'un jour. (ats)

Forêt vivante



La forêt représente un de nos patrimoines les plus riches et les plus étoffés.

Elle fait vibrer en elle quantité d'essences, de vies cachées et palpantes, qui nous inondent de leur fraîcheur et de leur immédiateté. La forêt est magique, secrète, tendre et discrète. Elle est cosmologie vivante qui rayonne d'architectures fébriles cachées au rythme de ses détours et de sa multiplicité.

On la découvre lentement, posément, dans le déroulement de ses respirations composées d'ombres et de lumières: le soleil s'y transforme continuellement, en enfilades ou en tensions incisives qui se brisent entre les sapins, les

mélèzes, les arolles, en lianes flexibles qui suivent la mousse et ses ressauts, en gouilles de transparence qui illuminent la litière.

Les oiseaux ponctuent son langage: le bouvreuil ou le mésange, le pic-vert ou le coucou, qui transportent leurs cris au gré des vents dans les brillances de son corps souple et malléable à l'envi. Partout on s'y sent chez soi; l'on s'immerge, l'on s'inonde de ses murmures, l'on vit en symbiose avec ses pulsions les plus retenues et les plus infimes.

Il faut faire silence, pour laisser entrer en soi les marées invisibles de la forêt en mouvement. J.-M. Theytaz

Pluie d'or sur le rail

Les «automobilistes verts» veulent doper le trafic régional ferré.

BERNE. - L'Association transports et environnement (ATE) a présenté hier à Berne une série de propositions destinées à aider le trafic régional CFF, menacé par les difficultés financières de la Confédération et des cantons. Aussi cardinalement que candidement simple, le plan du club des «automobilistes verts» postule... des investissements étatiques, à hauteur de 300 millions l'an! Prenant le contre-pied des dernières démarches d'une région qui prétend supprimer les lignes non rentables pour économiser «peut-être et à court terme, quelques pour mille de son budget»,

l'ATE a dévoilé un «plan de sauvetage» devant assurer «rapidement mais également sur le moyen et le long terme la survie et le développement des transports régionaux». Estimant que «le système suisse des transports est un tout et que l'on ne peut mettre en danger une partie sans remettre en cause le fonctionnement de l'ensemble», l'association suggère la création d'un programme fédéral spécial d'investissement aux fins de moderniser les lignes régionales reprises par des privés. Credo: investir, c'est économiser... David Asséo, chargé de la politique des transports de l'ATE en Suisse

romande, s'explique: «Selon des calculs de l'Ecole polytechnique de Lausanne, la modernisation et la rationalisation de la ligne dite du Tonkin entre Saint-Gingolph et Saint-Maurice permettrait à la Confédération d'économiser 680 000 francs par an, et cela pour un investissement de 2,7 millions, soit un taux de rentabilité de 25%! Qui dit mieux? Or le cas du Tonkin n'est de loin pas unique. D'après l'ATE, des lignes modernisées coûteraient moins cher tout en offrant davantage. Des besoins existent: l'association les a identifiés et les chiffrent le plus sérieusement du monde à 300 millions

par année pendant cinq à dix ans! Deux sources de financement sont prévues. D'une part la suppression de la déduction fiscale pour les frais de déplacement jusqu'au lieu de travail, suppression qui rapporterait 100 millions par an à l'Etat. D'autre part, l'ATE entend puiser 200 millions l'an dans la caisse des droits de douane sur les carburants. Conclusion de l'ATE: la Confédération ne saurait se désengager: «Au contraire, son rôle est central pour assurer les investissements nécessaires afin de moderniser et adapter le chemin de fer régional aux conditions de cette fin de siècle.» (bos)

Les vins genevois sous AOC

GENÈVE. - Le nouveau règlement sur les vins genevois a été présenté hier à la presse par le Département de l'intérieur, de l'agriculture et des affaires régionales. Le vignoble du canton se conforme ainsi aux dispositions de l'arrêté fédéral sur la viticulture de juin 1992. Ces législations ont pour but d'améliorer la qualité des vins et de limiter les surfaces de production. L'introduction des AOC devrait aussi favoriser leur exportation.

Le règlement genevois vise à produire un vin de qualité, ayant un caractère propre à la région, a déclaré le conseiller d'Etat Claude Hägi, chef du Département de l'intérieur, de l'agriculture et des affaires régionales. Une cartographie complète du vignoble du canton a été élaborée, sur la base des indications fournies par les viticulteurs.

Vingt domaines, représentant 732,6 hectares, se sont vu décerner l'appellation d'origine contrôlée (AOC) «Premier cru». La production de raisin y est limitée à un kilo par mètre carré, contre 1 kg 400 par mètre carré pour les catégories inférieures.

La surface totale du vignoble genevois est de 1543,5 hectares. En 1992, la production de vin a atteint 13,5 millions de litres.

Par rapport à la totalité du vignoble genevois, la surface occupée par des cépages à vins rouges est de 50,5%. La production de vin rouge a dépassé celle de vin blanc, a précisé M. Hägi. (ats)

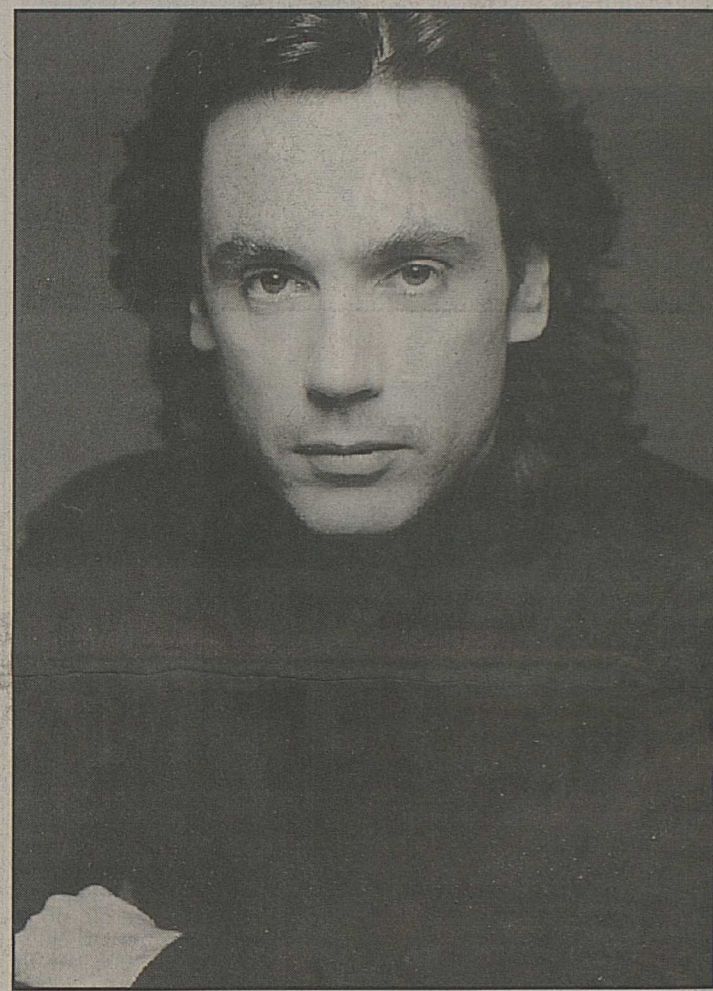
Jarre éblouit la Pontaise

1^{er} Août sous le label «Swatch and Europe in Concert».

LAUSANNE. - C'est le 1^{er} août que Jean-Michel Jarre entamera en Suisse, et plus précisément à la Pontaise, la tournée de son mega-spectacle intitulé: «Swatch and Europe in Concert» par référence à la première Swatch Music Call qui est lancée simultanément... Les portes de la Pontaise seront ouvertes à 19 heures et le concert débutera à 21 h 30. Les billets seront en vente aux caisses dès 15 heures.

Chronologie

Monstre sacré du monde électro-acoustique, Jean-Michel Jarre aime faire les choses en grand. Certains lui reprochent d'ailleurs d'éblouir plutôt que de faire entendre de la musique. «Europe in concert» est une série de spectacles musicaux qui seront donnés à travers l'Europe de fin juillet à octobre 1993. Mais les autres continents seront également touchés dès l'année prochaine. Le décor est planté avec une cité imaginaire de 150 mètres de longueur et 25 mètres de hauteur, constituée par des écrans de tailles variables. Vingt projecteurs d'images grandes comme des immeubles de huit étages et cinq lasers feront l'essentiel du spectacle visuel. Le thème du concert sera la chronologie (Swatch oblige!) tout comme le nouvel album de Jean-Michel Jarre. Le spectacle d'une durée de deux heures développe d'ailleurs certaines parties musicales inédites de ce disque. Sur la scène princi-



Jean-Michel Jarre.

pale, Jean-Michel Jarre sera entouré de sept musiciens principaux et d'une centaine de choristes. (c/vp)

Croissance pour la Raiffeisen

Excellents résultats

pour le premier trimestre 1993.

La somme des bilans des banques Raiffeisen suisses a crû de 1,2 milliard de francs durant le premier semestre 1993, soit de 3% à 40,4 milliards de francs. A l'encontre de la tendance générale observée dans le secteur bancaire, les avances, prêts et crédits accordés par les établissements Raiffeisen sont, de manière réjouissante, bien compensés par un afflux de fonds de la clientèle en hausse.

Tandis que les crédits de construction restaient pratiquement inchangés, les hypothèques se sont accrues de 4%, ce qui est supérieur à la moyenne du secteur. Cette hausse est due surtout à une politique des taux d'intérêt avantageuse pour la clientèle et au fort engagement consenti dans la construction de logements d'utilité publique.

Un important afflux de fonds d'épargne

De manière générale, les banques Raiffeisen font état d'une augmentation globale des fonds d'épargne de 16%,

favorisée il est vrai par le réinvestissement de placements à terme fixe et d'obligations de caisse peu attrayants à l'heure actuelle. En dépit de cet important afflux de fonds d'épargne, les banques Raiffeisen ne s'attendent pas à une amélioration de leur marge d'intérêts, en raison du taux d'intérêt moyen toujours élevé des fonds passifs à rémunération fixe et d'une nouvelle réduction du taux hypothécaire au 1^{er} octobre 1993.

Stagnation de la banque centrale

La bonne situation en matière de liquidité des banques Raiffeisen a fait que les instruments de financement de la banque centrale de l'Union domiciliée à Saint-Gall ont été peu sollicités durant le premier semestre 1993. Ainsi, la somme du bilan est restée inchangée à 9,1 milliards de francs.

Pour l'exercice 1993, les établissements Raiffeisen et leur banque centrale prévoient un bon résultat.

BOURSES ET TENDANCES

| Dollar 1.518 | Mark 87.67 | Dow Jones 3567.4 | Swissindex 1518 |
|----------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|
| Bourse de Zurich | Actions étrangères cotées en Suisse | Bourse de New York | Swissindex |
| Actions suisses | ALLEMAGNE | 28.7.93 29.7.93 | 28.7.93 29.7.93 |
| BCV port. 305 305 | AEG 144 14 | Alcan 19 7/8 19 1/2 | Industrie 1952.8 1945.5 |
| UBS port. 1198 1195 | MAN AG 276.50 29 | Amaz 24 3/8 24 5/8 | Machines 1109.4 1105.7 |
| UBS nom. 261 259 | Allianz 2010 205 | Amer. Express 33 1/8 33 1/8 | Energie 1003.4 1008.4 |
| SBS port. 487 484 | BASF 226.50 L 25 | Black & Decker 21 5/8 21 3/4 | Chimie-pharm. 2994.5 2988.5 |
| SBS nom. 230.50 228 | Bayer 261.50 210 | Boeing Co 38 1/2 39 1/4 | Alimentation 1805.3 1789.7 |
| CSH port. 2850 2845 | Commerzbank 273 78.50 | Campbell 35 3/8 36 1/8 | EI. techn.-él. tron. 1753.1 1747 |
| CSH nom. 544 545 | Daimler Benz 603 97 | Caterpillar 77 7/8 77 3/8 | Construction 1276 1262.3 |
| Swissair nom. 750 753 | Deutsche Bank 653 53 | Coca Cola 43 5/8 44 | Divers 751.7 751.8 |
| Winterthur port. 648 L 652 | Dresdner Bank 349 L 349 | Colgate 50 5/8 51 1/8 | Général 1520.7 1518 |
| Winterthur nom. 596 593 | Hochtst 243.50 243 | Dow Chemical 60 3/4 60 3/8 | Actions port. 1262 1261.5 |
| Zurich port. 1194 1200 | Mannesmann 263 265 | Du Pont Nem. 47 1/4 47 5/8 | Actions nom. 1829.7 1822.4 |
| Zurich nom. 1197 1200 | Siemens 581 581 | East. Kodak 52 3/8 53 7/8 | Port. et bons 1388.9 1388.8 |
| Réassur. BP 665 664 | Veba 357 356 | Exxon 66 1/2 66 1/8 | Bans 1695.7 1696.8 |
| Adia port. 160 153 | Volkswagen 318 314 | Ford Motor 52 53 1/4 | Service 1154.7 1155.9 |
| Elektrowatt p. 2820 2850 | ETATS-UNIS | Gen. Electric 97 3/4 98 3/4 | Banques 1450 1447.3 |
| Holderbank p. 761 752 | Abbott Labor 36.25 37.75 | Gen. Motors 47 47 3/8 | Assurances 1218.1 1224 |
| Baloise nom. 1950 1940 | Amexco 51 50.50 L | Goodyear 41 41 1/4 | Transports 734.6 735.7 |
| Viège-Zermatt 170 170 | Atl. Richfield 174 175 | GTE 35 7/8 36 3/8 | Distribution 611.9 611.2 |
| Interdiscount 1570 1630 | CPC Internat. 61.50 61 | Honeywell 35 1/4 35 5/8 | Divers 700.2 704.5 |
| Mercure nom. 284 287 | Digital Equip. 56.50 56.50 L | IBM * 44 43 7/8 | |
| Forbo port. 1925 1925 | Dow Chemical 31 91.50 L | ITT 87 3/8 88 3/4 | |
| Motor Columbus 815 817 | Gen. Electric 149.10 L 147.50 L | Int. Paper 64 1/4 64 1/8 | |
| Mövenpick port. 384 380 | Gen. Motors 71 71.75 | Litton 65 3/8 65 7/8 | |
| Saurer porteur 2350 2325 | Gillette 76.50 76.25 | Mobil Oil 73 7/2 73 7/8 | |
| SGS BJ 1585 1590 | IBM 69.50 67.25 | Pfizer 37 37 3/8 | |
| Unigestion 195 195 | Hewlett-P. 113.50 111.50 | Philip Morris 63 1/2 61 3/4 | |
| BBC porteur 899 904 | Lilly Eli 73.25 72.25 | Schlumberger 64 3/8 63 3/4 | |
| Roche BJ 5050 5040 | MMM 166.50 154.50 | Union Carbide 18 3/4 19 1/8 | |
| Ciba-Geigy p. 717 718 | Pacific Gas 52 L 11.75 | Unisys Corp. 10 1/4 10 3/8 | |
| Giba-Geigy n. 671 672 | Philip Morris 72 11.75 L | Xerox 72 3/8 73 5/8 | |
| Fischer port. 920 896 | Schlumberger 97.75 17 L | | |
| Nestlé port. 1051 1045 | Texaco 95 95.25 | | |
| Sandoz port. 3260 3240 | Xerox 108.50 108.50 | | |
| Sandoz nom. 3055 3040 | DIVERS | | |
| Alusuisse port. 549 548 | Ang. Am. Godd 48.75 5 | | |
| Alusuisse nom. 539 536 | De Beers 27 2.75 | | |
| Ascom port. 1295 1270 | Olivetti 1.60 1.60 | | |
| Bühle nom. 125 127 | ICI 14.75 1.75 | | |
| Bobst BP 1350 1390 | Hoogovens 31.50 3.75 | | |
| Maag port. 105 105 | AKZO 129 12 L | | |
| Galenica BP 456 454 | Philips 24.25 L 2.25 | | |
| Sulzer nom. 750 742 | Royal Dutch 141.50 14 | | |
| Sulzer BP 725 723 | Unilever 149 14.50 | | |
| Schindler p. 5025 5185 | Fujitsu 10.25 11.75 | | |
| Schindler nom. 1010 1000 L | Honda 18.75 L 1150 | | |
| Landis & G. n. 540 540 | Sharp 19.25 L 1150 L | | |
| SMH nom. 243.50 243 | Sony 62.50 61 | | |
| Immuno int. 770 780 | Toshiba 9.80 90 L | | |
| | BSN 220 220 | | |
| | Saint-Gobain 140 141 | | |
| | | Change des billets | |
| | | France 25.20 26.50 | |
| | | Angleterre 2.19 2.33 | |
| | | USA 1.475 1.545 | |
| | | Belgique 4.16 4.36 | |
| | | Hollande 76.75 79.25 | |
| | | Italie -0.92 -0.98 | |
| | | Allemagne 86.50 89.- | |
| | | Autriche 12.21 12.81 | |
| | | Espagne 1.05 1.13 | |
| | | Grèce 0.62 0.72 | |
| | | Canada 1.14 1.21 | |
| | | Suède 18.05 19.55 | |
| | | Portugal 0.85 0.93 | |
| | | Cours des devises | |
| | | Allemagne 87.05 88.85 | |
| | | Autriche 12.38 12.63 | |
| | | Belgique 4.206 4.291 | |
| | | Espagne 1.0735 1.1065 | |
| | | USA 1.4935 1.5315 | |
| | | France 25.60 26.10 | |
| | | Angleterre 2.236 2.293 | |
| | | Italie 0.0937 0.0961 | |
| | | Japon 1.406 1.442 | |
| | | Portugal 0.859 0.885 | |
| | | Suède 18.50 19.10 | |

COMMENTAIRE

Tous les scénarios ont été envisagés, à l'exception de celui choisi par la Bundesbank, à savoir une réduction de 50 points de base du taux lombard à 7,75% sans toucher au taux d'escompte à 6,75%. Ainsi, le président de la Banque centrale allemande privilégie toujours son pays sans se préoccuper de l'environnement international! En effet, cette décision a réveillé les spéculations contre le Système monétaire européen: le franc français, la couronne danoise, la peseta, l'escudo et le franc belge et les spécialistes se demandent si il survivra cet été dans de telles conditions? Des conditions par contre qui séduisent fortement le franc suisse qui retrouve pleinement son rôle de valeur-refuge. Quant au dollar il est perdu entre les mauvaises statistiques économiques et le verdict allemand. La bourse suisse, très sereine, prend ses distances. Dans un volume réduit, le SPI a fluctué toute la journée autour des 1520, malgré le soutien constant des assurances. Les avances des chimiques, des machines et de l'énergie sont trop molles pour se préoccuper sur nos indices. Nestlé doute alors que BBC poursuit son chemin.

Monica Baradez
SBS, Genève

Carte blanche

Montée en cabane

Les refuges alpins comme buts d'excursions.

SION. - Elles n'étaient à l'origine que des abris de fortune pour alpinistes. En plus du gîte, elles offrent aujourd'hui, dans la majorité des cas, le couvert... Et si elles ont pris parfois l'aspect d'un restaurant d'altitude, les cabanes de montagne n'en demeurent pas moins un lieu de rencontre privilégié. Pour le seul canton du Valais, plus de cinquante

cabanes marquées du sceau CAS (Club alpin suisse) ont été construites dans les Alpes. Elles accueillent les alpinistes qui se lancent à l'assaut d'un sommet, mais aussi et de plus en plus des randonneurs qui choisissent l'un ou l'autre de ces refuges comme but d'excursion. Des marcheurs qui oublient souvent que ces parcours en haute montagne né-

cessitent quelques précautions...

Prévoir!

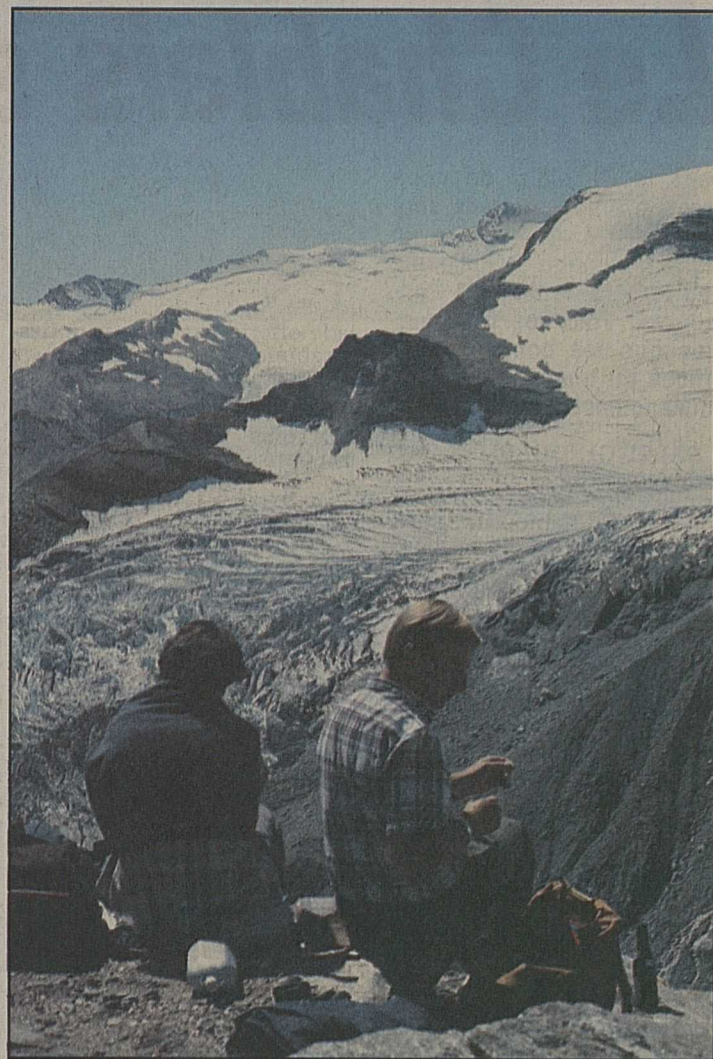
A quelques exceptions près, le sentier conduisant à la cabane est bien signalé. Mais il s'agit d'un parcours entre rochers et glacier sur lequel on peut rencontrer des obstacles imprévus. Un exemple parmi d'autres: le petit ruisseau, franchi sans difficulté aux premières heures du jour, peut devenir torrent impétueux dans l'après-midi... Et puis il y a cette météo qui change si vite dans les Alpes. Brouillard, orage, pluie ou neige, et le sentier se perd... Et dans ce cas, une carte détaillée de la région sera indispensable. Tout comme une bonne paire de chaussures, des habits chauds, une protection contre la pluie. Baskets et souliers légers ne sont de loin pas les chaussures idéales pour une telle excursion!

Le règlement de cabane

Personne n'a l'obligation de consommer dans une cabane CAS. On peut certes s'y restaurer, mais chacun peut tout

aussi bien apporter son pique-nique et sa boisson. Pour y passer la nuit, il sera utile de s'annoncer à l'avance auprès du gardien. Durant certains week-ends d'été, bien des cabanes affichent complet plusieurs semaines à l'avance. Dans le réfectoire, l'ambiance sera chaleureuse. Mais pas question de prolonger trop la soirée. Les alpinistes ayant prévu une ascension quitteront les lieux aux premières heures du jour, ils ont droit à un temps de repos. Respect des hommes, respect de la nature aussi. Les emballages d'un pique-nique trouveront bien place au fond du sac, tout comme les bouteilles vides... Montée en cabane! Effort librement consenti, pour découvrir des horizons nouveaux, pour s'évader dans le monde fabuleux du rocher et de la glace. Pour rencontrer d'autres hommes et d'autres femmes, dans un autre espace que celui trop restreint et trop bruyant d'une rue ou d'une ville... Fascinant, à condition toutefois de bien préparer sa course, d'être parfaitement équipé pour faire face aux caprices de la météo!

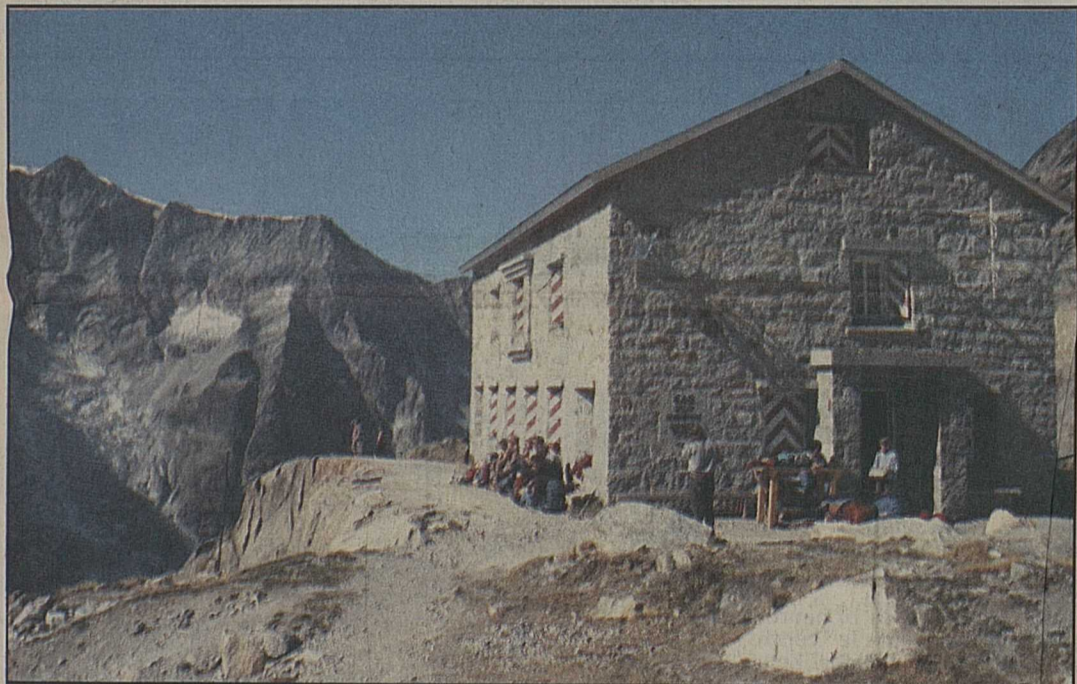
Norbert Wicky



Pique-nique panoramique, ici à la cabane Britania.



Lever de soleil sur la cabane de Moiry.



Séance de bronzage devant la cabane du Grand Mountet.



Monte Rosa, l'une des cabanes parmi les plus fréquentées de Suisse.

Souvenirs, souvenirs

Les années vingt

Voici quinze questions qui font appel à votre mémoire ou à vos connaissances en culture générale. A vous de participer et de comparer vos connaissances avec le barème que nous nous sommes amusés à établir.

1. 1920, le 24 janvier. Le créateur de «Petite fleur» se produit enfin en Europe. Le nom de ce jazzman génial?
2. La Cour internationale de justice s'installe dans ses locaux en 1922. Dans quelle ville européenne?
3. Croqué par Louis Forton, un héros de BD naît en 1927 dans «Le petit illustré». Son nom?
4. Deux anarchistes sont exécutés aux Etats-Unis en 1927. Joan Baéz les a chantés. De qui s'agit-il?
5. Publication du «Soulier de satin» en 1929. Le nom de son auteur par ailleurs diplomate?
6. Une nouvelle danse fait son apparition dans la revue noire «Runnin' Wild» et déferle dès 1923 sur les Etats-Unis. Laquelle?
7. Les JO ont lieu à Paris en 1924. Un athlète finlandais remporte cinq médailles d'or en courses de fond. Son nom?
8. Débuts parisiens du créateur de «Félicie» en 1928. Fernand Contandine triomphe. Sous quel pseudonyme le connaît-on?
9. Les «mousquetaires» remportent la coupe Davis pour la France. Il y avait donc Cochet, Brugnon, Borotra et...?
10. Création en 1926 à Berlin de la compagnie aérienne allemande. Son sigle?
11. 1921. Accusé d'avoir assassiné huit femmes, un criminel français est condamné à mort. Son nom?
12. 1921 encore. Coco Chanel lance le parfum qui deviendra le

13. «pyjama» de Marylin Monroe. Son nom?
13. Le comte de Baillet-Latour succède au rénovateur des JO en 1925 à la tête du CIO. A qui succède-t-il?
14. La «perle noire» accumule les triomphes dès 1926 aux Folies-Bergère. On lui connaît un goût immodéré pour les bananes! Son nom?
15. 10 février 1920, reprise sur la promenade des Anglais à Nice d'une ancienne tradition. Laquelle?

Barème

Vous avez réussi:
 moins de 8 points: vous vous êtes bien amusés, bravo pour votre participation;
 entre 8 et 10 points: moyenne atteinte... votre honneur est sauve!
 entre 11 et 13 points: prestation de haut niveau, le podium n'est pas loin;
 14 points: parcours superbe;
 15 points: n'auriez-vous pas un peu triché?

- Solutions**
1. Sydney Bechet
 2. La Haye
 3. Bibi Fricoth
 4. Sacco et Vanzetti
 5. Paul Claudel
 6. Le charleston
 7. Paavo Nurmi
 8. Fernandel
 9. Jacoste
 10. Lutfihansa
 11. Henri-Désiré Landru
 12. Chanel N° 5
 13. le baron Pierre de Courberlin
 14. Josephine Baker
 15. le carnaval



Le 1^{er} Août dans votre région

Le Chablais sous les feux

Dans le Chablais, de nombreuses manifestations sont prévues, de quoi rendre un digne hommage à Guillaume Tell, le père de tous les Confédérés. Voici les programmes que les communes et offices du tourisme ont bien voulu nous communiquer.

SAINT-GINGOLPH. - Rassemblement à 21 heures, sur la place du Château. 21 h 15, cortège aux flambeaux, suivi de la partie officielle au bord du lac, comprenant les productions musicales et folkloriques, l'allocution de M. Michel Beytrison, président de la commune, puis l'hymne national. A 22 h 30, feu d'artifice, suivi du bal conduit par Jean-Marie Derivaz.

LE BOUVERET. - Le cortège partira de la gare CFF à 19 h 15 de la rue du Lac, pour arriver au port de la petite battellerie où aura lieu la partie officielle. Appel aux drapeaux, hymne national, allocution par M. Raoul Lovisa, vice-président du Grand Conseil, prière patriotique. Une kermesse est organisée par la société de sauvetage et l'étoile du Léman. Vers 22 heures, feux d'artifice dans la rade. 23 heures, bal gratuit. Circulation nocturne au Swiss Vapeur Parc.

LES ÉVOUETTES. - Ras-

semblement à 20 h 30 à la route de la Planche. A 21 heures, partie officielle avec allocution et hymne national, suivie de la partie récréative, avec aubade par la fanfare l'Echo du Grammont et grillade offerte par la Société des carabiniers des Evouettes.

VOUVRY. - Afin de permettre aux aînés de s'associer aux plus jeunes pour fêter tous ensemble le 702^e anniversaire, la manifestation sera concentrée à la maison de retraite Riord-Vert. A 20 heures, sonnerie de cloches, suivie d'une interprétation musicale par la Vouvryenne. A 20 h 30, allocution de M. Olivier Pécorini, conseiller communal, puis hymne national et verre de l'amitié offert par la Municipalité et la société de développement.

TORGON-VILLAGE. - La fête du 1^{er} Août rejoindra celle de la mi-été. Dimanche, dès 11 heures, apéritif en musique offert par la société de développement. Grillades et boissons sur place à midi. Dès 17 h 30, raclettes, grillades, boissons. 19 h 30, aubade par la fanfare de Bernex (France), puis allocution, cortège, feu.

MONTHEY. - Sonnerie de cloches à 20 heures, marquant le rendez-vous devant l'hôtel de ville, production de l'Harmonie municipale. Cortège, à 20 h 15, en direction du théâ-

tre du Crochetan. Dès 20 h 30, cors des Alpes, chants, prestation du groupe Sabaudia de Thonon-les-Bains, et de l'Harmonie municipale. 21 h 15, allocution de M. Bernard Mudry, président de l'Association du Chablais. 21 h 30, démonstration de danse rock par le Teddy's Club Monthey. 21 h 50, Harmonie municipale, chants, message des paroisses catholique et protestante, hymne national. 22 h 10, groupe Sabaudia, 22 h 30 feu d'artifice.

MORGINS. - 6 heures, diane par l'Helvétienne de Morgins. Dès 14 h 30, à la halle des fêtes, après-midi des enfants: tours organisés en poneys, disco-kid, animation par Ronponpon. 17 h 15, résultats du lâcher de ballons 1992, puis lâcher de ballons 1993. 19 heures, souper campagnard à la cantine de Ferrage. 20 h 30, productions sur la place Helvétia, 21 heures, sonnerie des cloches, 21 h 15, cortège de la place Helvétia à la halle des fêtes. 21 h 45, discours officiel prononcé par Mme Danièle Pommaz-Rey-Mermet, députée au Grand Conseil. 22 heures, feux de joie et productions des sociétés locales. 23 heures, bal avec l'orchestre K-Danse.

VAL-D'ILLIEZ. - 6 heures diane, 9 h 30 messe chantée par la chorale Sainte-Cécile. 10 h 15, criée publique, apéri-

tif offert par la commune, 10 h 30, production de la fanfare Echo de la Vallée. 10 h 45, allocution patriotique par les élèves de 6^e primaire.

LES CROSETS. - Dès 12 heures, cantine de Chaupalin: grillades, raclette et autres. Jusqu'à l'aube, musique avec Jean-Luc et Jean-Marc, feu, feux d'artifice.

CHAMPOUSSIN. - Dès 9 heures, tournoi de tennis en double, concours de tir à l'arc. Parapente: initiation au parapente gratuite ou vol bi-place. Marche du 1^{er} Août en direction du feu: de Champoussin à la Croix-de-l'Aiguille, ambiance musicale et retour à la station avec des flambeaux.

CHAMPÉRY. - 6 heures, diane par les jeunes musiciens de l'Echo de la Montagne de Champéry. 10 heures, messe patriotique à l'église, suivie de l'apéritif sur le parvis, en compagnie des groupes folkloriques Les Rhodos chamoniards (Chamonix), et Giswil (OW). 14 h 30, animation dans la rue du village par les groupes invités l'Alouette d'Héremence, Giswil, les Rhodos Chamoniards, et le trio cors des Alpes (Choëx). 15 heures, montée à l'alpage et distribution du lait. Dès 15 heures, «Mimes et tysme», spectacle humoristique sur le parvis. Tout au long de l'après-midi, productions des groupes folk-



loriques invités. 17 heures, 18 heures, défilé et productions des groupes folkloriques. 20 heures, carillon champérolain, 21 heures, cortège folklorique aux flambeaux, 21 h 30, allocution patriotique de M. Pierre-François Veillon, conseiller d'Etat du canton de Vaud, et illumination de la Haute-Cime, des galeries Défago et des chalets environnants. 22 heures, grand feu d'artifice.

SAINT-MAURICE. - Rassemblement à 20 h 30 sur la place de la Gare. 20 h 45, cortège jusqu'à la place du Parvis, pour la partie officielle: salves par le Noble Jeu de Cible, prestation de la fanfare l'Agaunoise, discours par M. Pierre Aguet, conseiller national, hymne national. 21 h 40, distribution des torches, cortège jusqu'au centre sportif. Dès 22 heures, au centre, animation par le badminton-club, prestation de la fanfare l'Agaunoise, salves par le Noble Jeu de Cible, magicien-illusionniste Raymond David Rogeat, groupe sud-américain. Feux d'artifice, bal populaire gratuit dès 23 heures.

VEROSSAZ. - A 19 h 30, sur la place communale, le vin d'honneur sera offert par la commune à toute la population. A 20 h 30, cortège aux lampions de la place communale au bloc scolaire. A 21 heures, grande salle, allocution de Mme Monique Richard, conseillère communale.

Martigny: joie et tradition

MARTIGNY. - Durant la journée, entrée libre à la piscine de Martigny, aux expositions au Manoir de la Ville et à la fondation Louis-Moret, promenade archéologique accompagnée et possibilité de visiter la fondation Pierre-Gianadda. Dès 12 heures, apéritif offert par l'office du tourisme, bœuf entier à la broche et animation sur la place Centrale par José Marka. A 17 heures, ambiance musicale avec l'orchestre Magic Men. En soirée, dès 20 h 30, manifestation officielle sur le kiosque à musique de la place Centrale avec José Marka, l'Harmonie municipale et la fanfare Edelweiss. Allocution du 1^{er} Août par M. Léonard Closuit, président de la bourgeoisie de Martigny. Hymne national suisse, puis grand feu d'artifice au château de La Bâtiâz à 22 h 15. Jusqu'à 2 heures, bal populaire conduit par l'orchestre Magic Men.

VERBIER. - Concert de la fanfare Fleur des neiges à 20 heures sur la place de l'Ermitage. Suivra le cortège dès 21 heures. Allocution par M. Guy Vaudan, président de la commune de Bagnes, puis feux d'artifice après le discours. A noter que la deuxième journée artisanale du Hameau, avec des activités artisanales inédites, complètera les festivités.

MAYENS-DE-RIDDES. - A 10 heures, parcours d'agilité en vélo de montagne. A 14 h 30, cross de La Tzoumaz. Dès 17 heures, animation et humour avec le clown Kinou. Musique avec la fanfare l'Indépendante. A 21 heures, par-

tie officielle avec cortège et discours par M. Daniel Lambiel, député. Suivront les feux d'artifice et les feux de joie. Dès 23 heures, bal populaire conduit par les orchestres Sing's et René Dessibourg.

RAVOIRE. - Cortège aux lampions dès 21 h 15 devant l'hôtel de Ravoire. Feux de joie et feux d'artifice sur la place du Feylet suivis par un bal avec les Eléphants roses.

OVRONNAZ. - Départ du cortège aux lampions à 21 heures devant le café de la Promenade. Emmené par la fanfare la Pharateuse, le cortège se dirigera vers la place en face de la pension. Discours de bienvenue aux hôtes par M. Olivier Foro, nouveau directeur de l'office du tourisme, suivi par l'allocution du 1^{er} Août de M. Pierre-André Herren, président de la commune de Leytron. Lever du drapeau et, en final, superbes feux d'artifice tirés depuis le centre sportif et les sommets montagneux. Concert-apéro de la Persévérance dans les restaurants de la station. Aux Mayens-de-Chamoson, la fête nationale débutera à 21 heures aux abords de l'hôtel Ardevè.

ORSIÈRES. - Ouverture des bars au quartier du Clocher dès 18 heures. A 20 h 15, cortège avec la fanfare Echo d'Orny et la population. Départ à la gare du MO et réception sur la place. Discours de M. Jean-François Lattion, président de la commune. Apéritif et feux d'artifice. Suite de la fête au quartier du clocher, restauration et ambiance musicale avec Bar Bouillon.

LES MARÉCOTTES. - Dès 9 heures, fabrication et vente du pain, des ramequins et des pâtisseries au four banal. Animation musicale avec production des cors des Alpes. A 21 heures, grand cortège avec la participation des sociétés locales suivi de l'allocution de M. Michel Derivaz et du feu patriotique.

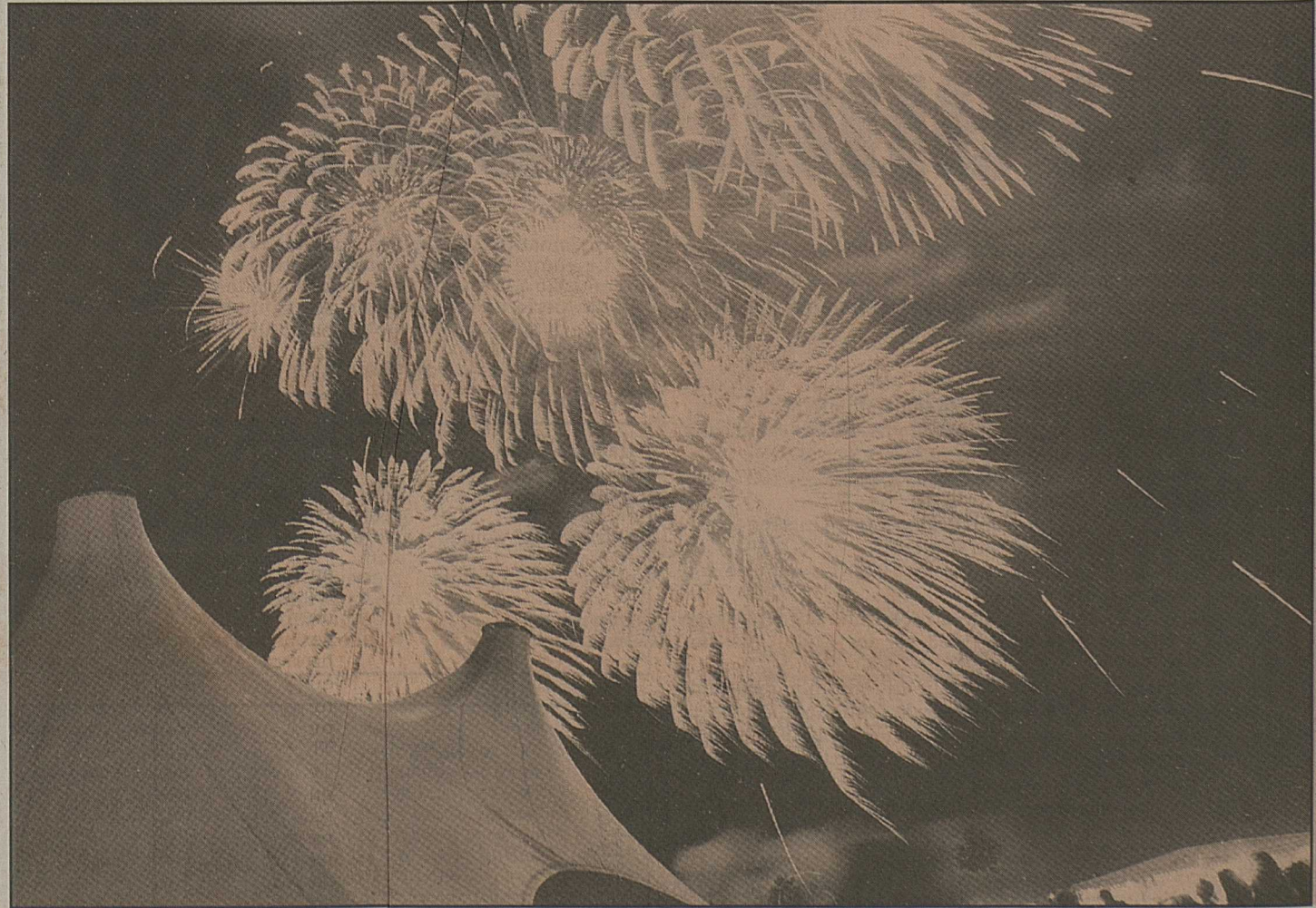
FULLY. - A 20 heures, discours du vice-président de la commune, M. Laurent Thétaz. Après la verrée de l'amitié, les participants du cortège se dirigeront en direction de la salle de pétanque pour un petit feu de joie.

CHAMPEX. - A 20 heures, réception de la fanfare Edelweiss d'Orsières près du garage du Lac. Dès 20 h 30, cortège entre le garage du Lac et l'office du tourisme suivi de l'allocution officielle de M. François Gay, député. A 21 h 30, animation musicale par la

fanfare Edelweiss, feux d'artifice et illumination du lac.

LIDDES. - Dès 17 heures, ouverture de la cantine sur la place du village. Ambiance, boissons et restauration chaude. A 21 heures, manifestation patriotique, cortège aux lampions conduit par l'Union instrumentale. Animation musicale et allocution de M. Romain Darbellay, député suppléant. Hymne national et bal dans la rue jusqu'au petit matin.

FINHAUT. - Dès 16 heures, animation devant le centre sportif. Productions de l'Echo du Buet et de la Caecilia. Départ du cortège à 21 h 15. Sur la place de l'église, allocution de M. Jean-Marie Rouiller, chef d'exploitation d'Emosson S.A. Dès 22 h 15, feux d'artifice sur la place de la gare, puis animation dans les divers établissements de la commune.



Le 1^{er} Août dans votre région

La fête à Sion et environs

Les amateurs de feux d'artifice seront comblés. Les communes du district de Sion ont concocté un programme de rêve pour ce 1^{er} Août.

SION. - La capitale valaisanne ouvrira des stands sur la Planta dès 18 heures. Puis, la traditionnelle sonnerie des cloches se déroulera à partir de 20 heures; elle sera suivie de la production de l'Harmonie municipale, du Grand-Pont à la Grande-Fontaine.

C'est de là que partira le cortège. Autorités communales, militaires et autres sociétés locales déambuleront dans la ville séduisante. Le parcours les conduira du Grand-Pont à la Planta, en passant par la rue du Rhône, la place du Midi nord et la rue des Remparts. Enfin, la fête patriotique se poursuivra sur la place de la Planta. Diverses productions gymniques et musicales sont prévues.

Dès 21 h 45, Maurice Puipe, président du Grand Conseil, sera l'orateur de ce 1^{er} Août. Les feux d'artifice et feux de joie précéderont le bal populaire gratuit... jusqu'à 2 heures du matin environ.

ANZÈRE. - Le concert de la fanfare, sur la place du Village, ouvrira dès 20 heures le programme du 1^{er} Août d'Anzère. Près de quarante minutes plus tard, le cortège emmènera les participants à travers le village. Cette année, Simon Epiney sera chargé de l'allocution officielle sur la place de la Télécabine, dès 21 h 30. Le feu d'artifice illuminera les cieux à 22 h 30. Les patriotes pourront ensuite

profiter du bal organisé à partir de 23 heures.

CONTHEY. - Le programme de la fête patriotique des trois mayens de Conthey se présente ainsi: aux mayens de Derborence, le cortège aux flambeaux verra la participation de la fanfare La Conthey-sanne dès 20 h 30. Il sera suivi du traditionnel discours; cette année, la tâche revient au président de la Société de développement de Conthey-Vétroz et député suppléant, Innocent Fontannaz. Les feux sont prévus à 21 h 30 et seront suivis d'un bal champêtre.

Aux mayens Biollaz, la soirée débutera par le cortège aux flambeaux avec la participation du groupe folklorique A Cobva, dès 20 heures. Puis, le discours patriotique du conseiller communal contheysan Jean-Michel Germanier précèdera les feux d'artifice à 21 h 30. Enfin, un bal champêtre clôturera cette cérémonie du 1^{er} Août à partir de 22 h 30.

Le cortège aux flambeaux des mayens de My débutera à 20 h 30 et verra la participation de La Lyre de Conthey. Le député suppléant Alain Berthousoz sera chargé du discours traditionnel dès 21 heures. Il sera suivi des feux à 21 h 30 et d'un bal champêtre.

LES COLLONS-THYON 2000. - Le 1^{er} Août débutera dès 15 heures avec des animations pour les enfants. Puis, les plus grands pourront entendre une sérénade interprétée par la fanfare L'Aurore de Vex à 20 h 30. Le cortège partira devant Maya-Village dès 21 h 15. A son arrivée sur la place de fête, discours, hymne national et feux d'artifice se

succéderont à partir de 21 h 45. Enfin, la soirée se terminera par un bal dès 22 h 30.

VEYSONNAZ. - Le 1^{er} Août 1993 de Veysonnaz s'inscrit dans le cadre du 30^e anniversaire de la fondation de sa société de développement dont le jubilé sera célébré les 11 et 12 septembre prochain. Le programme général du 1^{er} Août prévoit donc des manifestations spéciales dès le vendredi 30 juillet. Un spectacle de chansons pour enfants aura lieu ce vendredi dès 16 heures. Samedi, le groupe péruvien Kotosh animera une soirée musicale à partir de 20 heures. Quant à la fête patriotique, les festivités commenceront à 19 heures sur la place de la Télécabine, avec la représentation d'un groupe de Carouge, The Georgian's Big Band. Puis, des fanions seront distribués et des ballons lâchés. Le cortège verra cette année la participation de la chorale Sainte-Cécile de Veysonnaz et du groupe folklorique des émigrés portugais à Sion.

L'allocution de François Seppé, jeune économiste de Salins, apportera une touche jeunesse à ces festivités. Enfin, les feux d'artifice suivis d'un bal clôtureront ce 1^{er} Août pas comme les autres.

ARBAZ. - Tous les participants sont invités au rassemblement sur la place du Marais dès 20 h 45. Puis, Martial Aymon sera chargé de l'allocution traditionnelle vers 21 heures. Le 1^{er} Août est aussi l'occasion de révéler les résultats du concours «Balcons fleuris» qu'Arbaz organise chaque été. Cette année, le jury est constitué du groupe des jeunes. A partir de

21 h 30, ce sera l'heure des feux de joie qui seront suivis d'un grand bal organisé avec le Moto-Club d'Arbaz.

VERNAMIÈGE. - Dès 19 h 30, les habitants et estivants de Vernamiège ont rendez-vous à la croix de la Mission. De là, partira le cortège avec fifres et tambours jusqu'à la place de fête Les Gottières. A 20 heures, l'apéritif sera offert par la commune de Vernamiège et à 20 h 30, Helmut Schönenberger sera chargé de la traditionnelle allocution. Le chœur mixte Sainte-Cécile se produira à partir de 20 h 45. Le feu d'artifice est prévu pour 21 heures. Enfin, les participants pourront profiter de l'animation musicale dès 21 h 30.

NAX. - Le village de Nax débutera la fête nationale par la traditionnelle sonnerie des cloches à 20 heures. Les participants ont ensuite rendez-vous sur la place de détente Tsébetta dès 20 h 30. Le président de la société de développement, Jean-Marc Biner, souhaitera la bienvenue à tous et présentera l'oratrice de la soirée, la députée suppléante Marguerite Moix. Puis, discours officiel, production des sociétés de musique et de chant et feu d'artifice se succéderont jusqu'au bout de la nuit.

NENDAZ. - A 20 h 30, une petite sérénade de la fanfare La Rosablanché ouvrira le cérémonial de la fête nationale. Puis, elle défilera de la télécabine jusqu'à l'office du tourisme. Dès 21 heures, les invités, les officiels, les tambours, la fanfare et la populace se rendront à la place des Ecluses. C'est de là que s'élèvera l'hymne national suivi du dis-



cours officiel. Cette année, Jean-Marc Biner, délégué général au CICR, sera chargé de l'allocution. Enfin, après la prière patriotique et la représentation de la fanfare, les feux d'artifice illumineront le ciel.

HÉRÉMENCE. - A partir de 20 heures, indigènes et vacanciers pourront bénéficier d'une animation aux Masses, à Pralong et à Euseigne. Le discours patriotique aura lieu aux Masses par Dominique Sierro, le président de la commune, vers 21 heures. Enfin, les feux d'artifice sont prévus pour 22 heures et seront suivis de bals dans les trois lieux des festivités.

SAINT-MARTIN. - La fête nationale se déroulera à Suen. Dès 20 h 45, le cortège déambulera dans le village avec la participation des fifres et tambours de Suen, des autorités, de la fanfare régionale La Perce-Neige, des fifres et tambours de Saint-Martin et des indigènes et estivants. A 21 h 15, le député suppléant, André Quinodoz fera son allocution. Dès 21 h 30, l'hymne patriotique apportera la touche traditionnelle. Il sera suivi du vin d'honneur et des feux d'artifice. Pour terminer en beauté, les participants pourront danser à partir de 22 heures.

MAYENS-DE-SION. - La

place de fête SDMS accueillera indigènes et estivants à partir de 21 h 30. De là, chants, discours et feux d'artifice se succéderont. Me Daniel Imsand sera chargé de l'allocution officielle. Enfin, le vin d'honneur célébrera ce 1^{er} Août 1993.

CHAMOSON. - La fête débutera dès 21 heures sur la place de la chapelle des Mayens. Le nouveau président de la commune, François Giroud, sera chargé du discours patriotique. Puis, les feux d'artifice embraseront le ciel. La soirée se terminera par une verrée offerte par la SD de Chamoson.

SAINT-LEONARD. - Les participants ont rendez-vous à 20 heures à la place du Lac. Dès 20 h 30, Philippe Lamon, député, sera l'orateur du discours patriotique traditionnel. Enfin, dès 21 heures, un bal terminera cette manifestation nationale.

EVOLÈNE. - Le défilé du groupe folklorique Arc-en-ciel suivi des autorités et de la population ouvrira dès 20 h 30 le cérémonial du 1^{er} Août. Puis, quelques productions folkloriques auront lieu sur la place du village. C'est là aussi que se déroulera toute la manifestation: lecture du pacte, allocution du conseiller d'Etat Wilhelm Schnyder et apéritif offert par la société de développement. (sav)

1^{er} aux couleurs du 100^e

Grand rendez-vous des festivités du centième anniversaire de Crans-Montana, le 1^{er} Août sur le Haut-Plateau promet d'être grandiose.

Des premiers rayons du soleil à l'ultime scintillement des étoiles, des productions mêlant audace et tradition seront présentées.

Moments particulièrement forts de la fête: le cortège du 1^{er} Août, le spectacle du 100^e et le lac en folie.

CRANS-MONTANA. - De 5 à 8 heures diane dans la contrée par des fanfares de la région, Echo des Bois, Ancienne Cécilia, cor des Alpes, Edelweiss et New Musiquette; 6 à 9 heures: le journal du dimanche

avec des personnalités du Haut-Plateau, transmission en direct du Forum Ycoor; 9 h 30 à 10 h 30: office œcuménique dominical en direct de l'église de Montana; 11 à 12 heures: début de la fête dans chaque village, production des groupes folkloriques après la messe et apéritif offert par les municipalités du Haut-Plateau, Les Bousineus à l'église de Montana-Station à 11 h 15, Città di Torino et Linsengericht à la chapelle de Crans (Scandia) à 11 h 45, Lou Brusse à l'église de Lens, Icoigne à 11 h 15, Schönegrund à l'église de Montana-Village à 11 heures; 11 à 12 heures: concert apéritif au Forum Ycoor avec la fanfare Echo des Bois, cor des Alpes Ensemble Passion; 11 à 19 heures:

fête dans la rue de Montana, musique, animation, préparation du bœuf à la broche; 13 à 21 heures: animation en direct avec la présence de personnalités du Haut-Plateau, transmission depuis le Forum Ycoor; 13 à 19 heures: bus PTT, oblitération avec cachet commémoratif, ouverture du guichet: Forum Ycoor; 14 à 15 heures: concerts cor des Alpes au Sana genevois, Ancienne Cécilia au Centre valaisan de pneumologie, Lou Brusse à Lens, Città di Torino et Linsengericht à Montana, rue Louis-Antille, Schönegrund à Valaisia et à Bellevue (de 15 h à 15 h 30); 15 à 16 heures: animation musicale au Forum Ycoor présentée par Jean-Claude Gigon avec Città di Torino, Linsengericht, Ancienne Cécilia, cor des Alpes;

18 h 30 à 20 heures: cortège du 1^{er} Août, départ: route des Mélèzes, ancienne poste de Crans, police cantonale et arrivée à la patinoire d'Ycoor à Montana (25 sociétés, 1100 personnes), conception: Marie Escher; invitation à la fête par les fanfares et chœurs des communes du Haut-Plateau, les groupes folkloriques invités et du Haut-Plateau, divers groupes d'animation (orgue de barbarie, cracheur de feu, clowns, jongleurs, mimes, etc.).

21 h à 22 h 15: le spectacle du 100^e au lac Grenon; production des sociétés locales et des groupes folkloriques sur les rives du lac Grenon, fanfares de la région, exécution d'une marche et de l'hymne du 100^e, danse du 100^e par les groupes folkloriques locaux, puis production individuelle de chaque groupe folklorique invité, drapeaux et cors des Alpes, farandole présentée par huit groupes folkloriques (240 personnes), message de bienvenue en plusieurs langues aux hôtes de la station, hymne national suisse par les fanfares locales et Mme Brigitte Savoy, présentation Jean-Claude Gigon et Walter Loser.

22 h 15 à 23 heures: le Lac en folie sur le lac Grenon, un regard sur la station à travers un spectacle unique en son genre en première suisse, une harmonie parfaite de la musique, de l'eau, du feu, de la lumière, de la couleur et du mouvement, textes de Pascal Thurre, illustrations de Carlo Trinco, mise en scène de Jacques Morard, production et réalisation de Conventus Evènement Lausanne; 23 h à 3 heures: bal et fête populaire dans la rue de Montana, soirée animée par le musicien Alain Theler. Sécurité et parcage:



A l'occasion du 1^{er} Août, le lac Grenon à Crans-Montana va briller de mille feux. (lcl)

fermeture de la digue du lac Grenon du 28 juillet au 2 août, déviation par le sud de la station (Le Chaperon Rouge - Summer Camp - Coop de Montana), la route du centre de Montana (rue Louis-Antille) sera fermée à la circulation le 31 juillet et le 1^{er} août, le parcours du cortège du 1^{er}

Août sera fermé à la circulation de 18 à 20 heures, les parcs de stationnement suivants sont à disposition: à Crans (Etang Long, Scandia, Chetzeron, télécabine de Crans, Le Green, Le Régent); à Montana (télécabine du Signal, Pam, Victoria, La Moubra, La Poste). (sybi)



Sierre: originalités

Lampions, folklore, discours, feux d'artifice, le traditionnel cocktail du 1er Août sera servi à la fin de la semaine dans toute la région siéroise. Parmi les animations originales à relever, signalons la fête des métiers d'antan et le concours du 2e lancer de godasse à Zinal et un 1er Août célébré exceptionnellement le 31 juillet à Grimontz.

SIERRE. - 1er Août au lac de Géronde; 20 heures, sonnerie des cloches dans les églises, 20 h 45, défilé, Fifres et tambours siérois (restaurant La Grotte-Place de fête), harmonie La Géronde avec drapeaux officiels (auberge des Collines-Place de fête); 20 h

55, ouverture de la manifestation et bienvenue par M. Paul-Michel Bagnoud, directeur de l'office du tourisme; 21 heures, production de l'harmonie La Géronde, 21 h 30, allocution de M. Pierre-Louis Zuber, vice-président de la ville; 21 h 40, production des Fifres et tambours siérois; 22 h 10, la Géronde, hymne national; 22 h 15, feux d'artifice, 22 h 30: Fifres et tambours siérois, retraite; stand: grillades, boissons; à la fin de la manifestation, les restaurants de la Grotte, des Collines, de la Promenade, du Lion, Sherlock Pub resteront ouverts jusqu'à l'aube.

GRÔNE-LOYE. - 20 heures, La Scierie-Place du 700e, réception, apéritif; 20 h 30, rassemblement sur la place de la chapelle, aubade par la fan-

fare La Marcelline; chapelle Notre-Dame-de-la-Paix, prière d'action de grâce, adoration et bénédiction du Saint-Sacrement; 21 h 45, entrée du village, départ du cortège (se munir de lanternes vénitienes); 22 heures, place de fête, lever du drapeau, allocution de M. Olivier Grand, conseiller communal, feu du 1er août, productions, feux d'artifice, hymne national, baisser du drapeau; 22 h 30, grand bal animé par Mary, femme-orchestre, cantines, grillades, raclette.

VISSOIE. - 20 h 30, rassemblement à l'hôtel Anniviers, cortège jusqu'à la place de la Tour, concert de la fanfare L'Echo des Alpes, projection des diapositives Annivierama, apéritif, cortège aux lampions, feu et feux d'artifice à la place de fête.

VERCORIN. - Crêt-du-Midi, 8 heures, ouverture de la télécabine du Crêt-du-Midi, 10 heures, messe chantée en plein air au pied de la montagne de la Brentaz; 12 heures, concert-apéritif au restaurant d'altitude de la Chanson de Vercorin et du chœur slovaque Collegium Cantus; place Centrale, 19 heures, ouverture de la cantine; 19 h 30, sérénades, cors des Alpes de Vercorin, fanfare L'Avenir de Chalais, chœur mixte L'Espérance de Chalais; 21 heures, défilé en musique; place de la Télécabine: 21 h 15, ouverture, Ma-

rie-Françoise Perruchoud-Massy, présidente de la Société de développement de Vercorin, productions musicales, cors des Alpes de Vercorin, fanfare L'Avenir de Chalais, chœur mixte L'Espérance de Chalais, oratrice: Jocelyne Zufferey, conseillère communale de Chalais; 22 h 15, feux de joie et d'artifice; 22 h 30, bal sur la place Centrale avec le duo Apollo.

SAINTE-LUC. - 9 h 30, église de Sainte-Luc, messe pour les membres défunts des Fifres et tambours chantée par la chorale de Sainte-Luc; 10 h 30, place du village, concert par la fanfare de Vissoie, vin d'honneur offert par la bourgeoisie de Sainte-Luc, discours; 11 heures, ouverture cantines et caves; 14 heures, musique sud-américaine groupe Kotosh; 18 h 30, productions de la Goubinette; 20 h 30, fête nationale, cortège aux flambeaux, production des Fifres et tambours de Sainte-Luc, bal avec le quartet Jil's Band.

CHANDOLIN. - 21 heures, rassemblement sur la place Plampras (devant l'OT) par les Fifres et tambours de Chandolin; 21 h 30, cortège jusqu'au village, sonnerie des cloches, rendez-vous sur la place du Vieux-Village (vers le café des 2000), formation du cortège et départ pour le Calvaire avec, dans l'ordre: les fifres et tambours, l'orateur du jour et les autorités, le

chœur mixte, les enfants et leurs lampions; 21 h 45, fête au Calvaire, production des fifres et tambours, chants du chœur mixte, fifres et tambours, chœur mixte, présentation de l'orateur, discours de M. Philippe Theytaz, directeur des écoles de Sierre, remerciements, hymne national, feux d'artifice, production des fifres et tambours, grand feu, verrée offerte par la bourgeoisie de Chandolin, kermesse, bal, grillades, raclette, boissons, ambiance avec Benso.

GRIMENTZ. - Exceptionnellement, Grimentz célébrera la fête nationale le 31 juillet. 17 heures, ouverture de la cantine; 17 h 15, concert du groupe Anima, place de l'église; 18 h 30, messe anticipée à l'église; 19 h 15, ouverture des caves du vieux village, animation à la cantine par l'orchestre Pop 50; 21 heures, cortège de l'office du tourisme à Roua; 21 h 15, allocution de M. Simon Epiney, conseiller national, Roua; 21 h 30, feux de joie et productions folkloriques, Roua; 22 heures, ouverture du bar dans le vieux village; 22 h 30, cortège de Roua à la place de l'église; 23 h 30, discours humoristique, place de l'église; 3 heures, fin des festivités.

ZINAL. - La fête aura lieu à la place du village et dans les ruelles du vieux village; 14 heures, ouverture de la cantine de la société du village,

ouverture des festivités avec les Fifres et tambours d'Ayer; 14 h 30, concours du 2e lancer de godasse; 16 heures, la fête des métiers d'antan, animation dans les rues du vieux village par des artisans et habitants de la station de Zinal; 18 heures, animation musicale avec les Black Bottom, Jazz Band; 18 h 30, remise des prix sur la place du village, partie officielle; 21 h 15, rassemblement devant l'office du tourisme; 21 h 30, cortège aux lampions accompagné par les Black Bottom; 22 heures, allocution du curé Jean Varone; 22 h 15, descente aux flambeaux et feu de joie; 22 h 30, feux d'artifice.

(sybi)

En bref

Les « mondiaux » à Crans

Les championnats du monde de parapente commenceront lundi à Verbier. Crans sera aussi de la fête avec des vols partant de Bellalui et non d'Aminona comme indiqué précédemment, et des sites d'atterrissage à la Moubra. Du spectacle et de l'animation en perspective pour tous les amateurs de frissons et de spectacle aérien. Rendez-vous donc à Crans pour de belles joutes aériennes. (c)



Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE.

Restaurant du Grand-Signal Montana
Tél. (027) 41 28 33
Vue imprenable sur les feux d'artifice

A l'intérieur (sur réservation):
Menu
Melon et jambon cru • Escalope de saumon à la crème d'estragon • Filets de bœuf sauce aux morilles • Rôsti-Croquettes • Choix de légumes
Mousse de fraises au champagne • Fr. 70.-

Sur la terrasse (sans réservation):
Raclettes et fondue au fromage
Dès le 30 juillet et jusqu'à la fin août le restaurant sera ouvert les vendredis et samedis soir.

CAFÉ-RESTAURANT LE GOUBING - SIERRE

Le monde dans votre assiette jusqu'au 13 août
Vendredi 30 et samedi 31 juillet animation musicale avec Jean-François
Jeudi 12 août Buffet chaud-froid Fr. 28.-
Réservation: (027) 55 11 18

BD BAR
Ouvert jusqu'à 1 heure

Fêtez le 1^{er} Août
A L'AUBERGE DE LA POSTE
Martigny-Bourg
Dès 20 heures
BUFFET CAMPAGNARD RACLETTE
Fr. 25.-
Ambiance musicale avec l'orchestre Comeback
Sandrine Viglino & Sylvain Guex
Réservation souhaitée (026) 22 25 17

Prochaine parution de cette rubrique: vendredi 6 août

RESTAURANT-BRASSERIE
L'AS DE PIQUE VÉTROZ

Famille Serge Revaz
A côté du camping du BOTZA
Tous les jours menu à

Fr. 13.-
avec entrée à la piscine de 12 à 14 heures

Ce dimanche:
Riz Casimir
Dessert

Spécialités à la carte
100 places pour banquets, mariages.

(027) 36 19 40
Fermé lundi-mardi

RESTAURATEURS

Afin de présenter VOS MULTIPLES SPÉCIALITÉS à nos 117 000 lecteurs et lecteurs quotidiens:

... LA rubrique à VOTRE service

où irons-nous ce week-end

PROCHAINE PARUTION: vendredi 6 août 1993

● Délai: mercredi 4 août 10 heures

Pour vous renseigner et noter votre message tél. (027) 295 220.



Folklore et animation dans le Haut

Les feux de la Gemmi

LOÈCHE-LES-BAINS. - Les réjouissances débiteront à 10 h 30 à Loèche-les-Bains avec le cortège de la fanfare Gemmi et de la société des costumes dans le village. A 11 heures, la fanfare donnera un concert sur la place de l'ancienne école, tandis qu'une cantine sera ouverte jusqu'à 19 heures. A 21 heures, les cloches sonneront pour déclarer ouverte la fête sur la place du village. Le président de la commune, M. Otto-G. Loretan, fera un discours juste avant l'investiture du portedrapeau. Après l'hymne national, vers 22 h 15, un cortège traversera le village suivi par les grands et les petits, drapeaux et lampions à la main. Enfin, le clou de la journée, le fabuleux feu d'artifice au cœur des parois de la Gemmi, débutera à 22 h 30. Cinq tableaux à thème seront représentés en feu et en lumière.

En marche sous les étoiles

VIÈGE. - Après la sonnerie des cloches, à 20 heures, débutera la marche des Étoiles à la place du Commerce, où aura lieu la fête avec les productions des différents groupes et sociétés invités. La marche d'ouverture sera jouée par la société de musique de Viège et le discours prononcé par Ruth Kalbermatten, la présidente de la commune. Dès 21 h 30 les feux seront allumés sur la place des opérètes, la cour de l'ancienne école, et chacun aura l'occasion d'allumer les feux qu'il aura apportés. Les Zeneggers, société de fifres et tambours, joueront des airs typiquement valaisans, tandis que la fête se prolongera sur la place du Commerce avec les cantines et les diverses sociétés.

Prière pour la nation

ZERMATT. - A 20 h 30 aura lieu la prière pour la patrie à l'église paroissiale. Puis le cortège partira pour la place de fête, à côté des courts de tennis. Là, se succéderont les productions de la fanfare municipale Matterhorn, des fifres et tambours, des cors des Alpes de Zermatt, du chœur de l'église, et les discours de M. Gabriel Taugwalder, président de la société de dévelop-

pement, et de M. Robert Guntern, président de la commune. Vers 22 heures, les feux d'artifice seront allumés sur les hauteurs, ainsi qu'un feu de joie.

25e cortège folklorique

SAAS-GRUND. - Le 25e cortège folklorique sur le thème de «Comment les anciens habitants de la vallée de Saas vivaient» prendra le départ dimanche à 15 h 15 devant l'hôtel Moulin en l'occasion de la fête nationale. Un événement qui vaut la peine d'être vu, surtout en cette année jubilaire. Il se dirigera vers la cour de l'école, où Ruedi Häfliger se produira dans son Soloboy. C'est sur cette même place que se tiendra la fête en soirée avec la participation de cinq groupes invités, et le discours du député du Grand Conseil Felix Zurbruggen de Saas-Fee. Les cantines seront mises sur pied par le Hockey-Club-Fletschhorn de Saas-Grund.

Sans voiture

BRIGUE. - La fête aura lieu sur la place Sebastian, qui sera libérée du trafic automobile pour l'occasion, tout comme le reste du cœur de la ville. Dès 18 heures, les Posttrüedi de Kandersteg, groupe folklorique bien connu, se produiront. Le cortège des sociétés invitées prendra le départ à 19 h 45 devant la gare pour rejoindre la place Sebastian où elles joueront. Vous pourrez entendre la Saltina, la société musicale de la ville, le jodelclub Ahoi de Glis, et les fifres et tambours de Brigue-Glis. Louis Ursprung, conseiller de la ville, prononcera le discours de la fête nationale.

Un animateur de choc

NATERS. - L'après-midi sera consacré aux enfants, dès 15 h 30, avec Hansruedi Zbinden pour les divertir. A 18 h 30, rassemblement sur la place du Marché pour le départ du cortège vers la place de la maison d'école où aura lieu la fête dès 19 heures. Parmi les nombreux groupes invités nous citerons: la société de musique de Belalp et les jodlers Bärgarve. Le discours sera prononcé par Richard Walker, président de la commune, et l'on fera honneur aux nouveaux jeunes bourgeois: les jeunes nés en 1975 dans la commune, et qui fêtent leurs

18 ans cette année, ainsi que leur majorité civique. A 20 h 30 c'est Hansruedi Zbinden qui prendra en charge l'animation de la fête populaire, tandis que le Hockey-Club de Naters s'occupe de l'organisation. En cas de mauvais temps la fête aura lieu au centre Mission.

Pas de discours mais quel programme!

RIEDERALP. - Comme le premier dimanche d'août est en général celui consacré à la traditionnelle fête des Alpes à Riederalp, il y aura une double raison de faire la fête ce week-end dans la station haut-valaisanne. Un programme chargé et original attend les visiteurs: le matin, les enfants pourront confectionner des lanternes sculptées dans des melons et des ci-

trouilles pour le cortège des lumières du soir. Inscription jusqu'au samedi 31 juillet à 17 heures à l'office du tourisme à 10 heures aura lieu une messe jodelée par le Jodel-Club Echo vom Buechibärg sur la place de fête, à côté de la chapelle; à 13 h 30 partira l'important cortège folklorique, point d'orgue de la journée, près de l'hôtel Bergdohle en direction de la place de fête; le soir, des lampions seront distribués gratuitement aux enfants non équipés, afin qu'ils puissent participer au cortège des lumières qui partira à 20 h 45; les cloches des chapelles de Riederalp et de Saint-Bernhard sonneront à leur arrivée; à la nuit tombée on allumera des feux sur les sommets alentours, on bénira les Alpes, et on éclairera le Hohfluh. Pas de discours à Riederalp mais quel programme! Les divers téléferiques et electrobus feront des courses spéciales à la fin de la fête pour le retour de chacun.

Et si on s'arrêtait à Viège!

VIÈGE. - Pour la plupart des automobilistes, des Bas-Valaisans ou des touristes, Viège ne ressemble à rien d'autre qu'à une rue centrale, encombrée par la circulation, les feux et les ronds-points. En y pensant, cette ville n'évoque certainement rien de plus que le traditionnel bouchon d'une heure les après-midi ensoleillés. Ils seraient bien surpris tous si, plutôt que de jurer à leur volant, ils parquaient leur voiture pour s'enfoncer à pied dans la ville. Ils découvriraient alors une multitude de petites rues piétonnes ou semi-piétonnes, tranquilles, loin

du tumulte, où les cafés étalent leur terrasse sur les pavés, et les boutiques se transforment en marchands de rue. Ils pourraient aussi visiter la vieille ville de Viège, où les habitations les plus importantes sont marquées, décrites et expliquées. Ils pourraient aussi jeter un coup d'œil au tout récent centre culturel La Poste, qui rien que pour son architecture vaut le détour, et où régulièrement des expositions sont organisées en plus du très riche programme des spectacles. Alors, la prochaine fois, si on s'arrêtait à Viège?

(scop)



Loin du tumulte de la circulation: la vieille ville de Viège est très accueillante.

Radiographie d'un grand chantier

Le canton a jeté un œil attentif sur l'attribution des ouvrages et des places de travail.

COLLOMBEY. - La raffinerie du Sud-Ouest à Collombey vit des heures heureuses depuis la reprise des installations par Tamoil. Cinquante collaborateurs ont été engagés depuis. Et mieux encore, 200 millions de francs d'investissement sont prévus pour des travaux d'amélioration. On en est à la seconde phase des travaux. Un imposant chantier sur lequel s'est penché le Département de l'économie publique valaisanne. Avec à la clé, des éléments de réponses aux questions que posent de nombreux Chablaisiens. Dans la région, on se demande en effet si les entreprises et les travailleurs de la région n'ont pas été oubliés, au profit de maisons étrangères.

9 millions en 1992

Comme l'explique M. Marco Dini, chef du Service cantonal de l'industrie, du commerce et du travail, il ressort de l'étude menée par l'Etat que la raffinerie, investissements non compris, a injecté 9 millions de francs dans le circuit régional en 1992. C'est déjà pas mal. Concernant les investissements actuels, le travail de planification des travaux et de réalisation a été confié à une entreprise italienne spécialisée.

Une autre société italienne de construction est partie prenante dans ce vaste chantier.

«Nous avons sensibilisé les entreprises italiennes pour qu'elles travaillent avec la région, en engageant du personnel local, et en sous-traitant des travaux spécifiques à des entreprises de la région» note M. Dini.

55 chômeurs engagés

Et le Département cantonal de l'économie de M. Deferr se dit satisfait des résultats obtenus. Actuellement, 246 personnes (hors le personnel de l'entreprise) sont à pied d'œuvre sur ce chantier. Parmi elles, on décompte: dix-neuf personnes pour la direction des travaux, dont quatre régionaux et quinze Italiens, cent trois Italiens et cent vingt-quatre régionaux.

Le canton fait remarquer que cinquante-cinq chômeurs furent engagés. Des entreprises suisses ont pu en prendre 31 grâce à ce chantier, et les Italiens 24. Un résultat obtenu grâce à une importante opération de concertation avec les offices de chômage de la région. Voilà pour les forces vives qui collaborent à ce projet.

Sous-traitants valaisans

Venons-en à l'argent. Sur les 200 millions d'investissement prévus, 40 à 45 millions vont à la construction et au montage, dont 19 millions pour des entreprises valaisannes et suis-

ses. Une liste impressionnante de 60 sous-traitants helvétiques y collaborent. Parmi eux, 50 viennent de notre région. Mais le gros morceau concerne le matériel très spécialisé dont a besoin la raffinerie pour ses travaux d'améliorations. Du matériel que l'on ne trouve souvent pas dans notre pays. Sur 155 à 160 millions de francs, sept millions reviennent à des maisons suisses.

Un huitième de la part du gâteau

Donc, si l'on résume, avec les 19 millions de constructions et de montage et les sept millions de matériel, on trouve un total de 26 millions de francs attribués au Valais et à la Suisse. Soit le huitième de l'investissement.

«Concernant le montage, indique Marco Dini, nous avons insisté pour que la sous-traitance soit développée. Certaines maisons suisses et valaisannes ont obtenu des marchés. D'autres propositions de collaboration d'entreprises suisses ont été écartées. On pourrait croire que ces échecs sont le résultat de salaires plus chers en Suisse qu'en Italie».

Italie - Suisse: salaires comparés

Et le Service cantonal de l'in-

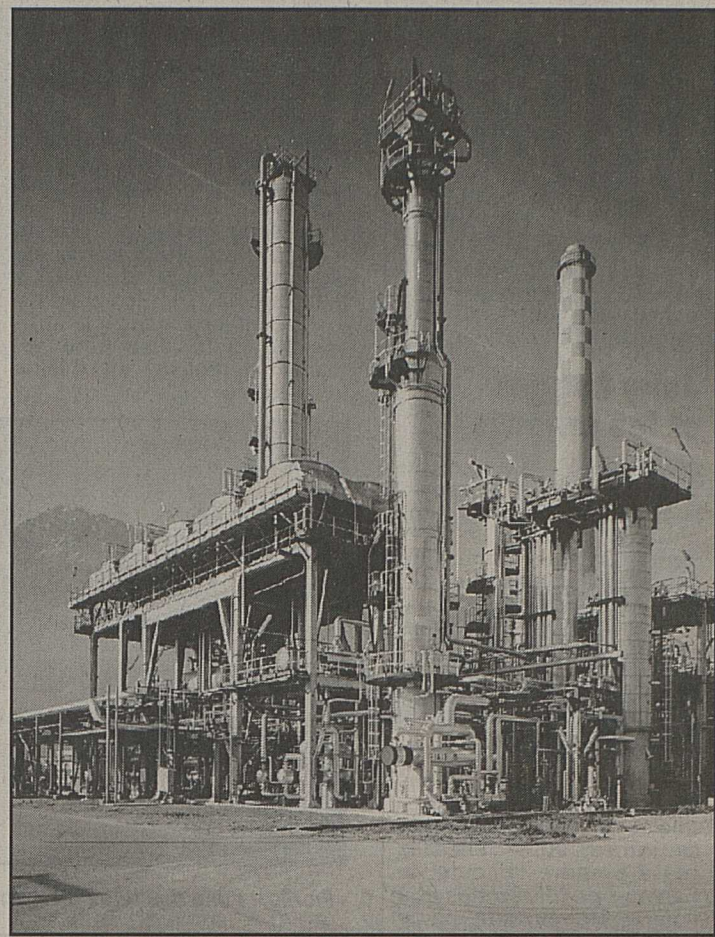
dustrie, du commerce et du travail d'ajouter: «Or, nous avons constaté que les composantes des salaires suisses et italiens ne sont pas les mêmes pour les ouvriers spécialisés». Les salaires de base sont plus bas en Italie, mais ces ouvriers étrangers touchent d'importantes primes de déplacement.

Qui plus est, les charges sociales patronales sont plus importantes que chez nous. «On peut affirmer au vu des fiches de paie, indique Marco Dini, qu'un ouvrier spécialisé italien (soudeur ou tuyauteur) coûte 80000 francs par an. Ce qui est presque plus cher que chez nous.» La spécificité des travaux à effectuer et du matériel serait donc la première raison de la présence de spécialistes étrangers.

La deuxième étape des investissements de Tamoil à Collombey comprend deux points forts. Tout d'abord, la mise en place d'une désulfuration d'huiles diesel légères. Ceci, afin de conformer l'usine aux nouvelles normes anti-pollution de l'OPAIR.

Ensuite, la création d'un déparaffinage du gasoil qui permet d'obtenir une meilleure répartition entre les huiles légères et lourdes. Et ainsi, de réduire la quantité de soufre contenu dans l'huile.

Gilles Berreau



Sur les 200 millions de francs de travaux, la part suisse atteint 26 millions. La moitié des ouvriers viennent de notre région. jean pot

«Groin-Groin» s'est endormi

Aucune solution n'a été trouvée pour le sanglier de Choëx.

MONTHEY. - La jeune truie surnommée «Groin-Groin», recueillie par une famille de Choëx, n'est plus. Le sanglier qui a défrayé la chronique a été endormi cette semaine. Fin de l'aventure.

On savait «Groin-Groin» en sursis (voir NF du 23 juillet). Cette magnifique bête avait pourtant reçu le feu vert du service de la chasse pour rester chez ses «parents». Au début de l'année, «Groin-Groin» était officiellement autorisé à rester à Choëx.

Or, le Service cantonal vétérinaire, après une visite de contrôle le 15 juillet, a refusé d'accorder l'autorisation nécessaire pour la détention d'animaux sauvages. Les propriétaires de «Groin-Groin» avaient jusqu'au 1er septembre pour créer un enclos où se séparer de l'animal. Or, pour ériger un enclos, le permis nécessaire nécessite une mise à l'enquête. Les délais étaient trop courts.

Finalement, après une dernière tentative infructueuse auprès d'un zoo, la décision a été prise de piquer «Groin-Groin». (gib)

Le sport en théorie

Sportifs d'élite au passeport-vacances.

MONTHEY. - Comment se tenir, physiquement et moralement, lorsqu'on pratique un sport de haut rang, c'est ce qu'ont appris les enfants du passeport-vacances de Monthey, mardi après midi. Deux sportifs d'élite montheysans, Julio Tejada et Florian Doche, étaient présents pour donner un témoignage. Roberto Camatta, ex-international actuellement organisateur de camps pour les jeunes, a, quant à lui, donné des explications théoriques.

Concessions

La rencontre avec des sportifs

d'élite est une des activités originales proposées par le passeport-vacances, aux enfants de 9 à 14 ans. Julio Tejada et Florian Doche, respectivement du FC Monthey et du BBC Monthey, ont ainsi répondu aux questions d'une dizaine d'enfants, sportifs eux-mêmes pour la plupart, et les ont prévenus: «Laisser de côté les sorties lorsqu'on arrive à l'âge du permis de conduire, rester à la maison quand les autres vont en discothèque, est un sacrifice à faire, si l'on veut arriver à de bons résultats» a expliqué Julio Tejada. Le joueur du BBC, lui, estime qu'«il appartient au joueur de savoir s'il veut vrai-

ment réussir, et de se contrôler.»

Se fixer un but

Conseil que les deux jeunes sportifs ont donné aux enfants? Se fixer un but. «Pour obtenir de bons résultats, il faut se consacrer sur un seul sport, et s'entraîner très dur. Les autres sports doivent rester un divertissement.» Reste à savoir si le jeu en vaut la chandelle.

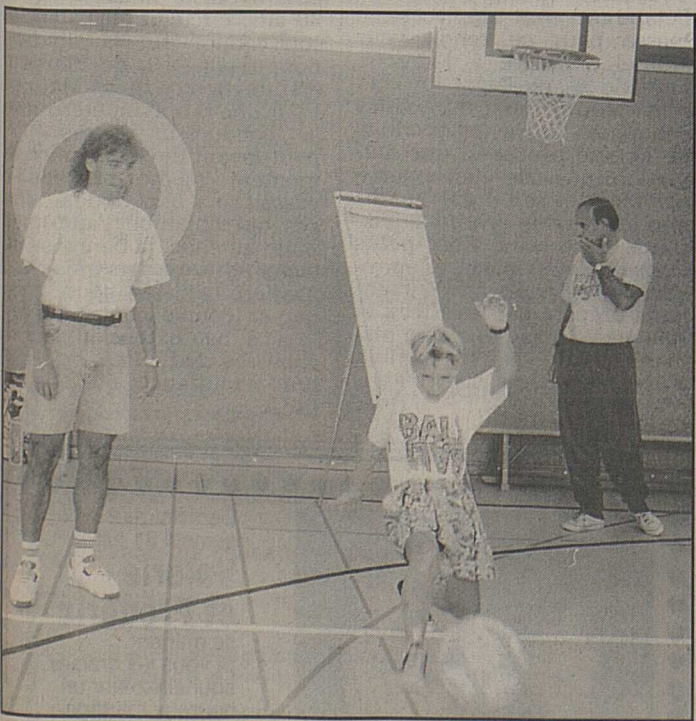
«Je veux réussir!»

«Il faut se dire tous les jours «Je veux réussir» et exploiter ses qualités, c'est ainsi qu'on avance», tel est la leçon qu'a donné Roberto Camatta. Pour lui, il existe une balance entre les efforts et la récompense: «on récolte ce qu'on a semé.» «On ne peut changer les événements, il faut donc maîtriser les souffrances. Celui qui progresse est celui qui sait recevoir les coups, et non pas celui qui en donne.»

Ces conseils pour le moins décourageants ont été suivis d'une explication complexe mais joliment illustrée: comment reconnaître les défauts de sa colonne vertébrale (en se regardant dans une glace, tout simplement!) et les corriger.

Peteka?

La rencontre s'est terminée par une partie de peteka. Ce jeu indien, ancêtre du tennis, du volley-ball et du badmington, se joue avec un objet en forme de galette surmonté d'une plume. Les enfants, visiblement plus à l'aise avec la pratique qu'avec la théorie, en ont compris tout de suite les règles. (lor)



Les sportifs montheysans montrent l'exemple. nf

Chronique montheysanne

Champéry avec l'Harmonie municipale.

CHAMPÉRY. - La station de Champéry, parée de ses attraits estivaux, a reçu récemment une ambassadrice de premier choix: l'Harmonie municipale de Monthey.

Celle-ci a donné un magnifique concert au centre de la station. La musique ne laisse jamais le passant indifférent. Elle attire la foule des mélomanes dans la rue.

Partisans de l'effort noble et généreux, constamment à la recherche du vrai, du beau et de la perfection, les musiciens de l'Harmonie ont interprété une dizaine de morceaux tirés de leur répertoire riche et varié.

Le public a manifesté son enthousiasme par de vibrants applaudissements.

Le dernier morceau a été joué sous la direction de M. Michel Bertona, sous-directeur, alors que le concert était placé sous la bannette du professeur Michel Barras.

A la fin du repas, offert à l'Harmonie par l'office du tourisme et la société de développement, M. Jean-Charles Cottet, président de l'Harmonie, a remercié ses fidèles musiciens. Puis il a congratulé Mlle Anthony, directrice de l'office du tourisme.

André Descartes

En bref

Bal sur le quai

LE BOUVERET. - Le bord du lac sera en fête cette fin de semaine! Ce soir et demain, kermesse et bal gratuit au Bouveret, organisés par la société de sauvetage et la fanfare Etoile du Léman.

De plus, demain, ouverture nocturne du Swiss Vapeur Parc avec illumination du circuit.

Les Gars du Rhône

LE BOUVERET. - Jeudi prochain, ce sera au tour de la fanfare Les Gars du Rhône d'animer le bord du lac. Rendez-vous, donc, au Bouveret!

Merci à vous deux!

Noces d'or de M. et M^{me} Derivaz.

SAINT-GINGLOPH. - C'est fête dans nos cœurs et pour la circonstance demain en Clarive sur les hauteurs de Saint-Gingolph.

Il y a cinquante ans, Max Derivaz prenait pour épouse Claire-Odile Baruchet.

Durant ce parcours, côte à côte, semé de joies mais aussi

de peines, vous nous avez apporté votre tendresse, votre exemple et votre courage. Voilà pourquoi en ce beau jour et pour le chemin que nous ferons encore ensemble, nous vous disons tout simplement: Merci!

Vos enfants, petits-enfants, beau-fils et belles-filles. (c)



Max Derivaz et son épouse Odile. ldd

Protection des plantes

La Station cantonale pour la protection des plantes, Châteauneuf-Sion, communique:

Arboriculture

Capua

Les larves de la deuxième génération vont apparaître ces prochains jours. Une lutte est à prévoir dès le début de la semaine prochaine (2 août). Elle concerne seulement les cultures de pommes et de poires de garde où il y a eu des attaques de la génération précédente d'environ 5% des pousses.

Produits: Reldan*, Imidan*, Azidem¹, Gusatox MS¹.

*Effet supplémentaire sur les larves du pou de San José.

¹Effet défavorable sur la faune auxiliaire.

- Respecter le délai d'attente inscrit sur les emballages.

Carpocapse

Dans certains secteurs, le vol du carpocapse reste encore important ces jours. Les pénétrations du ver sont bien visibles actuellement (sciure présente au point de pénétration) sur les fruits. Dans les vergers où les difficultés ont été rencontrées en 1992 et où aucun traitement n'a été effectué quatre semaines plus tôt, soit le 1er juillet, une lutte est encore possible avec:

Produits: Reldan*, Nomolt, Dimilin, Imidan*, Zolone², Insegar, Azidem¹, Gusatox MS¹.

*et¹ voir capua.

²Efficace également contre pucerons.

- Respecter le délai d'attente inscrit sur les emballages.

Pou de San José

La lutte contre ce parasite peut être combinée avec Capua. Les produits marqués d'une * éliminent en partie les premières jeunes larves, pas encore fixées sur les bois ou sur les fruits.

Maladies de conservation des fruits de garde

Lors des derniers traitements fongicides, il faut utiliser les produits efficaces également contre les maladies de conservation, en particulier la tavelure tardive.

Produits: Folpet, Captane, Euparène.

Tenthrede limace sur cerisier

Ces petites chenilles gluantes dévorent de nouveau en maints endroits le feuillage des cerisiers qui apparaissent comme brûlés. Il n'y a pas de produits officiellement testés contre ce ravageur sporadique, mais le Zolone a donné une efficacité satisfaisante.

Accessoirement, le ravageur peut causer des dégâts sur les poiriers.

Passeport-vacances au NF



Les jeunes du passeport-vacances en visite au CIR.

SION. - La fabrication du «Nouvelliste» ne devrait désormais plus avoir de secret pour les treize jeunes du passeport-vacances qui sont partis à sa découverte mercredi après-midi.

Première étape: le centre d'impression des Ronquoz (CIR) où les journalistes en herbe n'ont pas manqué d'être impressionnés par la taille des rotatives et la com-

plexité de l'installation. Les jeunes ont ensuite pris le chemin de la rédaction centrale où ils ont pu observer les différentes étapes de la fabrication du journal et faire la connaissance de Casal.

L'après-midi s'est terminée par un sympathique goûter que les jeunes ont partagé à la cafétéria du «Nouvelliste».

(dan)

Les Haudères en fête

LES HAUDÈRES. - Le village des Haudères sera en fête ce week-end. Samedi 31 juillet dès 19 heures, des artisans exposeront dans les rues du village et des stands de boissons et de restauration ouvriront leurs portes. Le groupe folklorique Arc-en-ciel se pro-

duira dès 20 heures sur la place de la poste. La fête se poursuivra jusqu'à 3 heures du matin. Dimanche 1er août dès 10 heures: grand marché villageois et ouverture des stands. Dès 11 heures: démonstration de parapentes et possibilité d'effectuer des vols biplaces. A 15 heures, production du groupe hongrois Tilinko. En soirée, le rendez-vous est fixé à 20 heures devant la chapelle du village d'où partira un défilé aux lampions et à 20 h 30 sur la place de la poste: concert de la fanfare Echo de la Dent-Blanche, lecture du pacte, hymne national et vin d'honneur. Dès 22 heures: feu de joie sur la place de fête. Animation jusqu'à l'aube. La société de développement, les commerçants et les artisans des Haudères se réjouissent de votre visite. (c)

RÉDACTION DE SION
Rue Pré Fleuri 5
☎ (027) 297 560
Fax: (027) 233 043

Norbert Wicky (wy)
☎ (027) 233 117
Privé: 312 840

Cathrine Killé (cat)
☎ (027) 297 561
Privé: 584 128

Danièle Fauchère (dan)
☎ (027) 297 543
Privé: 313 525

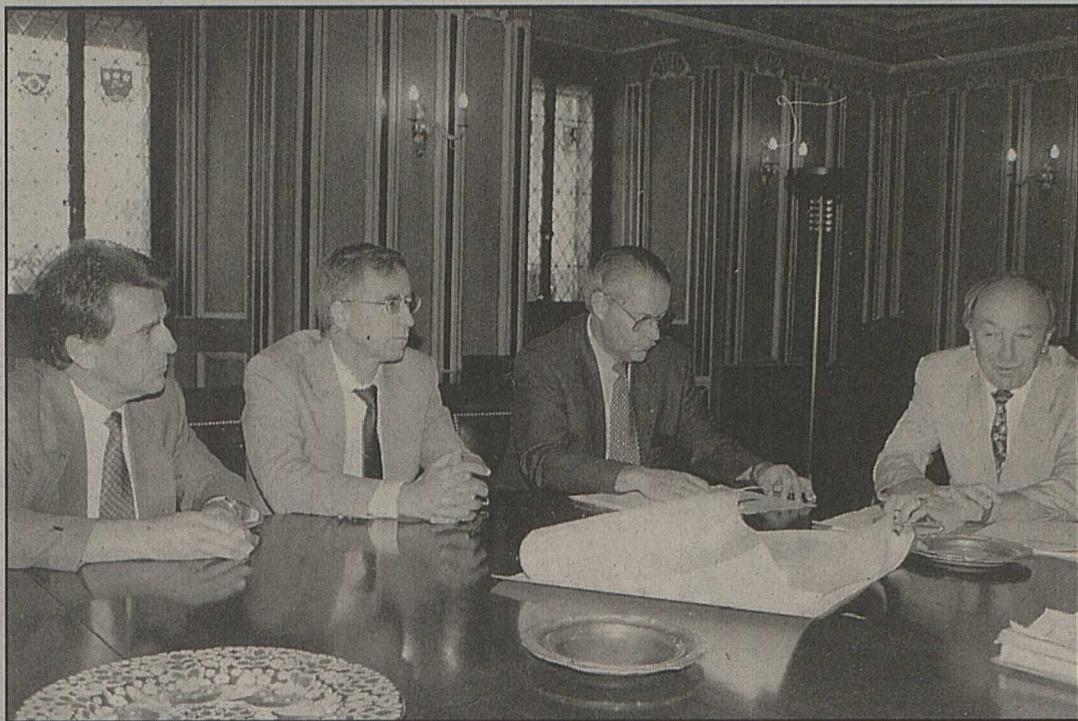
Une importante signature...

La ville de Sion et la CNA ont signé hier pour la clinique de réadaptation.

SION. - Le 2 juillet dernier, le conseil d'administration de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) décidait de construire à Sion, près de l'hôpital régional, une clinique de réadaptation pour la Suisse romande. La future clinique disposera de 112 lits dans un premier temps et coûtera à la CNA plus de 130 millions de francs. Elle devrait être inaugurée le 9 septembre 1999...

40000 m²

L'acte d'achat des terrains (plus de 40000 m² vendus à la CNA pour un montant de l'ordre de quatre millions de francs) a été passé hier matin, à l'hôtel de ville de Sion. Ont apposé leurs signatures au bas de cet important document: MM. Gilbert Debons, président de Sion et président de l'Association de l'hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey, Maurice Sartoretti, secrétaire communal, René Bornet, secrétaire du conseil d'administration de l'hôpital de Sion, et Frédéric Perret, directeur de la division immeubles à la CNA. Participaient également à cette séance importante pour le développement de la région sédunoise le Valaisan Richard Zufferey, directeur général à la CNA et chef de la logistique, ainsi que M. Antoine Zermatten, direc-



De gauche à droite, MM. Richard Zufferey, René Bornet, Frédéric Perret et Gilbert Debons. C'était hier matin à l'hôtel de ville de Sion.

teur de l'agence sédunoise de la CNA.

Merci!

Le président de la ville de Sion, M. Gilbert Debons, a déclaré à l'intention des représentants de la CNA: «Cet évé-

nement va marquer la mémoire collective de Sion qui vous remercie chaleureusement de l'avoir choisi.» Le directeur Richard Zufferey a pris également la parole. Il a rappelé que la CNA augmente depuis quelques années sa présence en Suisse romande.

Il a expliqué également que la CNA s'occupe non seulement d'assurances et de réadaptation des accidentés, mais aussi de prévention. «Une division stationnée à Lausanne s'occupe de prévention des accidents pour toute la Suisse romande», a-t-il précisé. (vp)

Pour combattre le chômage

Un grand projet verra peut-être bientôt le jour. Pour l'instant, on attend.

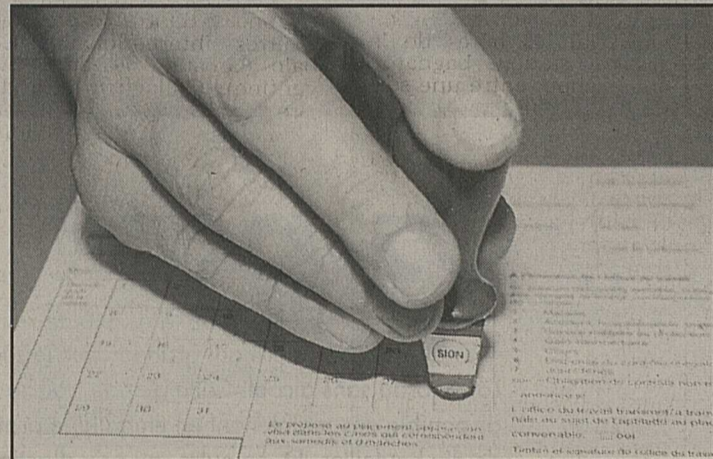
SION. - Le chômage, tare des années nonante, ne cesse d'augmenter. Toutes les professions semblent touchées par l'épidémie, même les secteurs qui paraissent invincibles. Il y a quelques mois, trois personnes ont décidé d'agir: elles ont créé l'Association valaisanne de soutien aux chômeurs (AVSC) qui appartient à la Fédération des associations de défense de chômeurs (FEDAC).

L'aventure a commencé en décembre dernier; nous avions décidé de faire quelque chose pour eux. «La solution, pour résorber le chômage, n'est pas d'attendre passivement, mais d'entreprendre», explique l'une des fondatrices de l'association Marie-Josée Bataglia. Ainsi, l'AVSC est aujourd'hui en pleine métamorphose. Ou plutôt en attente. L'association a demandé aux communes de Sierre et Sion de lui procurer un local de 100 mètres carrés

au moins afin de pouvoir réaliser un grand projet. Ce nouvel emplacement accueillerait alors une cafétéria, un coin-rencontre, un coin-animation, une garderie et un coin-bureau où des machines à écrire seraient à disposition des chômeurs. Il permettrait aussi d'informer les sans-emploi sur les lois du chômage (droits et devoirs du chômeur). De plus, les personnes pourront bénéficier d'un fichier ouvert aux entreprises à but non lucratif, souligne Mme Bataglia.

Demandes de subsides

L'association est actuellement en relation avec la Chaîne du bonheur. L'organisme doit se prononcer prochainement sur un budget qui permettrait au projet de l'AVSC d'occuper huit chômeurs - 4 à Sion et 4 à Sierre, alors rémunérés. Pour l'instant, nous fonctionnons bénévolement. Nous avons fait des demandes de



Le timbrage, ou une activité désormais banale...

subsidés cantonaux et à l'Ofiamt. Nous avons aussi fait appel aux grandes surfaces commerciales pour qu'elles nous procurent des bons. Nous attendons toujours les réponses, poursuit Mme Bataglia. Le bureau de l'associa-

tion est situé pour l'instant à la rue de Loèche 23. Il sera fermé le mois d'août. Mais, dès septembre, il sera à nouveau opérationnel. Les réponses pour la réalisation du projet seront alors parvenues. A suivre. (sqv)

SION: Agenda culturel
du 30.7 au 6.8.1993

Eglise de Valère
Samedi 31 juillet à 16 h:
Festival international de l'orgue ancien: M. Vincent Girardot, Nice (France), organiste titulaire des grandes orgues de la cathédrale d'Antibes. Organiste de concert.
Réservation: office du tourisme de Sion, tél. 22 85 93

Rue du Grand-Pont
Vendredi 30 juillet à 20 h 30:
Festival de jazz: Paris-Barcelona Swing Connection (E/F). En cas de mauvais temps, le concert se déroulera au Cerf (rue des Remparts).

Ancien arsenal cantonal
Avenue de Pratifori 18, tél. (027) 21 69 02
Jusqu'au 17 octobre 1993, ouvert tous les jours de 10 h à 18 h:
Exposition «L'homme et les Alpes, la traversée des apparences». Visites pour groupes sur demande à la direction des musées cantonaux, tél. 21 69 11.

Maison de la nature
Montorge, Sion, tél. (027) 25 36 39
Jusqu'au 31 octobre 1993, ouvert du mardi au dimanche, 14 h - 18 h:
Exposition «Le sol, un monde vivant» et «Le centre d'éveil des sens».

Vente des billets de spectacles par Biletel
(office du tourisme)
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h
Samedi: 10 h - 12 h - Tél. (027) 22 85 93

Vente de cassettes vidéo sur Sion tourisme culturel en français, allemand et anglais à l'office du tourisme de Sion Fr. 36.-.

Renseignements: Office du tourisme Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

Vincent Girardot à Valère

SION. - Dans le cadre du Festival international de l'orgue ancien qui bat actuellement son plein, le plus vieil orgue jouable du monde sera actionné samedi 31 juillet à 16 heures par le virtuose français Vincent Girardot organiste titulaire des grandes orgues de la cathédrale d'Antibes et organiste de concert. Il a notamment obtenu le Grand Prix de la ville de Nice en 1976, le premier prix du concours des Amis de l'orgue de Paris et il fut finaliste du Grand Prix international de Chartres en 1978. Pour le quatrième concert de la saison 1993, Vincent Girardot interprétera des œuvres de Johann Pachelbel, Johann Gottfried Walther, Dietrich Buxtehude, Domenico Scarlatti, Johann Sebastian Bach et Olivier Messiaen.

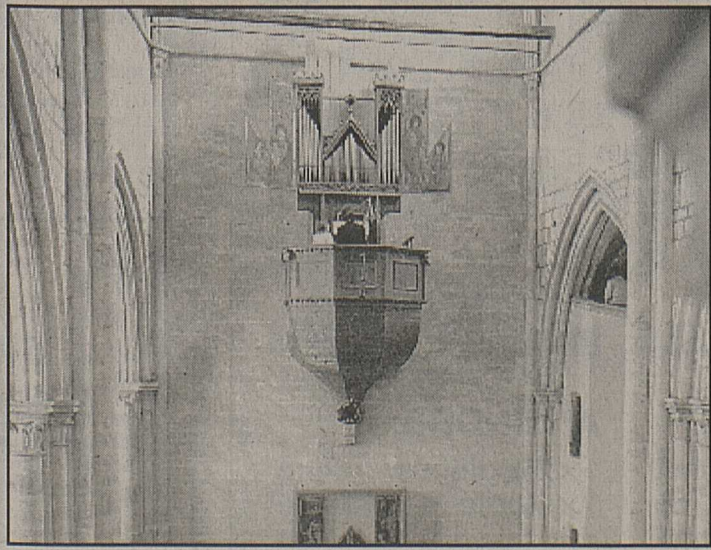
Plaquette commémorative

A l'occasion du 20e festival qui a eu lieu en 1989, une plaquette commémorative a été éditée, dans laquelle s'expriment différentes personnalités renommées. Cette plaquette est notamment préfacée par des dédicades de l'évêque de Sion, de l'ancien

conseiller d'Etat Bernard Comby et du président de la ville, M. Gilbert Debons. Le Dr Jakob, musicologue, y résume un rapport de recherches qui n'a pas encore été publié sur l'orgue de Valère. Bernard Brauchli nous apprend que le clavicorde a été durant plusieurs siècles en

étroite relation avec l'orgue et Maurice Wenger retrace les vingt années du festival, vingt années de passion. La conclusion est le fait de Rudolf Bruhin de Bâle. Cette plaquette richement illustrée est disponible au secrétariat du Festival de Valère. Les réservations pour le concert de sa-

medi peuvent se faire auprès de l'office du tourisme de Sion, tél. 228593. (dan)



Concert dans la basilique de Valère.

photo preisig

Mesdames,
si aujourd'hui vous
croisez ce bel homme

couvrez-le de baisers,
car il accuse...
40 ans!



La part de dix lions.

Une grande bière qui grandit avec le succès: Löwenbräu sans alcool. Cette blonde fraîche est disponible dès maintenant en emballage pratique de dix bouteilles. Et, en outre, au prix d'action rafraîchissant de 60 centimes la petite bouteille!

Ainsi, ce modèle des bières désaltérantes a-t-il su s'imposer: modèle de recours contre la soif et

modèle de plaisir gustatif. Désormais, la bière n'est plus simplement la bière.

Une raison de s'en réjouir à Migros. Et une bonne raison de vous rendre l'art exclusif du brassage encore plus alléchant. Avec une bière pour tous, en toutes occasions: vous devez la goûter!

Dégustez-la aussi entre amis.



Löwenbräu Zurich. Bière sans alcool.

Action

du 28.7 au 3.8

Löwenbräu sans alcool

Emballage de 10 x 33 cl

Bouteille de 58 cl

6.-

au lieu de 7.80

-.75

au lieu de 1.-

MIGROS

IMMOBILIERES VENTE

A vendre à Vissoie

situation tranquille et ensoleillée

chalet individuel

3 chambres, salon avec pierre ollaire, cuisine agencée, coin à manger, bains/WC, douche/WC, buanderie, cave, galetas, terrasse, place de parc, terrain 434 m².

Fr. 395 000.-

Agence Jolival ☎ (027) 65 20 30.

036-106776

Crans-Montana Privé vend

studio

grand standing, dans hôtel quatre étoiles.

Renseignements:
☎ (027) 43 44 74.

036-107305

Fully, à vendre parcelles à bâtir

600 m² environ.
Fr. 85 000.-

Ecrire sous chiffre P36-106 951, Publicitas, 1920 Martigny.

036-106951

MONTANA

A vendre directement du propriétaire, au centre, dans petit immeuble, calme,

app. 2½ pièces

avec cheminée française, Fr. 280 000.- y c. garage, disponible tout de suite.

Rens.: (027) 41 27 94
ou (027) 88 23 58.

036-106570

A vendre ou à échanger

contre tout objet immobilier ou location-vente

A Ardon

● Appart. 3½ pièces, rez, 90 m², petit résidentiel, pelouse privée, cave, couvert à voitures, réduit, place de parc.

A Vétroz

● Villa jumelle 4½ pièces, 130 m², pelouse privée, cave, couvert à voitures, place de parc.

A Conthey

● Appartement 3½ pièces, rez, maison villageoise, pelouse privée, place de parc, cave.

● Appartement 2½ pièces, rez, 70 m², immeuble résidentiel, place de parc, cave.

Tél. (027) 86 17 33

(077) 28 02 49.

036-107167

A vendre à Bramois

villas jumelles ou individuelles

de 5 ou 6 pièces. Excellente situation, calme et ensoleillé. Prix très avantageux. Finitions au gré du preneur. Aide fédérale possible.

Pour renseignements: Joseph BITSCHNAU, tél. (027) 31 15 20.

036-103338

A vendre au centre de Riddes, dans immeuble en construction

magnifique appartement de 4½ pièces

Finitions au gré du preneur.

Pour renseignements:
(027) 31 15 20.

036-103354

A ANZÈRE

A vendre ou à louer à l'année appartements

2½ pièces, 3½ pièces, dans chalet neuf, vue panoramique, prix exceptionnel.

Tél. (027) 38 33 49.

17-030299

A remettre pour raison d'âge

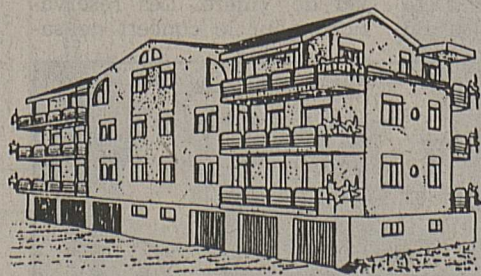
entreprise

de maçonnerie - génie civil en S.A., bien introduite dans la région lausannoise, dépôt de 400 m² et matériel complet d'une entreprise du bâtiment. Fr. 1 500 000.-

Ecrire sous chiffre O 022-129331, Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

A VENDRE VERDAN-FULLY

PROMOTION:
Christophe Carron
☎ (026) 46 22 93



Immeuble ALDEBORAS

A VENDRE:

1x4½ pièces 117 m²
1x3½ pièces 98 m²
1x2½ pièces 64 m²

Immeuble ARTÉMIS

A VENDRE:

1x2½ pièces 64 m²
1xstudio 31 m²

A vendre ou à louer à Chalais

4½ pièces

120 m². Libre tout de suite.

☎ (027) 58 19 05
midi et soir.

036-107471

APROZ,

à vendre ou à louer

appartement 4½ pièces

renové, + garage.

Tél. (027) 36 25 89.

036-107402

A VENDRE CHALAIS appartement 2½ pièces

65 m², avec cave et galetas, Fr. 130 000.-

XAVIER FAVRE - SION
Tél. (027) 22 30 56

A vendre

Mayens-de-Riddes terrains à bâtir

zone chalets, 600 à 1000 m², équipés, Fr. 80.- le m².

+ chalet

en construction, sur parcelle de 800 m².

Tél. (027) 86 17 33

ou (077) 28 02 49.

036-107151

Cherche à acheter région Conthey-Vétroz

terrain à construire

Zone villa, 1000 m².

☎ (027) 36 25 47.

036-107491

A vendre à VERBIER

(région Savoleyres)

superbe chalet

de 2 appartements, 1x4 pièces, 1x3 pièces, au pied des pistes de ski, calme et accès facile, vue imprenable sur toute la station, avec un garage et 2 places de parc extérieures.

Prix de vente: Fr. 790 000.-

Rens. et visite: E. Eugster, 1936 Verbier, tél. (026) 311 166.

036-107092

A vendre à Ovronnaz

terrain à bâtir 1200 m²

Densité 0,4, plein sud.

Ecrire sous chiffre O 036-107216 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107216

Leytron, à vendre grand et spacieux

appartement 4½ pièces

Fr. 320 000.-, état de neuf.

tél. (027) 86 24 07
(027) 86 29 85.

036-107212

Regard sur un siècle d'aventures

Le passé et le futur de Crans-Montana sont présentés dans l'exposition Eternelle et centenaire qui ouvre ses portes ce soir. A travers six thèmes, les visiteurs revivront le temps des pionniers. Ils découvriront également le regard que la jeunesse porte sur la station.

CRANS-MONTANA. - Initialement, Eternelle et centenaire devait être une exposition plus modeste. Au fil de la préparation, elle a gagné de l'espace. Tant mieux pour le visiteur qui profite ainsi plus longtemps d'un voyage initiatique dans le temps. La rétrospective présentée ne prétend toutefois pas être exhaustive, son objectif consiste plutôt à suggérer le passé.

Un remarquable travail a été effectué pour reconstituer cent ans d'histoire. Sous la direction de Monique Jacquemin, responsable de l'exposition, et de Gaby Mayor, con-

cepteur et responsable des constructions, les bénévoles qui ont participé à cette aventure n'ont pas ménagé leurs efforts. Le résultat est tout à fait concluant.

Passé et futur

Dès l'entrée, on baigne dans une atmosphère début de siècle. On retrouve le charme des premiers hôtels, l'ambiance dans les sanas, la vie dans les mayens. On prend le soleil sous la véranda en jetant un coup d'œil aux premiers skieurs et aux premiers golfeurs arrivant dans la station. On s'enivre des senteurs des arbres et des foins. On sourit en apercevant le premier central téléphonique en hôtel. On se recueille dans l'oratoire. L'exposition présente également de superbes photographies de l'époque. Un panorama photographique circulaire de vingt-cinq mètres de long est en outre installé en grande première. Les vies d'hier et d'aujourd'hui s'y côtoient de manière sais-

sante. Ici, des poupées portent les costumes d'autrefois. Plus loin, les élèves du centre scolaire de Crans-Montana dévoilent leur vision de la station au moyen de photos de des-

sins, de bandes dessinées. Un regard parfois critique mais toujours saisissant. La peinture occupe aussi une place de choix. Des tableaux de Charles-Clos Olsommer, notam-

ment des huiles rares, et des œuvres d'artistes de la région provenant de collections privées sont accrochés.

L'exposition sera ouverte jusqu'au 29 août de 15 à 21

heures. Le vernissage a lieu ce soir à 18 heures au Régent. L'honneur de couper le ruban reviendra à une dame ayant le même âge que la station, Mme Emma Berclaz. (sybi)

Concours du centième

Voici le 3e volet du concours du 100e proposé conjointement par le comité d'organisation du 100e, les offices du tourisme de Crans-Montana et le «Nouvelliste». Comme d'habitude, trois questions vous sont posées:

1. Quelle était la fonction de celui que l'on appelait «lo partichiu»?

2. Quel écrivain célèbre a séjourné longtemps à Lens?

3. Qui a fondé la clinique de la Moubra, spécialisée dans l'héliothérapie?

Envoyez vos réponses, en mentionnant votre adresse complète, sur carte postale, aux offices du tourisme de

Crans-Montana jusqu'au 5 août. Un tirage au sort départagera les participants.

1er prix: un abonnement de six mois au «Nouvelliste».

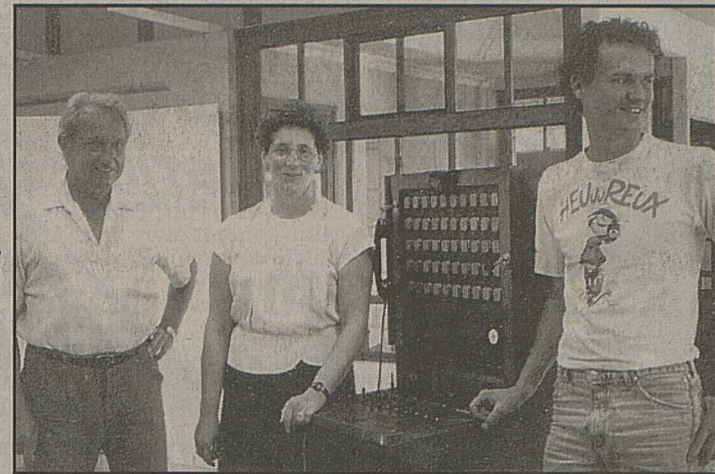
2e prix: un abonnement de trois mois au «Nouvelliste».

3e prix: deux journées de remontées mécaniques à Crans-Montana

4e au 8e prix: cinq T-shirts du centième.

9e au 10e prix: six verres à vin blanc du centième.

10e au 20e prix: des plaques de chocolat du centième. Bonne chance!



Mme Monique Jacquemin, responsable de l'exposition du 100e, entourée de MM. Charly Roby, responsable de la reconstruction du mayen, et Gaby Mayor, concepteur et responsable des constructions.

1er Août du 100e

CRANS-MONTANA. - Avis aux hôtes et à la population de Crans-Montana. Pour la fête du 100e anniversaire de la station, un nombreux public est attendu à Crans-Montana le 31 juillet et le

1er août. Le comité d'organisation du 100e recommande aux spectateurs de se rendre le plus tôt possible sur les lieux du cortège et des spectacles afin de profiter au mieux des productions.

Les 20 ans de la colonne

VERCORIN. - Cette année, la colonne de secours de Vercorin fête ses vingt printemps. Dimanche 1er août à 10 heures, une messe en mémoire des victimes d'avalanches à Vercorin sera célébrée sur les hauteurs de la station. Le site choisi pour l'office se situe à l'endroit même où ces avalanches ont dévalé les pentes, soit à la Brentaz. La télécabine Vercorin-Crêt-du-Midi assurera le transport des fidèles dès 8 heures le matin. Une fois au sommet, les participants effectueront une petite

balade d'une demi-heure via le Mont-Major. Après la messe qu'ils chanteront avec la Chanson de Vercorin, un concert-apéritif sera donné par le chœur mixte tchèque Collegium Cantus sur la terrasse du restaurant d'altitude.

22 personnes sauvées

En vingt ans d'existence, la colonne de secours de Vercorin a enregistré 18 interventions (22 personnes sauvées, 6 décédées). (dac)

Encaveurs en «concile»

La jeune Chambre économique réunit les vigneron-encaveurs et les négociants de la région.

veurs ont déjà été contactés par la JCE.

Cette manifestation entend contribuer à la promotion des vins de la région de Sierre et créer une animation au centre de la ville. Chacun pourra ainsi découvrir un large aperçu de la production viticole du district. Les commerçants sierois seront également au rendez-vous par le biais d'une animation UCSSI. Le cœur en fête. Cette journée sera placée sous le signe de la convivialité et sera agrémentée d'une animation musicale. (sybi)

Cellules à l'état correct

Visite des sous-sols de la police cantonale à Sierre.

SIERRE. - Une femme, détenue quelques jours dans les locaux à la police cantonale sieroise, s'est plainte de l'état des cellules à notre rédaction. L'odeur y serait nauséabonde et les couvertures dans un état lamentable. Muni d'une autorisation délivrée par Richard Gertschen, chef du Département de justice et police, nous sommes allés visiter ces cellules. Certes, elles sont équipées du strict nécessaire: matelas et couvertures; latrines faisant office de toilettes. Seuls quelques graffitis au plafond témoignent du passage de détenus. L'odeur ambiante n'était pas trop désagréable, mais il est vrai que lorsque toutes les cellules sont occupées pendant plusieurs jours, une odeur de transpiration peut se propager, explique le chef de l'arrondissement de brigade. Les cellules sont nettoyées régulièrement, ainsi que les couvertures. Quand les détenus entrent, les cellules sont toujours propres, affirment les policiers sierois.

Droits des détenus

L'intérieur de la cellule est assez sombre, car elle est seule-

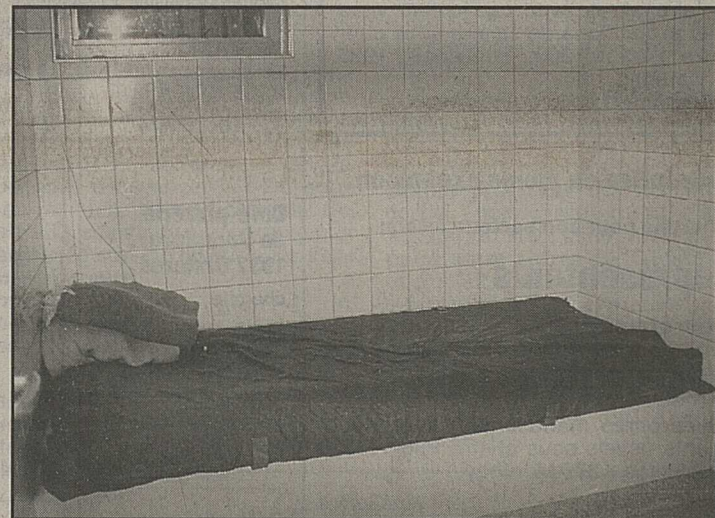
ment éclairée par une petite lucarne donnant dans le corridor. Notre témoin se plaignait aussi qu'elle avait passé cinq jours en cellule, acte illégal selon elle. Or, le règlement sur les établissements de détention du canton du Valais prévoit un temps maximal légal pour garder un détenu: l'article 11 alinéa 2 affirme que cette période est de cinq jours, sans tenir compte de l'infrastructure à disposition. Le nouveau pénitencier valaisan n'est pas encore construit. Il est toujours en chantier, d'où un manque de places, explique un juge du Tribunal d'instruction pénale de Sion. Il affirme avoir relativement peu de plaintes des détenus au sujet des cellules. Notre témoin prétendait également ne pas avoir eu le droit de téléphoner à son avocat. Illégal selon elle. Or, l'article 71 chiffre 1 lettre B du Code de procédure pénale énonce: dès son arrestation, le prévenu a le droit, sauf décision contraire du juge, de faire informer immédiatement de sa situation son avocat ou un proche. A remarquer l'expression «faire informer» et non «informer». Le détenu a seulement le

droit dans un premier temps de faire aviser son avocat de sa détention; ensuite, le juge discute avec l'homme de droit sur les motifs de l'arrêt.

Violence verbale?

Enfin, cette femme a prétendu avoir été agressée verbalement, par des propos sea-

tologiques. Elle dit notamment: «Quand je leur ai demandé de me donner du papier de toilettes, ils m'ont répondu que je n'avais qu'à m'essuyer avec les mains.» Les policiers réfutent ces accusations. Mais il est évident que le milieu carcéral ne favorise pas un langage châtié... (sav)



Une des cellules de Sierre: correcte.

Folklore d'ici et d'ailleurs

Chansons valaisannes et tchèques au programme des Soirées sieroises.

SIERRE. - Les Soirées sieroises, présentées ce soir à 20 heures dans les jardins Notre-Dame-des-Marais, proposent la rencontre de deux chœurs: celui de Vercorin qui accueille le chœur tchèque Banská Bystrica dirigé par Milan Pa-

zurik. Fondé en 1985, ce chœur mixte est fort de vingt-cinq chanteurs qui ont représenté leur pays en Allemagne, en Hongrie ainsi qu'au festival de Piobessi en Italie. Il se produira en compagnie de son parrain, La Chanson de Ver-

corin placée sous la baguette de Séraphin Métrailler. Le répertoire du Chœur de Vercorin comprend des chansons populaires notamment en patois et des compositions de Charly Martin, ancien directeur et fondateur du chœur.

Note folklorique

La note folklorique sera donnée par Le Vieux Pays de Saint-Maurice, qui fête cette année ses 55 ans d'existence.

Il ne fait pourtant pas son âge car la trentaine de filles et garçons, musiciens et danseurs qui forment le groupe, vivent et font revivre le folklore de notre pays avec le même enthousiasme que leurs aînés. (dac)



Le Vieux Pays de Saint-Maurice, un des trois ensembles qui animeront les Soirées sieroises ce soir.

Ascension du Wildstrubel

CRANS-MONTANA. - Les inscriptions pour l'ascension du Wildstrubel, offerte par la Société des guides du Haut-Plateau dans le cadre du 100e anniversaire de la station, sont très nombreuses. Pour des raisons de sécurité, le comité d'organisation a dû limiter le nombre de participants. La société Violettes-Plaine-Morte et le CO du 100e vous proposent d'assister individuellement et gratuitement au lever du soleil à la Plaine-Morte. Les installations seront ouvertes samedi 31 juillet dès 4 heures du matin.

EBEL

BOUTIQUE

CRANS-SUR-SIERRE

Galerias Bouby-Sports
Tél. 027/413177



fr. 11'000.-



fr. 975.-

fr. 290.-



**FAITES PLACE NETTE
AVEC LES
DEBROUSSAILLEUSES
STIHL**

Précises et efficaces dans
l'herbe comme dans les
broussailles

dès **640.-**

STIHL
N°1 Mondial

**TONDEUSES
A GAZON dès 740.-**

Démonstration
Service après-vente

Fefferlé & Cie
ROUTE DES RONQUOZ
TEL. 027 22 10 21
SION



L'ADMINISTRATION CANTONALE
MET AU CONCOURS
LES POSTES SUIVANTS:

Les postes mis au concours ci-
après sont accessibles, sauf men-
tion contraire, indifféremment aux
femmes et aux hommes.

Technicien en télécommunication
auprès de la Police cantonale.
Délai de remise: 6 août 1993.

**Technicien en informatique de
gestion** auprès de la Police can-
tonale, section informatique.
Délai de remise: 6 août 1993.

Médecin à 20% auprès du Service
médiéo-pédagogique valaisan, Cen-
tre de Sierre.
Délai de remise: 13 août 1993.

Maître auxiliaire (env. 15 heures
hebdomadaires) auprès du Centre
de formation professionnelle de
Sion.
Délai de remise: 13 août 1993.

La formule spéciale pour les offres de service est
fournie sur demande par le Service du personnel
et de l'organisation, tél. (027) 21 60 05-06, Planta,
1951 Sion. Ce dernier donne également tous les
renseignements souhaités.

Patrick Mirivel
Finances S.A.,
recrute

**conseiller(ère)
de vente**

(complet ou partiel).
Rémunération par
commission.

Tél. (027) 23 39 79,
8 h - 21 h.

036-107476

**Jeune homme
diplôme de
commerce +
ASSAP**, cherche

**place
d'apprentissage**

dans fiduciaire ou
banque.

Tél. (027) 23 28 29.

036-106914

Pour visiter les communes et les
bureaux d'architectes, nous cher-
chons

**un représentant
bilingue**

avec des connaissances de la
technique.

Faire offres écrites sous chiffre
P36-107 403, Publicitas, 1920 Mar-
tigny.

036-107403

Restaurant cherche

sommelière

pour tout de suite.

☎ (026) 44 10 98.

036-107461

Grand Café
place de la Gare 2, Sion
cherche

sommelière

Sans permis s'abstenir.

Contactez M. Mazurier:
tél. (027) 23 28 21.

036-107639

Restaurant Le Prado à Sion
engage pour tout de suite ou à
convenir

jeune cuisinier

☎ (027) 22 22 82
demander M. Jean-Pierre Grobéty.

036-107577

**Importante fiduciaire
de la place de Sion**

cherche

**apprentie employée
de commerce**

pour son secrétariat.

Date d'entrée: 1er septembre 1993.

Faire offres sous chiffre S 036-107442
Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107442

Nous cherchons à Sierre un

magasinier bilingue

● nous proposons une activité indépendante et
variée, rémunérée en fonction des capacités du
collaborateur

● vous êtes âgé de 25 à 35 ans, êtes de langue
maternelle allemande et maîtrisez le français,
vous intéressez à la gestion de stock informa-
tisée et êtes à même d'effectuer de petites répa-
rations

● de plus, vous ne craignez pas les responsabilités
et êtes à l'aise au téléphone

alors vous avez de profil souhaité.

Envoyez votre offre manuscrite, avec photo et cur-
riculum vitae détaillé sous chiffre L 036-107530
Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107530

Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25,
téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du
jour de parution à 16 h.

AVIS MORTUAIRES: la veille du jour de parution

jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bu-
reau ils peuvent être transmis directement à la
redaction du journal, rue de l'Industrie 13, télé-
phone (027) 297 511 jusqu'à 22 heures.)

Renseignements techniques

Surface de composition d'une page:
289x440 millimètres.

Corps fondamental: 8 (petit).
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1.10 le millimètre (colonne de
25 mm), hauteur minimale 30 mm.

Réclames: 4 fr. 70 le millimètre.

Gastronomie: 2 fr. 45 le millimètre.

Publiportage: 2 fr. 35 le millimètre.

AVIS MORTUAIRES: 1 fr. 50 le millimètre
(colonne de 44 mm).
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur
abonnement d'espace.

prix fous



Pantalons + shorts dames
formes de tendance mode; différents tissus,
grand choix de coloris et dessins

4⁹⁰

Blouses dames

toutes les coupes imaginables, aussi bien classiques
que mode; divers tissus, imprimés colorés et unis

19⁹⁰

T-shirts dames + hommes
pur coton, différentes formes; unis,
rayés et aussi imprimés

4⁹⁰

Polos et chemises hommes
coton solide et agréable à la peau; unis, rayés ainsi
qu'imprimés discrets et toniques

9⁹⁰

Pantalons d'été hommes
tissus de coton; à choix coloris intemporels
et discrètement mode

14⁹⁰

Vögele

En vente dans les magasins de mode Vögele.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

LOGICITY

Jeune maison informatique en
pleine expansion cherche une

apprentie de commerce

vive d'esprit, motivée, joviale, pour
compléter son équipe de Sion.

Envoyez offre et curriculum vitae à:
Logicity-Valais
rue St-Guérin, 30, 1950 Sion,
à l'att. de M. Métrailler.

036-107278

**Cherche
tout de suite**

**serveur
ou
serveuse**

connaissant
les 2 services.

**Auberge du Lac
des Jons
Les Paccots**
(021) 948 71 23.

130-732986

**Café-restaurant
à Sion** cherche

**un(e)
cuisinier(ère)**

sachant travailler
seul(e), pour fin
septembre.

Ecrire sous chiffre
R 036-107134 Publi-
citas, case postale
747, 1951 Sion 1.

036-107134

**Café-pizzeria
de Somlaproz,
1937 Orsieres**

cherche

**une
sommelière**

pour début
septembre.

Tél. (026) 83 21 63.
036-107427

**Café-restaurant
White Horse
à Martigny**

cherche

**serveur
qualifié**

Date d'entrée:
20 août.

Tél. (026) 46 24 67,
dès 19 h.

036-107441

Saint-Maurice

cherchons

**gentille
jeune fille**

pour s'occuper de
deux enfants de 6 et
2½ ans
et aider au ménage.
à partir du 16 août,
pour une année.

Tél. (025) 65 28 35
(prof.)

036-107429

**Commission des ligues nationales
élite masculine de la Fédération
suisse de basketball**

cherche pour son nouveau secré-
tariat dès le 1er septembre 1993

employé(e) de commerce

à temps partiel env. 70%.

Lieu de travail: Vevey.

Profil souhaité:

- personnalité ouverte et dynami-
que, capable de travailler de
façon indépendante au moyen
de l'informatique et désireuse de
participer activement à la mise
sur pied de cette nouvelle orga-
nisation
- notions allemand orales indis-
pensables.

Les personnes intéressées sont
priées des faire parvenir leur offre
manuscrite avec curriculum vitae,
photo et références à:
CLNEM, CASE 236, 1800 VEVEY.

195-732555

**Laborantine
en biologie**

avec diplôme
de commerce,
cherche emploi
comme assistante
médicale ou labo-
rantine.

Faire offres sous
chiffre P36-107 377,
Publicitas, 1920
Martigny.

036-107377

Portugais, permis C,

**cherche
emploi**

comme ferrailleur,
maçon, chauffeur,
dans le sanitaire,
l'hôtellerie ou autre.

☎ (026) 44 30 61.

036-107326

On cherche

**coiffeuse
ou coiffeur**

pour un rempla-
cement de 2½ mois
env. Entrée 1er
septembre.

**Coiffure Marti,
Sierre.**
Tél. (027) 55 07 91.

036-107570

**BOLLIGER & MABILLARD
Ingénieurs conseils S.A.**

cherchent un

DESSINATEUR EN MACHINES

ou en

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE

ayant quelques années d'expérience et avec con-
naissances en DAO.

Nous offrons:

- activité variée et motivante
- ambiance de travail agréable au sein d'une petite
équipe dynamique
- salaire et conditions intéressants.

Veuillez faire vos offres par écrit à:

**Bolliger & Mabillard
Ingénieurs conseils S.A.**

Chemin des Dailles 31 - 1870 Monthey

36-107145

Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.

1950 Sion, rue de l'Industrie 13
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 555
Service des abonnements
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906
Chèques postaux 19-274-0

Direction

André Lüscher, président du groupe Nouvelliste
et du holding Rhône Media S.A.; Hermann Pel-
legrini, directeur des éditions; Francis Zufferey,
directeur administratif.

Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable;
Roland Puipe, rédacteur en chef des éditions,
Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint; Jean-
Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz, Jean-
Paul Rindel, Michel Pichon, Jean-Marc They-

taz, Michel Masserey, Xavier Duroux, Ariane Al-
ter, Danièle Delacretaz, Csilla Bohnet, rédac-
teurs; Roger Germanier, Vincent Pellegrini,
éditorialistes analystes; Jean-Pierre Bahler,
Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Mi-
chellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs;
Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, ca-
ricaturiste. Magazine: Antoine Gessler, Manuela
Giroud, Joel Cerutti.

Tirage contrôlé

44 221 exemplaires. REMP base 1991.

Fin d'enquête en queue de poisson

Une collision d'avions avait été évitée de justesse au-dessus de Martigny.

Stop mortel

WINTERTHOUR. - Un automobiliste de 19 ans a été victime d'un accident mortel dans la nuit de mercredi à jeudi à Winterthour. Selon la police, le jeune homme ne s'était pas arrêté à un stop et une violente collision avec une autre voiture s'est ensuivie. Le conducteur fautif a succombé à ses blessures à l'hôpital, alors que les deux occupants de l'autre véhicule n'ont été que légèrement blessés. (ats)

Tués par un voleur

CHAM (ZG). - Un motocycliste a été victime d'un accident mortel hier matin sur l'autoroute N 4 près de Cham. Selon la police, il a été renversé et écrasé par une voiture roulant également sur la voie de dépassement dans une courbe où la vitesse est limitée à 60 km/h. La voiture avait été volée la nuit précédente dans le canton de Berne. Son conducteur est en fuite.

Après la collision, la voiture s'est immobilisée hors de la chaussée. Son conducteur, un homme de 35 à 40 ans selon la police, a aussitôt pris la fuite. Malgré des recherches intensives, notamment au moyen d'un hélicoptère, la police ne l'a pas retrouvé. Son passager a déclaré qu'il avait été pris en autostop et ignorait l'identité du conducteur. (ats)

Deux morts

KYBURG. - Un automobiliste de 30 ans et son passager de 27 ans ont été tués dans un accident dans la nuit de mercredi à jeudi à Kyburg, près de Winterthour. Leur voiture est sortie de la route, vraisemblablement en raison d'un excès de vitesse, et s'est abîmée contre le talus, a indiqué la police. L'accident n'a été découvert que hier matin. (ats)

Danger

BERNE. - Après les derniers événements au sud du Liban, la police municipale de Berne a renforcé, d'entente avec les services fédéraux compétents, sa présence aux alentours de l'ambassade d'Israël. Elle n'a toutefois pas connaissance de menaces concrètes d'attentats, a précisé un porte-parole hier. (ats)

Connaissez-vous cet homme?



keystone

BERNE. - Un jeune homme non identifié plonge les autorités de la ville de Berne dans des abîmes de perplexité. Retrouvé inconscient dans les toilettes d'un restaurant du centre de la ville le 13 juillet dernier, «il ne parle pas, n'écrit pas et n'a pas de papiers sur lui», indique la police municipale dans un communiqué publié hier.

Arrivé à midi dans le restaurant, l'inconnu y avait commandé un repas, dans une langue «orientale», selon le personnel. Après avoir mangé il s'était rendu aux toilettes, où il a été retrouvé inconscient. Il ne porte aucune trace de blessure. La police a diffusé une photo de l'arnésique et compte sur la collaboration de la population. (ats)

BERNE. - La procédure pénale sur une collision d'avions évitée de justesse au-dessus de Martigny en avril 1990 a débouché sur un non-lieu. Aucun comportement coupable n'a pu être établi de la part du pilote militaire ou de l'opérateur de radar Taflir en poste lors de l'exercice, a annoncé hier le Département militaire fédéral (DMF). L'incident impliquant un Mirage IIS de l'armée et un avion de ligne Crossair avait eu lieu dans un couloir aérien civil.

Le 25 avril 1990, les deux avions avaient évité de justesse une collision au-dessus de Martigny-Orsières. Les passagers de l'appareil civil ne s'étaient aperçus de rien. L'enquête pénale, concernant

un pilote soumis à la juridiction militaire et un agent civil de la Confédération, avait été confiée à la juridiction ordinaire. En décembre 1991, le Ministère public de la Confédération déléguait aux autorités judiciaires vaudoises la poursuite pénale des deux personnes, soupçonnées de mise en danger du trafic aérien. Le juge d'instruction chargé du dossier, Jacques Antenen, a clos la procédure pénale par une double ordonnance de non-lieu, a-t-il fait savoir par l'intermédiaire du DMF. Au terme d'une enquête fouillée, il a en effet considéré que la responsabilité pénale du pilote militaire et de l'opérateur radar n'était pas suffisamment établie.

Inadmissibles légèretés

S'agissant du pilote, l'enquête a notamment mis en évidence le fait qu'il n'était pas suffisamment informé des prestations du système radar Taflir. Pour ce qui est de l'opérateur, en l'absence de données enregistrées de l'incident, on ne peut pas exclure l'hypothèse d'une défaillance du système Taflir au moment critique. Le juge a par ailleurs tenu compte du fait que l'opérateur n'avait pas encore achevé sa formation et que le radar de contrôle de son instructeur était en panne.

Le conseiller fédéral Kaspar Villiger avait ordonné en automne 1991 une expertise sur le système radar Taflir. Le 5

mars 1992, un autre incident était survenu au-dessus de Delémont, une collision étant évitée de justesse entre un Airbus de Swissair et un Tiger de l'armée. Le commandant des troupes d'aviation et de défense contre avions, Werner Jung, démissionnait le lendemain pour «éviter d'entamer la confiance dans l'aviation militaire». La procédure concernant cet incident est pendante devant un tribunal civil. Pour éviter un nouvel incident, une zone tampon interdite aux avions militaires avait été décrétée autour des couloirs aériens civils.

En décembre dernier, le DMF annonçait que le système radar Taflir devrait être amélioré. Il a été interdit d'en-

gager Taflir pour la conduite de la chasse, une des deux fonctions pour lesquelles il était initialement conçu. Cette interdiction sera levée dès que les lacunes constatées dans le domaine de l'altimétrie auront été éliminées. Le commandant des troupes d'aviation et de défense contre avions, Ferdinand Carrel, estime qu'il faudra encore attendre jusqu'à la fin de l'année, indique le DMF.

Dans l'intervalle, le système Taflir n'est engagé que pour la seconde fonction, soit celle de complément à la situation aérienne dans les zones d'ombre du radar. Les opérateurs du radar sont par ailleurs toujours engagés par paires. (ats)

Ripou de la Stampa condamné

LUGANO. - L'ancien gardien de prison tessinois accusé de complicité dans la tragique tentative d'évasion du pénitencier de La Stampa, le 3 octobre 1992, a été condamné hier à cinq ans de réclusion par la Cour d'assises de Lugano. Il devra aussi rembourser 5000 francs provenant des pots-de-vin reçus et se voit interdire durant cinq ans l'exercice d'une fonction publique.

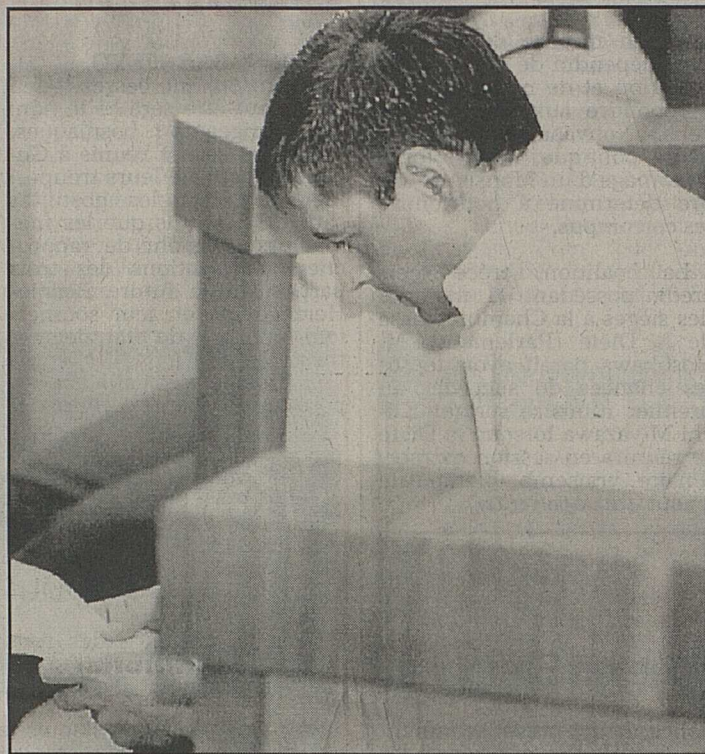
L'accusé, âgé de 33 ans, a été reconnu coupable de la plupart des délits qui lui étaient imputés. Les délibérations du tribunal ont duré deux heures et demie. Le procureur avait requis cinq ans et demi de réclusion. Quant à la défense, elle avait demandé une peine plus clémente, sans la chiffrer.

Monstruosité sans pareille

La présidente du tribunal a souligné lors de la lecture du verdict le fossé existant entre la personnalité de l'accusé et les actes qu'il a commis, qualifiés d'inédits dans les annales de la justice suisse et «d'une monstruosité sans pareille». Dans son jugement, la cour a tenu compte de «l'incroyable naïveté» de l'accusé, invoquée par la défense, et de sa «faiblesse morale, culturelle et intellectuelle».

L'accusé a été reconnu coupable de multiples délits: corruption passive répétée, aide à l'évasion, infractions à la loi fédérale sur les stupéfiants et à celle sur les armes, mise en danger de la vie d'autrui, notamment. Seule la complicité de mutinerie n'a pas été retenue. Le procès s'est déroulé en présence d'un très nombreux public.

Marié et père de deux enfants, l'ex-surveillant, responsable de la buanderie à la Stampa où il travaillait depuis 1980, a été arrêté le 21 octobre 1992. Il a expliqué que son salaire ne suffisait plus à éponger des dettes atteignant environ 45000 francs. En août 1992, il a accepté d'introduire au pénitencier 720 grammes de haschich.



Franco Ferrari a été condamné à cinq ans de réclusion.

keystone

Pour 10000 francs

Quelque temps plus tard, le surveillant est contacté par un Italien de 31 ans qui lui demande d'introduire des armes et lui parle d'une prochaine évasion. Le Tessinois demande dix millions de liras (environ 10000 francs) pour son aide: on lui remet alors trois revolvers, deux grenades à main et 38 cartouches, le tout venant d'Italie.

Même lorsque, à la mi-septembre, le gardien apprend lors d'une réunion des cadres qu'un projet d'évasion est dans l'air, il garde les armes qu'il avait déjà fait entrer dans la prison pour les remettre au détenu italien quelques jours avant le fameux 3 octobre. Ce samedi à l'aube, huit repris de justice s'enfuient du pénitencier avec trois gardiens enotage. L'un d'eux s'avèrera

être leur complice. A 500 mètres de la Stampa, ils sont bloqués par un barrage. La police ouvre le feu et tue deux détenus ainsi que le gardien complice, un Tessinois de 25 ans. (ats)

Balance commerciale de crise

BERNE. - Les échanges internationaux de la Suisse ont fondu au cours des six premiers mois de l'année. Tant les importations que les exportations ont diminué par rapport au premier semestre 1992 à cause de la conjoncture sévissant en Suisse et chez ses principaux partenaires commerciaux, a communiqué hier l'Administration fédérale des douanes (AFD). Le solde de la balance commerciale est redevenu excédentaire de 1,009 milliard de francs.

Les importations se situent largement au-dessous de leur niveau de l'an passé,

note l'AFD. Réflétant la faiblesse de la conjoncture intérieure, elles ont reculé de 7,2% à 41,853 milliards, indiquent les statistiques du commerce extérieur.

La diminution réelle est plus faible (-5,1%). Cela provient surtout du renforcement du franc qui a conduit à une baisse «substantielle» du prix moyen des importations (-2,2%), commente l'AFD. La baisse des importations de véhicules (-22,4%) et de produits énergétiques (-13,6%) est particulièrement spectaculaire.

De leur côté, les exporta-

tions ont reculé de 1,9% nominalement et de 2,0% en termes réels. Leur prix moyen est resté quasiment stable (+0,1%).

Les importations ayant diminué plus sensiblement que les exportations, le solde de la balance commerciale s'est amélioré. Il est même redevenu excédentaire de 1,009 milliard. Les premiers semestres 1992 et 1991 s'étaient soldés par des déficits respectifs de 1,421 milliard et 3,938 milliards - compte non tenu des métaux précieux, pierres gemmes et objets d'art ou d'antiquité. (ats)

PTT: système de primes

BERNE. - Certains employés des PTT peuvent arrondir leurs fins de mois au moyen de primes. Celles-ci sont versées aux équipes travaillant dans les secteurs des télécommunications et du trafic des paiements qui réussissent à dépasser l'objectif fixé par la direction. Cette nouveauté n'a été introduite qu'à titre d'essai jusqu'à la fin de l'année. Des employés travaillant à Zurich,

Coire (GR) et en Romandie y participent.

«Quelques dizaines de milliers de francs sont à disposition pour cet essai qui durera jusqu'à la fin de l'année, a précisé Elisabeth Weyer mann, porte-parole de la régie. Les employés les plus assidus toucheront un maximum de 1700 francs en l'espace de six mois. (ap)

Bravo la police!

LAUSANNE. - Les routes vaudoises ont été particulièrement meurtrières ces dernières semaines. Douze personnes ont déjà perdu la vie au cours du mois de juillet. Trois au moins seraient encore en vie si elles avaient attaché leur ceinture. Face à cette recrudescence d'accidents, la police vaudoise veut d'abord convaincre avant de sévir.

Pendant une campagne de

sensibilisation qui va durer tout le mois d'août, la police ne distribuera plus d'amende aux automobilistes et passagers qui n'auraient pas attaché leur ceinture. Mais elle va leur fournir des «éléments statistiques probants» les incitant à la «boucler». Sans ceinture, les risques d'être tué sont en effet vingt fois plus grands, a rappelé la police hier dans un communiqué. (ats)

Un nouvel indice suisse

Celui des prix à la production et à l'importation.

BERNE. - La Suisse compte désormais un nouvel indice: celui des prix à la production et à l'importation. Calculé par l'Office fédéral de la statistique (OFS) selon une méthode révisée, il remplace l'indice des prix de gros. Sur une base de 100 points au mois de mai dernier, ce nouvel indice est resté stable au mois de juin, a annoncé l'OFS hier. Les prix ont en fait légèrement augmenté à la production, mais baissé à l'importation.

Le nouvel indice traduit l'évolution des prix de l'offre totale des biens suisses et des produits importés pour les secteurs agricole, industriel et

de l'énergie. Les groupes de produits examinés pour établir cet indice constituent un «panier type» considérablement élargi par rapport à l'indice des prix de gros, dont la structure correspond à celle répandue sur le plan international. Comme jusqu'ici, seuls certains produits font l'objet d'un relevé mensuel. Certaines fluctuations de prix enregistrées résultent donc d'une évolution sur plusieurs mois, avertit l'OFS.

La continuité des résultats a été maintenue en raccordant l'ancien indice des prix de gros au nouvel indice à la production et à l'importation. On obtient avec ce calcul un renchérissement de 0,1% en juin

1993 par rapport à juin 1992. Depuis novembre 1990, le renchérissement en termes annuels est très modéré, voire négatif, puisqu'il oscille entre +0,9% et -0,5%.

L'OFS a également décomposé les résultats entre production et importation. L'indice des prix à la production indique l'évolution des prix des biens produits en Suisse au départ de l'usine. Dans ce domaine, le mois de juin a été marqué par une augmentation de 0,2% à 100,2 points sur la base de 100 points en mai 1993. Il n'est pas possible de calculer le renchérissement annuel, puisqu'il n'existait pas de chiffres comparables en juin 1992. (ats)

En bref

Escarmouches

WASHINGTON. - Deux avions de la marine américaine patrouillant dans la zone d'exclusion aérienne située dans le sud de l'Irak ont ouvert le feu hier sur des sites présumés de missiles sol-air après avoir été accrochés par un radar, a annoncé le Pentagone.

Les deux avions de type EA-6B sont rentrés sans dommage sur leur porte-avions «Abraham Lincoln». Ils effectuaient des patrouilles distinctes lorsque deux incidents se sont produits.

Les deux appareils ont tiré, chacun, un missile antiradar sur un site différent. Les deux sites visés sont situés environ à 120 km au sud du 32e parallèle. (ap)

Les obsèques de Jessica

ÉVIAN. - Les obsèques de Jessica, la fillette de 7 ans enlevée, violée et assassinée dimanche soir alors qu'elle participait à la kermesse de Vacheresse (Haute-Savoie), seront célébrées samedi à 15 heures dans l'église de la commune.

L'autopsie de corps de l'enfant, pratiquée mercredi par l'institut médico-légal, aurait confirmé les aveux de Michel Sydor, 64 ans, l'auteur présumé du meurtre, interpellé moins de deux heures après les faits. La fillette aurait été violée puis assassinée et tuée à l'aide d'un objet contondant. (ap)

Gouffres à milliards

BRUXELLES. - La commission européenne et l'Italie sont parvenues hier à un accord qui permettra un désendettement puis la privatisation partielle des trois grands conglomérats publics italiens, l'ENI, l'IRI et l'EFIM, a-t-on appris source communautaire. La conclusion de cet accord autorisera l'Etat italien à honorer dans les jours qui viennent une partie de la dette considérable de l'EFIM, a-t-on précisé de même source.

La commission européenne avait bloqué en décembre dernier le remboursement de 8500 milliards de lires (8,5 milliards de francs environ), estimant que le paiement de ces sommes équivalait au versement d'une aide d'Etat. L'accord tente en effet de concilier le code communautaire sur les aides d'Etat et l'article 2362 du code civil italien qui prévoit que l'Etat doit accorder une garantie sans limite aux emprunts contractés auprès des banques par les groupes qu'il contrôle à 100%. (ats/afp)

Réhabilitation

LONDRES-GENÈVE. - Le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) a confirmé hier qu'en ce qui le concernait, la duchesse d'York Sarah Ferguson était bien, depuis le 10 juin, l'une de ses «ambassadrices de bonne volonté».

«Elle a fait beaucoup de travail pour nous et elle travaillera pour nous si nous le lui demandons», a déclaré à l'Associated Press Sylvana Foa, porte-parole du HCR à Genève.

Un haut responsable du HCR à Genève, cité jeudi par le quotidien londonien «Today», avait déjà déclaré que la duchesse avait obtenu ce travail. (ap)

Impliqué?

ROME. - Le Sénat italien a autorisé hier la justice à poursuivre son enquête sur l'implication présumée de Giulio Andreotti dans le meurtre d'un journaliste en 1979.

M. Andreotti, qui a toujours proclamé son innocence dans cette affaire, avait demandé au Sénat d'autoriser les procureurs à poursuivre leur enquête. (ap)

Liban: offensive terrestre?

SAÏDA. - Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a fermement démenti hier les informations faisant état de l'imminence d'un cessez-le-feu au Liban-Sud: il a réaffirmé que les opérations militaires israéliennes se poursuivraient tant que les tirs de roquettes sur le nord d'Israël n'auraient pas cessé. Or plusieurs Katioucha se sont encore abattues hier sur la Galilée.

«Nous ne pouvons tolérer une situation dans laquelle les villages (israéliens) bordant la frontière libanaise deviendront des otages aux mains du Hezbollah», a déclaré M. Rabin en tournée sur une base militaire de Galilée.

«Je suppose que leur capacité à lancer des Katioucha a été affectée mais pas suffisamment pour empêcher que d'autres roquettes soient tirées dans les prochains jours», a-t-il ajouté. «Nous continuons nos opérations militaires.»

Selon des témoins dans le Liban-Sud, un convoi d'environ 100 blindés, comprenant des chars et des transports de troupes, est passé dans la «zone de sécurité» après avoir franchi la frontière israélo-libanaise, faisant redouter une offensive terrestre.

Hier, plus de 30 roquettes Katioucha, tirées depuis le sol libanais, se sont abattues dans le nord d'Israël et dans la «zone de sécurité». Selon des Israéliens vivant en Galilée et contactés par téléphone, une personne a été légèrement blessée et les dégâts matériels occasionnés sont limités.

De leur côté, les forces israéliennes ont continué à pilonner le Liban-Sud pour le cinquième jour consécutif. Selon la police libanaise, les attaques de jeudi ont tué au moins six personnes.

Depuis le début dimanche de l'opération, plus de 94 personnes ont été tuées et au

moins 440 autres blessées, la plupart côté libanais.

Les bombardements israéliens ont visé hier des positions soupçonnées d'être des bases du mouvement chiite proiranien du Hezbollah dans la province de la Pomme dans le Liban-Sud, les camps de réfugiés palestiniens de Rachidiyeh et d'el-Bous ainsi que 80 villages chiites dans le sud-est du Liban, que leurs habitants avaient quittés.

Selon des responsables de la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL), les Israéliens ont tiré hier jusqu'à neuf obus à la minute.

Fuyant les bombardements israéliens qui visaient une base du Front populaire de libération de la Palestine-Commandement général (FPLP-CG), quelque 25 000 réfugiés palestiniens ont quitté le camp d'Aïn el-Hiloué situé près de Tyr et qui abrite d'ordinaire 75 000 personnes. (ap)

Acquitté, pas blanchi

JÉRUSALEM. - Condamné à mort en 1988 pour avoir été le brutal gardien Ivan le Terrible au camp de Treblinka, John Demjanjuk a finalement été acquitté hier par la Cour suprême israélienne, qui a invoqué des «doutes raisonnables».

Bien qu'il ait appartenu à une unité nazie «dont le but était le meurtre» et qu'il ait été gardien dans d'autres camps de la mort durant la Seconde Guerre mondiale, les juges l'ont jugé innocent d'autres crimes de guerre parce que ces accusations-là n'avaient pas été abordées dans son inculpation et qu'il n'avait pas pu se défendre.

Le ministre de la Police, Moshe Shahal, a annoncé que Demjanjuk serait expulsé d'Israël. En attendant, et pour sa propre protection, il restera en prison. Sa famille espère qu'il pourra retourner aux États-Unis, où il avait perdu la citoyenneté en 1981 pour avoir menti sur son passé dans les camps SS lors de son

entrée dans le pays en 1952.

Demjanjuk, qui a toujours clamé qu'il n'était pas Ivan le Terrible, avait été expulsé vers Israël en 1986, neuf ans après le début d'une enquête sur son passé aux États-Unis. En 1988, en première instance puis en appel, il avait été reconnu à ce titre coupable de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité et condamné à mort. Ce retraité de l'automobile avait été reconnu coupable «sans hésitation ni doute», essentiellement sur la foi de témoignages de survivants de Treblinka.

Depuis, Israël a toutefois eu accès à des documents du KGB soviétique avec les témoignages de 37 anciens gardiens et travailleurs forcés de Treblinka, affirmant qu'Ivan le Terrible était un autre Ukrainien du nom d'Ivan Martchenko - que certains ont reconnu sur des photographies. Ces gardiens ont ensuite été exécutés et on ignore le sort de Martchenko. (ap)

Japon: alternance

TOKYO. - La coalition des sept partis d'opposition a confirmé hier le choix de Morihiro Hosokawa au poste de premier ministre japonais. Ce nouveau venu dans la haute politique semble assuré d'assumer cette fonction en août en raison de la majorité dont disposent les partis coalisés. Il succéderait alors au premier ministre sortant Kiichi Miyazawa, dont le Parti libéral-démocrate (PLD) a perdu la majorité à la Chambre basse.

Acceptant sa désignation, M. Hosokawa a indiqué: «Au moment où il existe beaucoup de problèmes, tant à l'intérieur du pays qu'à l'extérieur, je ne suis pas sûr de ce que je

serai en mesure de réaliser. Cela dépendra de notre détermination et de notre capacité à répondre aux attentes des gens.» Nouveau venu dans la haute politique, il s'est forgé une image d'un Monsieur Propre déterminé à pourfendre les corrompus.

La coalition, créée mercredi, possédant la majorité des sièges à la Chambre basse de la Diète (Parlement), M. Hosokawa paraît avoir toutes les chances de succéder au premier ministre sortant Kiichi Miyazawa lorsque la Diète se réunira en session extraordinaire, vraisemblablement le 2 août. (ats/afp/reuter)

Faux flic tueur

Une jeune fille assassinée en Bretagne.

LORIENT. - Une jeune fille de 18 ans a été abattue d'une balle dans la tête par un homme qui a pris la fuite, mercredi soir à Lorient (Morbihan).

Selon le parquet de Lorient, le drame a eu lieu vers 23 h 30. La jeune fille rentrait chez elle en compagnie d'une camarade de son âge. Les deux jeunes filles passaient dans une contre-allée près d'un stade, à un endroit relativement désert, quand elles ont été abordées par un homme d'une quarantaine d'années.

Celui-ci, se présentant comme un fonctionnaire de

police, leur a passé les menottes dans le dos et a voulu les forcer à monter dans sa voiture, une Fiat rouge deux portes (de type Uno ou Tipo) immatriculée dans le Morbihan.

Les deux jeunes filles ont résisté. L'homme a alors abattu l'une d'elles d'une balle dans la tête, avec une arme de gros calibre. L'autre a réussi à s'enfuir. La scène se passant à une cinquantaine de mètres d'un carrefour, une automobile est passée à ce moment-là, ce qui a apparemment effrayé le meurtrier, qui s'est enfui à bord de sa Fiat. (ap)

Attentats de la mafia?

MILAN. - Le procureur Bruno Siclari, le principal juge antimafia italien, s'est rendu hier sur les lieux de l'attentat à la voiture piégée survenu mardi soir à Milan. Les magistrats concernés par l'enquête Mains propres ont obtenu, de leur côté, une seconde levée de l'immunité parlementaire de Giulio Andreotti. Ils ont également lancé de nouvelles informations judiciaires contre Arnaldo Forlani et Paolo Cirino Pomicino.

La facture

La police, après analyse des fragments de la bombe de Milan, estime que les mêmes explosifs avaient été utilisés lors de précédents attentats, notamment celui qui avait endommagé la célèbre galerie des Offices en mai dernier à Florence, faisant cinq morts.

Le gouvernement a débouqué 35 milliards de lires (35 millions de francs) pour la restauration des édifices endommagés par les attentats de Milan et de Rome mardi soir, a-t-on annoncé de source officielle. Vingt milliards seront utilisés pour les dégâts de Milan, et quinze pour ceux de l'église Saint-Georges-du-Vélabre et des édifices environnants. L'église Saint-Jean-de-Latran, la plus endommagée, appartient au Vatican. Celui-ci devra lui-même payer sa restauration. (ats/afp/reuter)

Dur dur pour le SME

Une nouvelle crise des changes.

PARIS-FRANCFORT. - La décision hier de la Bundesbank de ne pas abaisser ses taux d'escompte et de prises en pension a provoqué une nouvelle crise sur les marchés des changes européens, le franc français et la peseta espagnole en souffrant le plus. Et certains experts n'hésitaient pas à y voir la dernière crise du Système monétaire européen (SME).

Confronté à des pressions intérieures et extérieures contradictoires, le conseil central de la banque centrale allemande a donc décidé de ne réduire que son taux lombard (auquel les banques empruntent en situation d'urgence) de 8,25 à 7,75%. Mais il n'a pas touché aux deux autres taux, considérés comme bien plus importants: celui d'escompte reste donc à 6,75%.

Dans un communiqué, il a expliqué qu'il poursuivait sa «politique prudente» de baisse des taux. Un de ses responsables a ensuite déploré cette «situation conflictuelle» où la Buba doit ménager le SME et les tentatives de relance économique en Europe tout en luttant contre une inflation menaçante. Pour lutter contre celle-ci, il faut maintenir des taux élevés, ce qui amène les autres pays à en faire autant pour défendre leur monnaie et rend donc coûteux les emprunts pour relancer l'écono-

GENÈVE-SARAJEVO.

- C'est un énième cessez-le-feu mais peut-être sera-ce le bon: les dirigeants bosniaques, croates et serbes réunis à Genève ont appelé leurs troupes, hier, à cesser les hostilités sans délai tandis que les médiateurs tentaient de rapprocher les positions des trois parties sur la future Bosnie-Herzégovine en leur soumettant une sorte de plan de synthèse.

La Bosnie a par ailleurs déposé un deuxième recours de-

vant la Cour internationale de justice de La Haye, réclamant une protection d'urgence contre la Serbie accusée de poursuivre sa campagne de génocide. C'est la première fois dans l'histoire de la CIJ qu'un Etat appelle à une deuxième mesure de protection après en avoir obtenu une première.

Sur le terrain, les forces serbes auraient ravi aux musulmans le contrôle du dernier plateau stratégique au-dessus de Sarajevo, le Mont-Zuc, après avoir infligé de lourdes

pertes aux troupes gouvernementales, à en croire l'agence yougoslave Tanjug qui cite des responsables militaires serbes. Toutefois, le service de presse de l'armée bosniaque et la Forpron ont démenti la nouvelle. Zuc est «une position qui doit être sauvée à tout prix», a fait savoir l'armée bosniaque, qui faisait état hier d'un front relativement calme. «Si nous pardons Zuc, nous perdons la ville», affirmait un gradé bosniaque. (ap)

Menaces et négociations

Genève: des pourparlers laborieux.

Les chefs militaires des trois camps se sont réunis hier à Sarajevo avec le commandant des casques bleus, le général belge Briquemont. Tel était l'ordre reçu à 12 h 30 des chefs politiques réunis à Genève depuis le début de la semaine. Les militaires se rencontreront chaque jour tant que durera la réunion de Genève pour «corriger toute cause de conflit» et mettre à jour les dispositions militaires contenues dans le plan Vance-Owen.

A la demande de la présidence bosniaque (musulmane), la réunion plénière a été suspendue au milieu de l'après-midi, afin de permettre des entretiens bilatéraux et de poursuivre les discussions internes engagées durant la nuit précédente. En effet, les musulmans ont discuté jusqu'à 4 heures du matin hier dans leur hôtel, tentant de surmonter leurs divergences. La réunion qu'ils avaient tenue mercredi soir avec les autres protagonistes du conflit, mais sans les coprésidents, avait duré jusqu'à 22 heures. Selon le président Slobodan Milosevic (Serbie), les discussions furent très vives; «mon impression est que nous appro-

chons de la solution de bien des questions vitales», a encore ajouté le président serbe.

M. Milosevic est le seul à dire quelques mots aux journalistes qui suivent ces discussions «privées». Hier après-midi il a confirmé l'ordre de cessez-le-feu, précisant qu'il serait «irresponsable» de la part de n'importe quel combattant de poursuivre la guerre.

Ce matin, la négociation continue. Selon des bruits persistants, Serbes et Croates se seraient mis d'accord pour accorder aux musulmans le quart du territoire de la Bosnie, celui qui contient le plus de richesses naturelles. Quant à l'accès à la mer, les Croates seraient prêts à ouvrir un port et un couloir «pour toute la Bosnie» à partir de l'Adriatique.

Il est évident que les menaces d'interventions de l'aviation militaire de l'OTAN dès le début de la semaine prochaine ont joué un rôle prépondérant dans la percée diplomatique qui se dessine à Genève. Une fois de plus se vérifierait l'adage selon lequel il faut montrer la force pour ne pas avoir à s'en servir.

P.-E. Dentan

Sagesse

La Bundesbank, dit-on, ne déteste rien tant que les pressions. Or, tous les observateurs attendaient hier une nouvelle baisse de ses taux directeurs. C'était particulièrement le cas des banques centrales, dont les monnaies sont malmenées depuis des semaines: franc français, franc belge, couronne danoise et peseta. Or, le conseil central de la Bundesbank, imperturbable, insensible aux vaticinations des spécialistes annonçant une baisse inéluctable de ses taux, a maintenu son taux d'escompte.

La déception est grande à Paris, où la Banque de France avance tous freins serrés, prise dans un véritable étau, dont les mâchoires sont la sauvegarde de la parité du franc français et la hausse des taux d'intérêts, avec les conséquences qui en résultent pour une économie en récession. La Banque de France n'a-t-elle pas dû porter certains de ses taux directeurs à 10%, alors que les taux à court terme atteignaient les 15%?

La France se trouve ainsi brutalement engagée dans un processus pervers de récession par le crédit, dont la hiérarchie comparée des taux directeurs en dit plus long que tous les discours: 10% en France, 6,5% en Allemagne et 4,5% en Suisse.

Des raisons techniques

Le gouvernement français et

son ministre des Finances n'ambitionnent plus de ramener leurs taux à court terme au-dessous des taux allemands, sous prétexte que l'inflation est, en Allemagne, double de celle de la France. La leçon a porté par deux fois... Mais une nouvelle baisse des taux allemands aurait réduit la pression sur le franc français, qui se rapprocherait dangereusement de sa valeur plancher face au DM. En refusant les pressions et autres intimidations, la Bundesbank a choisi la sagesse, celle d'une décision aux motivations purement techniques. Aucun des deux indicateurs clés de la politique monétaire ne justifiait une nouvelle baisse des taux allemands: l'augmentation de la masse monétaire s'est accélérée en juillet et l'inflation aurait été supérieure à 4%. Il faudrait ajouter l'inquiétante progression des déficits publics.

Libérée des pressions de ses voisins, la Bundesbank ne le sera pas de ses engagements au sein du SME. Il va lui falloir, en août, «défendre» la parité du franc français et c'est un engagement qui entretient l'augmentation de la masse monétaire, donc l'inflation. Toutes les échéances franco-allemandes sont ainsi reportées à septembre, mois des difficultés majeures, avec le devenir du SME et les décisions sur le Gatt.

Pierre Schäffer

Nouvelliste

SPORT-SERVICES

ATHLÉTISME

TEST AUTO

CYCLISME

TIR

Un 100 mètres royal 17

La nouvelle Subaru 18

Un 25^e anniversaire 21

Bilan du tir en campagne 21

LANCIA DEDRA
dès Fr. 22 800.-
de 78 CV à 169 CV



Agent officiel
CARROSSERIE-GARAGE
THEYTAZ FRÈRES S.A.
Rte de Riddes, Sion - Tél. (027) 31 37 47

Hippisme

La Suisse à la poursuite de l'or

Les cavaliers suisses peuvent rêver d'un avenir doré aux championnats d'Europe de Gijon. A l'issue de la première épreuve, un parcours de chasse, le quatuor formé de Thomas Fuchs/«Dylano», Stefan Lauber/«Lugana», Lesley McNaught Mändli/«Pirol» et Willi Melliger/«Quinta», s'est emparé du commandement du classement par équipes avec 7,23 points, devant l'Allemagne (7,96) et la Grande-Bretagne (9,15).

Tenant du titre, la Hollande accuse, avant le Prix des Nations de vendredi, un retard de 5,34 points sur la Suisse. Pour la France, le débours s'élève à 6,65 points.

Dans le classement individuel, les quatre Suisses figurent parmi les quatorze premiers. Willi Melliger occupe la deuxième place, avec un retard de 0,58 point sur l'Allemand Franke Sloothaak. Thomas Fuchs est septième, Stefan Lauber treizième et Lesley McNaught Mändli quatorzième.

Sur un parcours qui comprenait quatorze obstacles et dix-sept sauts, les protégés de Martin Walther ont affiché une maîtrise remarquable. Thomas Fuchs, le premier cavalier, a parfaitement dosé son effort. Dans un autre registre, Stefan Lauber signait le troisième chrono de la journée mais, emporté par sa fougue, commettait trois erreurs. Leysley McNaught Mändli a frôlé le pire avant de livrer une fin de parcours remarquable.

Willi Melliger a signé l'exploit de la journée dans le camp suisse en faisant pratiquement jeu égal avec Sloothaak et son cheval d'exception «Weihaiweij». «Pour la quatrième fois dans un championnat d'Europe, je termine deuxième du parcours de chasse. Jusqu'ici, ces deuxièmes places ne m'avaient rapporté aucune médaille. J'espère briser ce signe indien», expliquait le routinier soleurois. (si)

ATHLÉTISME

La chasse aux qualifications

Les championnats suisses attribueront les derniers billets pour Stuttgart.

Les 86^{es} championnats suisses d'athlétisme, ce week-end au Neudorf de Saint-Gall, devraient dégager cinq temps forts: le lancer du poids avec le détenteur de la meilleure performance mondiale de l'année Werner Günthör, le 400 m féminin où la présence d'un relais aux «mondiaux» de Stuttgart se jouera au gré des performances individuelles, le 1500 m féminin avec les tentatives de qualification de Simone Meier et Käthy Orthaber, ainsi que les sprints masculins. Dans le sillage de Dave Dollé, on tentera d'y décrocher un ticket pour les championnats du monde ou une place en relais.

Bien que l'IAAF, sous la pression des organisateurs du meeting de Zurich, aient prolongé le délai d'accréditation des athlètes jusqu'à mercredi

prochain à minuit, les sélectionneurs helvétiques se prononceront dimanche soir déjà. Une exception sera faite pour Markus Hacksteiner, à qui sera donné une occasion de confirmer au Letzigrund sa limite B officieuse de Lucerne sur 3000 m steeple. A Saint-Gall, l'Argovien tentera de décrocher son huitième titre sur 1500 m.

Le public saint-gallois aura bien évidemment le regard tourné en priorité vers le lancer du poids, l'épreuve qui débouchera sans aucun doute, grâce à Werner Günthör, sur la meilleure performance en valeur pure des championnats. A la demande de Jean-Pierre Egger, qui fête son 50^e anniversaire aujourd'hui vendredi, les qualifications ont finalement été avancées afin de permettre à son élève de par-

ticiper aux réjouissances. Le Thurgovien cueillera samedi en finale sa douzième médaille d'or, mais parviendra-t-il, en l'absence de toute concurrence, à franchir les 22 m pour la première fois de la saison?

Détenteur du record national sur 100 m et deux fois médaillé de bronze en 1989 et 1992, Dave Dollé visera son premier titre. Le Zurichois, qui a couru sept fois en moins de 10''45, aura les faveurs de la cote face au Camerounais Sam Nchinda, vainqueur l'an dernier, et à ses collègues du relais. Son absence au départ du 200 m permettra une course nettement plus ouverte entre Alain Reimann, Kevin Widmer, Olivier Bettex et Stefan Burkart. Pour tous, un temps à moins de 20''80 est nécessaire pour se rendre en

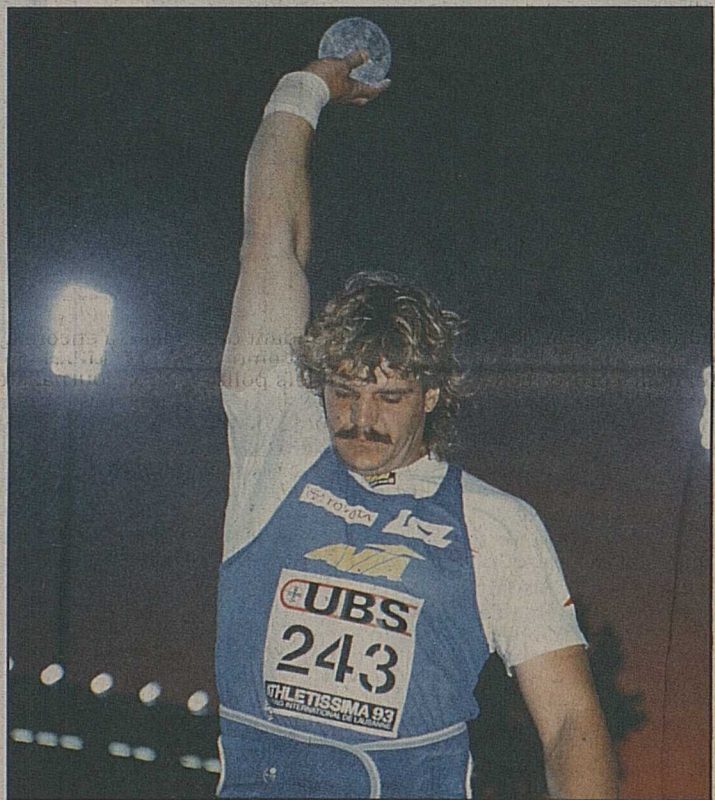
Allemagne.

Contrairement à leurs camarades du 4 x 100 m masculin, les relayeuses du 4 x 400 m n'ont pas encore assuré leur présence à Stuttgart. Pour décrocher leur ticket, les quatre premières de Saint-Gall devront obtenir un temps total de 3'33''0, soit 53''25 par athlète en moyenne. Martha Grossenbacher a toutefois annoncé son renoncement à une sélection, de sorte que son chrono ne pourra pas être pris en considération si elle se classait dans le quatuor de tête.

Autre moment chaud en prévision, dimanche à 16 h 30. Daria Nauer et Sandra Gasser tenteront d'aider leurs camarades Simone Meier et Käthy Orthaber à atteindre la limite A sur 1500 m. La première l'a approchée de 1''50 fin juin à

Lucerne, la seconde de 1''74 le 23 juin à Cottbus, de sorte que l'entreprise paraît réalisable. Sandra Gasser, pour sa part, est déjà qualifiée.

Dans les sauts et les jets, compte tenu notamment de l'absence des meilleurs juniors, quelques séries devraient pouvoir trouver un prolongement. Christian Erb tentera d'obtenir son dixième titre au disque, Rita Schnenberger sa douzième médaille d'or en longueur et la Chaux-de-Fonnière Nathalie Ganguillet, déjà couronnée quatre fois au poids et cinq au disque, de réaliser un nouveau doublé. Sara Wüest pourrait faire de même sur 100 et 200 m, alors que Julie Baumann n'aura pas de rivaux sur 100 m haies. (si)



Werner Günthör qui est déjà assuré de son billet pour les «mondiaux» franchira-t-il les 22 m pour la première fois cette saison? asl

Records, titres et limites

Messieurs. 100 m: record de Suisse (RS) Dave Dollé 10''30 (92), détenteur du titre (DT) Sam Nchinda 10''30, meilleure performance de la saison (MPS) Dollé 10''33. 200 m: RS Peter Muster 20''46 (76), DT Alain Reimann 21''16, MPS Dollé 20''54. 400 m: RS Marcel Arnold 45''26 (87), DT Daniel Kehl 46''52, MPS Mathias Rusterholz 46''20. 800 m: RS Markus Trinkler 1'45''24 (91), DT Reto Gächter 1'48''72, MPS Peter Philipp 1'48''24. 1500 m: RS Pierre Delèze 3'31''75 (85), DT Markus Hacksteiner 3'43''73, MPS Carlos Cuenca 3'40''23. 5000 m: RS Markus Ryffel 13'07''54 (84), DT Andrea Erni 14'25''42, MPS Arnold Mächler 13'43''31. 10000 m: RS Markus Ryffel 27'54''29 (85), DT Markus Graf 29'29''85, MPS Mächler 28'40''49. 110 m haies: RS Jean-Marc Muster 13''74 (1985), DT Fabien Niederhäuser 14''10, MPS Gunnar Schörr 13''95. 400 m haies: RS Franz Meier 49''42 (1984), DT Daniel Ritter 50''50, MPS Ritter 50''92. 3000 m steeple: RS Roland Hertner 8'22''49 (86), DT Kasimir Kunz 8'52''00, MPS Hacksteiner 8'31''57. Hauteur: RS Roland Dahlhäuser 2,31 (81), DT Olivier Paroz 2,18, MPS Ruben Kiefer 2,17. Perche: RS Felix Böni 5,71 (83), DT Markus Lübbers 5,25, MPS Raynald Mury 5,30. Longueur: RS Rolf Bernhard 8,14 (81), DT Olivier Berger 7,47, MPS Grégoire Ulrich 7,68. Triple saut: RS Peter von Stokar 16,08 (86), DT Beat Bollinger 15,89, MPS Bollinger 15,38. Poids: RS Werner Günthör 22,75 (88), DT Günthör 21,20, MPS Günthör 21,94. Disque: RS Christian Erb 64,04 (88), DT Erb 57,72, MPS Erb 61,86. Marteau: RS Daniel Obrist 69,68 (82), DT Oliver Sack 64,60, MPS Sack 68,74. Javelot: RS Rudolf Steiner 79,94 (89), DT Grégory Wiesner 70,00, MPS Wiesner 72,86. 10000 m marche: MP Aldo Bertoldi 42'04''39 (91), DT Pascal Charrière 44'37''46.

Les limites obtenues pour les «mondiaux» de Stuttgart.

Limite A
Dave Dollé (200 m/20''54)
Thierry Constantin (marathon/2 h 14'07'')
Werner Günthör (poids/21,94)

Moretti 34'30''61, MPS Moretti 33'41''72. 100 m haies: RS Julie Baumann 12''76 (91), DT Manuela Marxer 13''61, MPS Baumann 13''06. 400 m haies: RS Protti 54''25 (91), DT Franziska Burkhard 59''04, MPS Lüthi 57''69. Hauteur: RS Gaby Lindenthal-Meier 1,94 (82), DT Sieglinde Cadusch 1,86, MPS Claudia Ellinger-Stiefel 1,87. Longueur: RS Meta Antenen 6,73 (71), DT Rita Schönenberger 6,08, MPS Schönenberger 6,39. Triple saut: RS vacant, DT Doris Stelzmüller 12,53, MPS Stelzmüller 12,72. Poids: RS Ursula Stäheli 18,02 (88), DT Nathalie Ganguillet 15,12, MPS Ganguillet 15,77. Disque: RS Rita Pfister 60,60 (1976), DT Karin Hagmann 48,14, MPS Ganguillet 53,54. Javelot: RS Denise Thiémar 64,04 (87), DT Thiémar 56,80, MPS Michaela Dunkel-Keck 51,08. 5000 m marche: RS Heidi Rebellato 24'19''6 (89), DT Heidi Mäder 26'58''49.

Aldo Bertoldi (marche 50 km/temps sur 35 km 2 h 48'21'')
Pascal Charrière (marche 50 km/temps sur 35 km 2 h 49'18'')
Relais 4 x 100 m (noms à déterminer, LC Zurich 39''32, équipe nationale 39''38)
Sandra Gasser (1500 m/4'07''86, 800 m/2'00''93)
Daria Nauer (3000 m/8:54:53)
Julie Baumann (100 m haies/13''06)
Limite B (sélection seulement si aucun athlète n'a obtenu la limite A ou une meilleure limite B dans la même discipline).
Mirko Spada (décathlon/7813 points).
Kathrin Lüthi (400 m/52''65).
Limite B obtenue dans conditions non conformes aux prescriptions. Dave Dollé (100 m/10''33)
Stefan Burkart (100 m/10''36)
Olivier Bettex (100 m/10''43)
Alain Reimann (200 m/20''92)
Markus Hacksteiner (3000 m steeple/8'31''57)
Christian Erb (disque/61''86)
Sarah Wüest (200 m/23''44).
Regula Zürcher-Scalabrin (400 m/52''69).

FOOTBALL

Petar la terreur des défenses



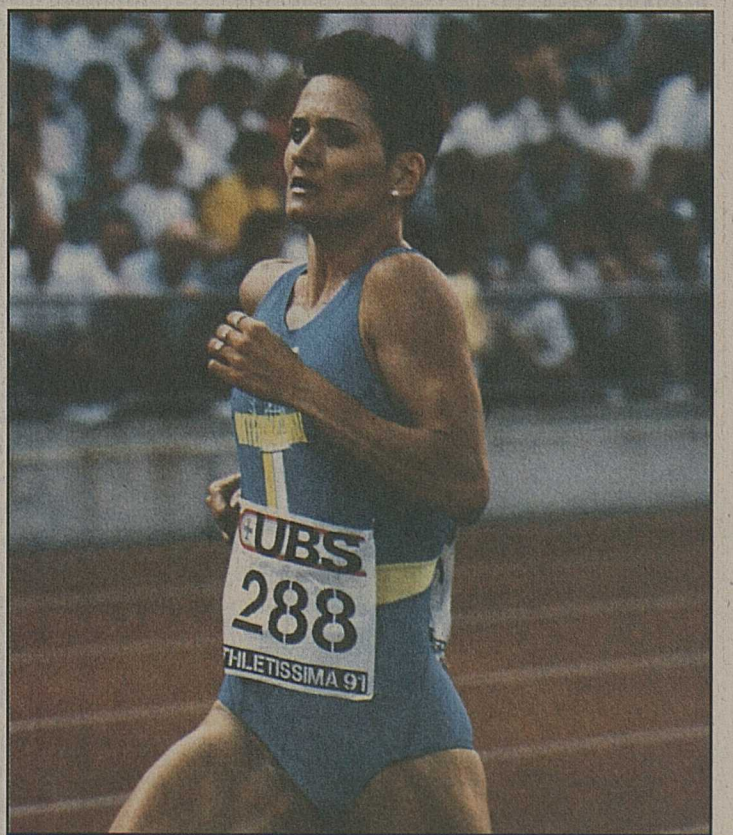
Demain ouverture de la saison à Tourbillon

Aarau, le champion rend visite à Tourbillon, demain, pour affronter le FC Sion. Tout auréolée de son premier succès sur Grasshopper, la formation de Rolf Fringer tentera de poursuivre sa route victorieuse. Le FC Sion est averti, lui, qui a dû concéder la défaite au Letzigrund face à Zurich. Il faudra donc se méfier d'un certain Petar Aleksandrov, la terreur des défenses. Ce dernier a joué un rôle important dans la victoire argovienne face aux Zurichois.

Quant au FC Sion, une première défaite n'est pas dramatique, mais il faut apporter rapidement des correctifs. C'est ce que le public attend pour demain soir. Alors tous à Tourbillon, pour découvrir la nouvelle formation de Bertine Barberis.

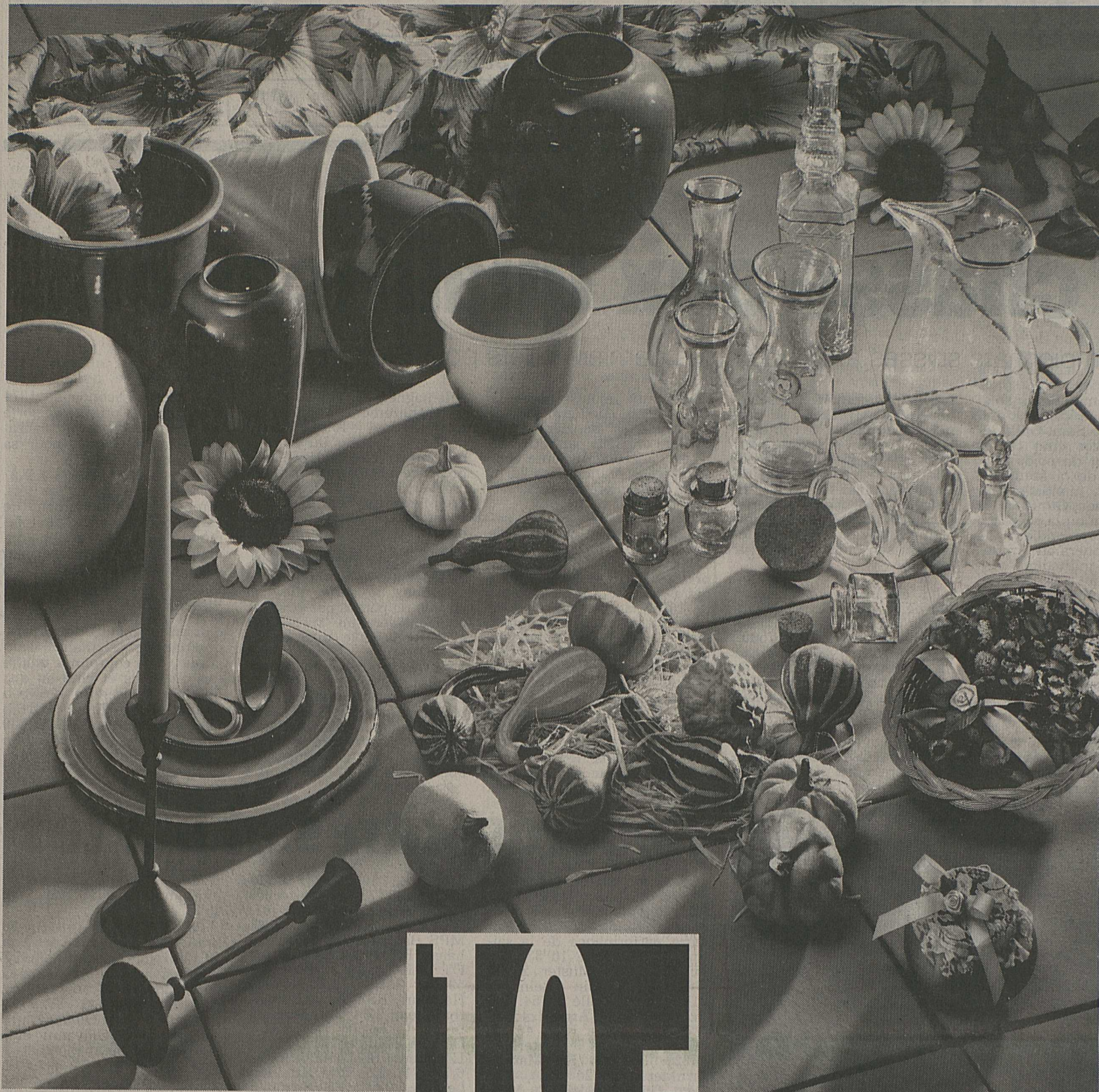
Coup d'envoi à 20 heures. (peb)

Petar Aleksandrov, un homme à surveiller de près, sinon... asl



Sandra Gasser, déjà qualifiée, aidera ses camarades pour atteindre la limite A sur 2500 mètres. asl

Sud enchanteur, soleil et dolce vita! L'été se prolonge à des prix "souvenirs"...



10.

**PORTE-BOUGIE
VERT OXYDÉ**
hauteur 20-76 cm, 10.- à 36.-

A B M



5.50 Gris Grenache, 1992, 75 cl
4.50 Rosé de Provence, 1992, 75cl
6.- Corail Pêche, 75 cl



9.- Huile de Provence, 2 dl
7.- Vinaigre de Provence, 2 dl

86-A-9307

Les vins ne sont pas en vente à Bienne

Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Sion · Vevey · Yverdon

ANNONCES DIVERSES

**Restaurant des Vérines
Chamoson**

BAL

le 31 juillet et 1er août

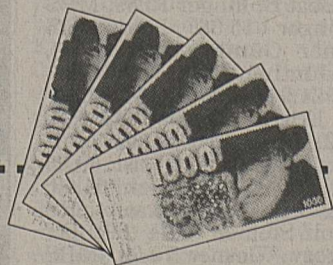
Orchestre

Bar à champagne chez Aimée

Super ambiance

Tél. (027) 86 70 98.

036-107446



Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Moyennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

027 - 23 50 23

Xprocrédit

C/NU/30/Fr

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions



**BMW NEUVES
DU STOCK**

**Prix avantageux sur demande
BMW 520i automatique**
bleu ciel métallisé, ABS, lève-glaces électriques, servotronic, accoudoirs avant centraux, climatisé

BMW 525 iX
gris métallisé, volant sport cuir, shadow line, bandeau vert pare-soleil, lève-glaces électriques, rétroviseur intérieur automatique, phares antibrouillard, climatisé

BMW 525i touring automatique
gris métallisé, pont autobloquant, jantes alu, chauffage des rétroviseurs, lève-glaces électriques, phares antibrouillard, accoudoirs avant centraux, climatisé

BMW 730i automatique
gris métallisé, intérieur cuir noir, contrôle automatique de stabilité, aribag, avertisseur antivol, toit ouvrant électrique, pare-soleil électrique, climatisé, ordinateur de bord.

CENTRE AUTOS B. + M.
Rue du Simplon 53, 1920 Martigny
Tél. (026) 22 10 28

**ANNONCES
DIVERSES**

A CHESEL...

Friture de «désossée» de perche
pommes frites
salade verte, sauce tartare
Fr. 26.-
et aussi

«la trilogie de l'auberge»
Filets de perche meunière
pommes nature (ou frites)
salade verte, sauce tartare
Fr. 16.-

Steak «Café de Paris»
légumes du jour, salade verte
Fr. 17.-

Friture de cocassettes
(perchettes), pommes frites
salade, sauce tartare
Fr. 18.-

Et toujours les moules marinière
pommes frites «à gogo»
les «pierrades», les menus, etc.

Auberge de la Poste
☎ (025) 81 11 52
Réservation conseillée.

22-129531

**EN VOITURE POUR
GAGNER
UNE FIAT
CINQUECENTO.**



Jusqu'en octobre 1993, vous pouvez gagner chaque mois une Fiat Cinquecento. Pour cela, il vous suffit de collectionner 5 points (que vous trouverez sur toutes les bouteilles consignées de Sinalco), de les coller sur une carte postale et de nous les envoyer pour prendre part au tirage au sort. (Vous pouvez également obtenir ces points gratuitement en envoyant une enveloppe affranchie et portant votre adresse à Sibra SA, case postale 1070, 1701 Fribourg.) Dernier envoi le 10 octobre 1993. Bonne chance. Bonne route.

A vendre d'occasion

**1 machine à aiguiser
les patins**

Dupliskate Jonah, presque neuve

**1 machine
à égaliser les semelles de ski
et aiguiser les carres**

Super Combi - Toko bien entretenue, en très bon état.
Prix avantageux.

S'adresser au (027) 41 37 94 ou 56 18 21 (soir) ou écrire: Case postale 269 - 3962 Montana.

036-107007

**Château de Vullierens
Vullierens-Morges**

**Venez visiter
son jardin de lys-hémérocailles**

Plus de 100 variétés inédites venant des Etats-Unis.

Le parc est également ouvert au public.

Tous les jours (y compris le dimanche) de 13 h à 18 h.

22-126610

Bungalows vacances au Tessin

Maisonnets et appartements pour vacances à Caslano, sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 20.- par personne.
Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano.
Tél. (091) 71 41 77.

24-795090

**Restaurant-Pizzeria
La Cambuse à Vétroz**

**Ouvert
dès aujourd'hui**

036-103239

Tennis

Hlasek en sursis

Jakob Hlasek (ATP 46) a obtenu un sursis grâce à la pluie qui s'est abattue sur Montréal au moment où il était en difficulté devant le Russe Alexander Volkov (ATP 16), en huitième de finale de l'un des neuf grands tournois ATP-Tour de l'année. Face au Moscovite, «Kuba» était mené 6-1 1-0 avant la longue interruption due à cette averse.

Jakob Hlasek peut, malgré la sécheresse du score du premier set, croire encore en son étoile. En effet, il reste sur deux victoires devant Volkov, à Bâle et à Moscou à l'automne 1991.

C'est un soleil de plomb que Jim Courier a déposé les armes devant un «revenant», le Suédois Mikael Pernfors (ATP 95), finaliste de Roland-Garros en 1986. Battu 6-3 6-2 en 1 h 16', le numéro 2 mondial a été méconnaissable, commentant plus de trente fautes directes, le plus souvent sur son coup droit.

Manuela: O.K.

Manuela Maleeva-Fragnière n'a pas encore rangé ses raquettes. La Vaudoise d'adoption, qui mettra à la fin de l'année un terme à sa carrière, rêve d'une dernière belle tournée américaine. A Stratton Mountain, dans le Vermont, la Suisse a bien «lancé» sa saison sur «decoturf» en se hissant en quart de finale d'un tournoi WTA de 375000 dollars. Elle a battu en trois manches, 6-3 2-6 6-0, l'Américaine Ann Henricksson.

Bruguera battu

Huit jours après sa conduite inqualifiable à Stuttgart, où il avait «balancé» son premier tour, Sergi Bruguera n'a pas passé le cap des huitièmes de finale du tournoi de Hilversum, une épreuve de l'ATP-Tour dotée de 260000 dollars. Le Catalan, No 5 mondial, a été battu 7-6 6-3 par le Hollandais Paul Haarhuis (ATP 60).

Hingis aussi

Quarante-huit heures après son surprenant succès sur Emanuela Zardo, Martina Hingis a essuyé une très lourde défaite lors de la deuxième journée du championnat suisse des interclubs. Opposée à la Tchèque Petra Langrova, la championne juniors de Roland-Garros n'a marqué que trois jeux (6-3 6-0).

Football

Italie 29 août

Le championnat d'Italie de série A prendra son envol le 29 août, pour se terminer le 1er mai de l'année prochaine. Il n'observera que deux pauses, pour les matches de l'équipe nationale contre l'Ecosse (13 octobre) et le Portugal (1er novembre). A noter qu'une journée aura lieu exceptionnellement en semaine (le mercredi 8 septembre) et qu'une autre a été agendée au... 2 janvier 1994.

La première journée (29 août): Atalanta - Cagliari, Genoa - AS Roma, Inter Milan - Reggiana, Juventus - Cremonese, Lazio - Foggia, Lecce - AC Milan, Napoli - Sampdoria, Piacenza - Torino, Udinese - Parma.

Trois blessés

Trois personnes ont été grièvement blessées à coups de couteau et 42 autres ont été arrêtées à Sunderland lors d'incidents violents avant et après un match amical opposant l'équipe locale aux Glasgow Rangers. Trois habitants de Sunderland ont eu le visage lacéré à coups de couteau dans un bar du centre de la ville quelques heures avant le début du match. Selon la police, 42 personnes ont été arrêtées, la plupart étaient des supporters des Glasgow Rangers. Treize d'entre eux ont été interpellés au cours du match, remporté 3-1 par les Ecossais devant 21000 spectateurs. (si)

ATHLÉTISME

Dimanche, 12^e Thyon-Dixence

Les Colombiens feront à nouveau figure de favoris dans le val des Dix.

Une fois encore, la SG Mâche pourra compter sur la participation d'excellents coureurs. Grâce à la collaboration de Sierre-Zinal, onze pays seront représentés lors de cette douzième édition. L'épreuve compte pour le classement de la CIME, en catégorie brune.

Vers une belle confrontation

En première ligne dès 1990, les Colombiens ont les faveurs de la cote. Détenteur du record de la course - 1 h 08'28" - et deuxième l'an dernier, Jairo Correa est très expérimenté et jouera sûrement un rôle en vue dimanche matin. Son jeune compatriote Francisco Sanchez s'était imposé en 1992. Lui aussi connaît bien les grandes classiques de montagne et peut renouveler sa belle performance de l'an passé.

Les Américains afficheront sans doute de logiques prétentions. Tom Sobal a pris part au championnat du monde 1992 de la spécialité. Matt Carpenter et Robb Reece figurent parmi les meilleurs grimpeurs des Etats-Unis.

Le Britannique Jan Homes avait terminé quatrième lors de la dernière édition. Il part également en terrain connu.

Très à l'aise en altitude, le Népalais Sherpa Jambu tentera de s'affirmer dans la classique hérémensarde. Il a fini troisième de l'ultra-marathon de l'Himalaya.

Bien connu en Suisse pour avoir remporté Morat-Fribourg, le Brésilien Diamantino dos Santos essaiera, lui aussi, de glaner d'autres lauriers sur les sentiers de nos montagnes.

Depuis deux ans en Valais, à Sion plus précisément,

Disso Dessisa apprécie les longues distances. Récemment, il a réussi le troisième temps à Martigny-Verbier et a pris le sixième rang à Anzère. Sera-t-il aussi à l'aise sur le parcours sélectif du val des Dix?...

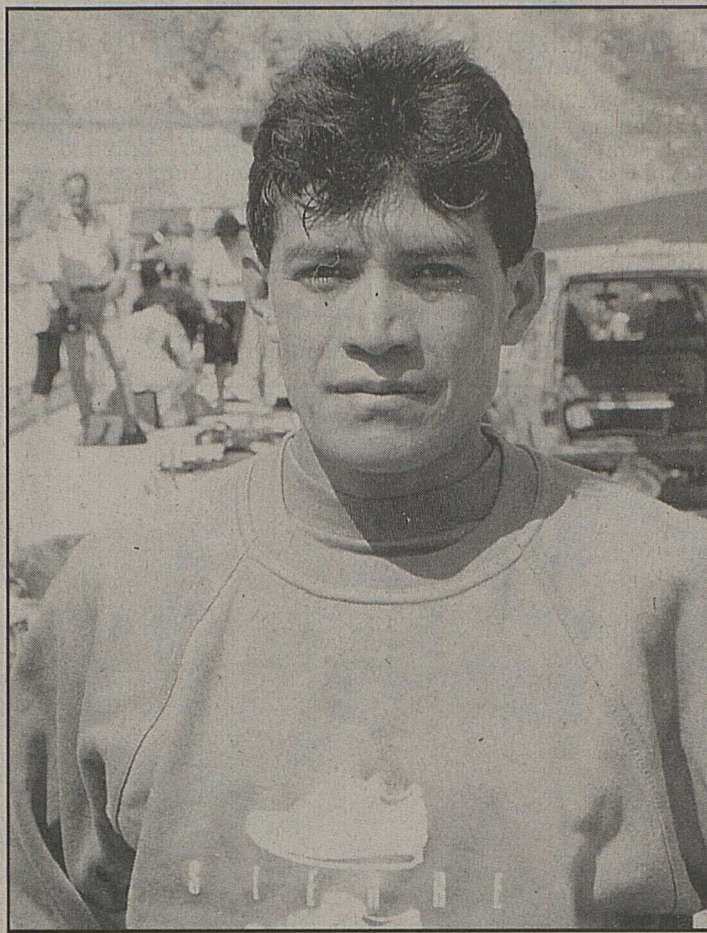
Vainqueur à Anzère, il y a deux semaines, l'Algérien Mohamed Boudifa s'est mesuré dans de nombreuses épreuves de montagne. Il a acquis une bonne expérience et peut prétendre à une place d'honneur sur le célèbre barrage de la Dixence.

Andrew Bielecki est le meilleur coureur d'Hawaï. Cet athlète sera-t-il en mesure de rivaliser avec les favoris? Nous le saurons dimanche, en fin de matinée. Vital Kovell, du Caucase, sera aussi au départ.

Et les athlètes suisses dans cette confrontation? Leur tâche s'avère très ardue. Uli Hörisberger, Jörg Haegler et Christophe Mayoraz tenteront néanmoins de figurer parmi les meilleurs. Nos représentants peuvent aussi nous valoir de belles satisfactions. Armin Mathieu a fini septième à Anzère, Tony Kalbermatten onzième. Marco Bovier et Jean-Daniel Masserey ont fait presque jeu égal au Tour des alpages. Jean-Pierre Carruzzo, Didier Jollien et Alexis Gex-Fabry seront aussi au départ. Michel Seppey est annoncé en vétérans 1 (40 ans déjà!).

Dans cette catégorie, on retrouvera Walter Ehrler, premier en 1992, et Albrecht Moser.

Chez les dames, on suivra avec intérêt la prestation de Barbara Guericke. L'Allemande s'était imposée l'an dernier en 1 h 29'48". (fpg)



Le Colombien Jairo Correa est l'un des favoris de cette douzième édition.

Programme

Dès 6 h 30: distribution des dossards à Thyon 2000.

8 heures: départ catégorie «touristes», 16 km.

10 heures: départ élite et autres catégories, 16 km.

Vers 11 h 10: arrivée de l'élite sur le barrage.

15 h 30: distribution des prix spéciaux à l'hôtel Ritz, Grande Dixence.

Les inscriptions sont acceptées sur place.

Le face-à-face Lewis-Christie

Ce soir, 100 m royal à Gateshead.



Carl Lewis vaut 9''86.

L'Américain Carl Lewis et le Britannique Linford Christie, les meilleurs sprinters du moment, se retrouveront face à face sur 100 m, ce soir, sur la piste de Gateshead, près de

Newcastle, pour la première fois depuis 1991, avec une prime de 150 000 dollars assurée pour chaque athlète quel que soit le résultat.

Cet affrontement entre Lewis, le plus grand athlète du siècle, champion olympique du 100 m en 1984 et 1988, et Christie, médaille d'or sur cette distance en 1992 aux JO de Barcelone et numéro un du sprint européen, est une affiche que tous les organisateurs du monde voulaient obtenir depuis un an.

Après la victoire de Christie à Barcelone, en l'absence de Lewis qui ne s'était pas qualifié lors des épreuves de sélections américaines, les promoteurs ont cherché à monter ce tête-à-tête «historique». Tokyo, Zurich, Las Vegas ont lancé des propositions. Sans succès. Jusqu'à ce que la fédération britannique, avec l'appui des télévisions anglaises et américaines, réussisse à convaincre les deux vedettes de se rencontrer lors de la réunion de Gateshead, à deux se-

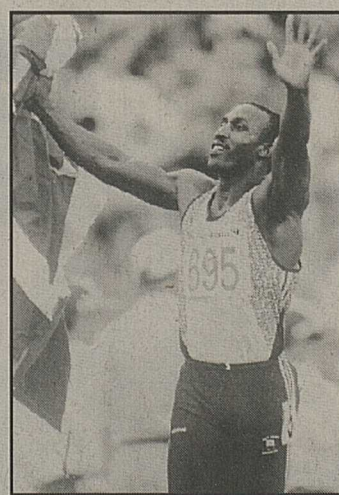
maines de l'ouverture des championnats du monde de Stuttgart.

«Je suis ravi à l'idée de retrouver Linford. Mais il s'agit d'une simple course et il ne faudra pas tirer de conclusions en fonction du résultat», estime Lewis. Une appréciation prudente que partage Christie: «Pas question pour moi de contester le talent de Lewis qui est le plus grand athlète de tous les temps. Mais sur 100 m, je crois que j'ai une bonne chance de le mettre en difficulté.»

Onze succès pour Lewis

Lewis et Christie s'étaient rencontrés pour la douzième et dernière fois sur 100 m, à Tokyo, en finale des championnats du monde, en 1991. Cette année-là, «King Carl» avait gagné la course la plus rapide de l'histoire (les six premiers en moins de 10 secondes) en établissant un nouveau record du monde (9''86). L'Américain avait obtenu à cette occasion son 11e succès depuis 1986 sur le Britannique, quatrième seulement bien qu'ayant battu le record d'Europe (9''92).

En 1993, malgré un âge bien avancé pour des sprinters, les deux étoiles sont restées au sommet pour être encore les deux favoris du «mondial» de Stuttgart. Christie (33 ans) est vaincu en huit courses (meilleur temps: 10''06 le 2 juillet à Edimbourg) et Lewis



Lindford Christie vaut 10''06.

(32 ans) s'est montré, lui aussi, en forme (10''07 le 2 juillet à Villeneuve-d'Ascq et le 7 juillet à Lausanne) tout en perdant ses quatre courses.

Plus que la performance chronométrique, les deux athlètes chercheront à obtenir avant tout un succès psychologique en vue du rendez-vous de Stuttgart. Mais ils ne seront pas seuls dans ce 100 m «très spécial» de Gateshead où des coureurs comme les Américains Calvin Smith, Mark Witherspoon et Sam Jefferson ainsi que le Jamaïcain Michael Green sont capables de leur voler la vedette. (si)

CYCLISME

Double pour Van Moorsel

La championne du monde hollandaise Leontien Van Moorsel a remporté la quatrième étape du Tour cycliste féminin, disputée sur 100 km entre Castillon-la-Bataille et La Réole et s'est emparée, par la même occasion, du maillot jaune de leader grâce aux huit secondes de bonification offertes à la gagnante.

Les jours se suivent et se ressemblent pour le Tour féminin. Comme elle l'avait fait mercredi - et avant elle sa compatriote Monique Knol deux fois - Leontien Van Moorsel s'est imposée au sprint au terme d'une étape courue à un tout petit rythme.

4e étape, Castillon-La Bataille - La Réole: 1. Leontien Van Moorsel (Hol), les 100 km en 2 h 46'01"; 2. Michaela Fanini (It); 3. Catherine Mar-

sal (Fr); 4. Marion Clignet (Fr); 5. Shari Rodgers (EU), tous m.t. Classement général: 1. Van Moorsel (Hol) 13 h 11'36"; 2. Svetlana Bubenkova (Rus) à 4"; 3. Clara Hughes (Can) à 5"; 4. Clignet à 8"; 5. Marsal à 14".

Rominger victorieux à Boxmeer

Le Suisse Tony Rominger, deuxième du Tour de France, s'est imposé en 2 h 18'10 lors du critérium de Boxmeer (Ho) disputé sur 100 km. Rominger a conservé un avantage de trois secondes sur ses poursuivants, l'Italien Mario Cipollini, les Hollandais Steven Rooks, Peter Pieters et Frans Maassen. (si)

Pétanque

20^e édition aux Crêts-du-Midi

Le sport de la pétanque sera particulièrement en vedette les 7 et 8 août prochains à Vercorin. La station chalaisarde recevra en effet sur les hauteurs des Crêts-du-Midi le populaire et attrayant concours de pétanque intitulé Grand Prix alpin international. Organisé pour la première fois en 1973 par le regretté Roger Mercier, ce rendez-vous des meilleurs pointeurs et tireurs de Suisse et de l'étranger revêt cette année une signification particulière. Ce rendez-vous sportif marquera du même coup le départ à la tête de l'organisation de François Bétrisey, un homme qui a fort bien et efficacement servi ce sport à Vercorin. «Il est temps de passer la main et de confier des responsabilités à de nouvelles forces», affirme François Bétrisey. «Dans la station, chacun devrait faire un effort pour maintenir bien vivants les tournois qui l'animent durant la saison estivale. Le but de ce sport devrait permettre à chacun, qu'il soit Suisse ou étranger, de cultiver l'amitié et de se détendre dans un décor naturel et enchanteur.»

Les personnes qui désirent participer au concours des Crêts-du-Midi en triplètes peuvent d'ores et déjà s'inscrire auprès de l'hôtel Orzival, à Vercorin.

Association cantonale valaisanne de pétanque

Résultats du concours organisé par le club Belle Boule, Bruson

Samedi 24 juillet, trente-deux équipes inscrites.

Demi-finales: Olivier Daniel, Cracco Giovanni et Giuffrida Alfio, mitigé, battent 13 à 7 Joaquin Fabrizio, Forre Roberto et Letey Emilio, Saint-Bernard Aoste; Favre Denis, Chambouay Yvan et Petrucci Luigi, Martigny, battent 13 à 9 Putallaz Roland, Fardel Clément et Staiano Mario, mitigé.

Finale: Olivier Daniel, Cracco Giovanni et Giuffrida Alfio, mitigé, battent 13 à 5 Favre Denis, Chambouay Yvan et Petrucci Luigi, Martigny.

Finale de la complémentaire: Perreten Paul-André, Vaudan Philippe et Tissière Auguste, Verbier, battent 13 à 1 Pradegan Joël, Pradegan Yvano et Guex Jean-Claude, Les Cadets.

Dimanche 25 juillet, quarante équipes inscrites.

Demi-finales: Gard Jean-Louis et Dubuis Marcel, mitigé, battent 13 à 3 Bionaz Emilio et Martinez André, Saint-Bernard Aoste; Savioz Frédéric et Savioz Luc, Quatre-Saisons, battent 13 à 12 Olivier Daniel et Pradegan Yvano, mitigé.

Finale: Gard Jean-Louis et Dubuis Marcel, mitigé, battent 13 à 0 Savioz Frédéric et Savioz Luc, Quatre-Saisons.

Prochain concours

Il n'y aura plus de concours officiels jusqu'aux 21 et 22 août. Le concours de Morgins est annulé.

Le samedi 21, triplètes mitigées et le dimanche 22 août, doublettes mitigées à Savièse au club La Saviésanne. ACVP

MODÈLE SPÉCIAL FIESTA FASHION

STADE DE TOURBILLON - SION

Samedi 31 juillet, à 20 heures
Match de championnat de LNA

SION - AARAU

Elegante sous toutes les coutures:
3 p. Fr. 15 950.-, 5 p. Fr. 16 500.-

Kaspar sa
Sion - Martigny

Vente des billets: Publicitas S.A., Monthey; Café de la Poste, Vernayaz; BPS, Martigny; BPS, Fully; Café de la Couronne, Saxon; kiosque Art de Vivre, Sion; kiosque de l'Aviation, Sion; kiosque Dussax, Sion; kiosque de la Planta, Sion; kiosque Richelleu, Sion; kiosque Ritz, Sion; La Bouffarde, Sion; Pitteloud Sonia, Bar Les Arcades, Bramois; Bar La Grange, Anzère; Pallet Alphonse, boulangerie, Saint-Léonard, office du tourisme, Grimetz; BPS, Haute-Nendaz, M'Habit, Sierre, Ernest Oertel, pizzeria, Sierre; Eddy Hammes, Bar La Grange, Montana; Schmalz AG, Viège; Café Furrer, Turmann, Pressécady, Brigue; BCV, Loèche-Ville, Denner Satellite, Saint-Nicolas; Restaurant Hohlgässli, Stalden. Location: tous les jours de 14 h à 17 h - ☎ (027) 31 71 72.

TEST AUTO

Un trait d'union de qualité

Spécialiste du 4x4 depuis plus de vingt ans, Subaru accentue son prestige. L'Impreza s'impose à son tour.

Par Jacques Mariéthoz

Le mariage d'amour entre Subaru et la Suisse ne date pas d'aujourd'hui. Le pionnier japonais du 4x4 a conquis depuis belle lurette les vallées helvétiques. Avec son Impreza, la firme nipponne a placé un trait d'union de qualité entre ses deux précédents

modèles, la Justy et la Legacy. Cette nouvelle voiture a été présentée en première européenne en mars au Salon de Genève et se positionne dans la classe moyenne.

Notre test s'est effectué sur les deux versions (à boîte automatique et manuelle) de l'Impreza Compact Wagon de 1,8 litre à traction intégrale

permanente. Toute en rondeurs, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur, pratique et confortable, l'Impreza dégage au premier aspect de l'originalité bienvenue par la conception de son habillage.

Ses qualités

Elles sont de deux ordres: es-

pace-confort et technique de la traction intégrale. On peut y ajouter dans sa conception générale sa sportivité, son élégance et sa très bonne tenue de route.

Son espace-confort comprend tout aussi bien celui du conducteur, des passagers et du coffre à bagages. Quant à la technique de sa traction intégrale elle n'a plus de secrets pour Subaru. Dans la version à boîte de vitesses manuelle, l'entraînement s'effectue au moyen d'un différentiel central avec viscocoupleur et roues coniques. En ce qui concerne les boîtes automatiques, le couple (60-40 de base) répond à la commande électronique d'un embrayage à disques multiples.

En ce qui nous concerne

nous avons infiniment mieux apprécié la version manuelle capable de meilleures reprises en utilisant mieux la puissance de ses 103 chevaux. Dans le modèle à boîte de vitesses automatique, même en travaillant sur les différents rapports à disposition lors de dépassements ou de reprises on ne parvient pas à obtenir totale satisfaction. Un léger manque de puissance de ce compactwagon de 1165 kg concerne surtout la version à boîte automatique.

Que les insatisfaits se consolent puisque la firme japonaise annonce pour 1994 l'arrivée d'un modèle turbo capable de fournir à l'Impreza ce surplus de puissance.

Consommation

Notre test de consommation s'est effectué sur la version à boîte automatique. Il a eu lieu sur un parcours de 564 kilomètres, soit Sion-Lucerne et retour. A l'aller, nous avons emprunté l'autoroute Sion-Berne-Interlaken-le Brunig et au retour l'autoroute Lucerne-Berne-Sion. La moyenne de consommation s'est élevée à 8,8 litres aux 100 km.

On peut donc en déduire qu'au volant de la version manuelle cette moyenne aurait été légèrement inférieure. De toute manière au vu des excellentes prestations sportives fournies par l'Impreza nous estimons que sa consommation est plus que raisonnable.



Toute en rondeur et en maniabilité, l'Impreza de Subaru a effectué une belle entrée sur le marché. ldd

RENSEIGNEMENTS EN BREF

Moteur: 1820 cm³, 4 cylindres, 16 soupapes, 103 ch/DIN, catalyseur à 3 voies (US'83). Injection électronique.

Transmission: boîte manuelle à 5 vitesses (avec «Dual-Range») et traction permanente avec viscocoupleur. Ou boîte automatique à réglage électronique avec blocage de convertisseur et 4 WDMatic.

Suspension: à roues indépendantes à l'avant et à l'arrière.

Freins: à disque à ventilation intérieure à l'avant.

Direction: assistée.

Consommation aux 100 km (selon données d'usine): urbain: 9,9 (10,1 pour la version à boîte automatique); interurbain: 6,7 (7,1); mixte = 8,5 (8,8).

De l'équipement: hill-holder, assistance en côte (pour boîte manuelle), moniteur de sécurité, digital radio stéréolécuteur de cassettes RDS, verrouillage central (incl. hayon) système à une seule clé, siège du conducteur réglable en hauteur, rétroviseurs extérieurs ajustables électrique-

ment, lève-glaces électriques à l'avant et à l'arrière, dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (deux tiers, un tiers).

Prix: 25 800 francs pour la version manuelle.

Prix: 29 350 francs pour la version automatique.

En option

Peinture métallisée: 350 francs; climatisation: 2275 francs; ABS et toit ouvrant coulissant électrique (livrable uniquement comme ensemble): 2000 francs.

ANNONCES DIVERSES



**Prix Compaq:
le plongeon.**

Compaq Deskpro/i: le PC Windows des pros à un prix d'ami! ■ A processeurs 486, implantation possible. ■ RAM 4 MB (32 MB max.), disque dur de 120 ou de 240 MB, 3 emplacements d'adaptateur ISA. ■ Système graphique QVision, fonctions Business Audio. ■ DOS 6.0, Windows 3.1. Garantie de 3 ans sur le matériel. ■ 1 an de service après-vente gratuit chez le client. ■ Dès Fr. 2'710.-. Compaq, téléphone 021/702 25 11.

COMPAQ

API Assist. Prof. Inform. SA, Avenue des Boveresses 42, 1010 Lausanne, 021/653 44 41 ■ **MPC Informatique SA,** Ch. de la Rueyre 116-118, 1020 Renens, 021/632 61 11 ■ **Dialogue Logique SA,** Chemin du Rionzi 54 bis, 1052 Le Mont-s/Lausanne, 021/648 14 14 ■ **Industrade SA,** Chemin du Bief, 1110 Morges, 021/802 16 76 ■ **Darest & Sunset Informatique,** Route des Acacias 47, 1211 Genève 26, 022/342 78 04 ■ **MPC Informatique SA,** Route des Jeunes 9, 1211 Genève 26, 022/300 31 41 ■ **Walter Rentsch Data SA,** 15-17, rue Pré-de-la-Fontaine, 1217 Meyrin-Genève, 022/785 10 00 ■ **BTI Bit Tech Informatics AG/SA,** 99, rue de Zaehringen, 1702 Fribourg, 037/22 57 07 ■ **Megahertz Computer SA,** Route Coteau 61, 1752 Villars-sur-Glâne, 037/41 17 78 ■ **MPC Informatique SA,** 100, avenue de Tourbillon, 1950 Sion, 027/23 39 30.

Accordéoniste et/ou violoniste

professionnels, à votre disposition pour soirées, mariages,...

Tél. (027) 23 46 70 ou (027) 22 57 78. 036-107389

A vendre

500 litres de Malvoisie

Tél. (027) 86 25 76.

036-107112

Billards et accessoires

gros rabais de l'importateur. Exposition sur rendez-vous.

Le Billard Shop Montreux Tél. (021) 964 75 81.

195-732388

On cherche raccard-grange-écurie en vieux bois

dimension 5x5 m à démonter.

Tél. (027) 65 17 26 (le soir).

036-107371

TV, VIDEO Hi-Fi

Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie, Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres. TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-, idem 63 cm Fr. 800.-, 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-, vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à 600.-

☎ (037) 64 17 89. 22-128729

10 TV couleurs Philips

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie. Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce. ☎ (037) 64 17 89. 22-128730

ECOLE MONTANION

An atout sérieux pour l'avenir!

RENTREE
LE 6 SEPTEMBRE

PRIMAIRE C.O. LANGUES
PREAPPRENTISSAGE - SECRETARIAT
CLASSES DE FRANCAIS
CLASSES D'ADMINISTRATION
COURS D'ETE - COURS D'APPUI
DIPLOME SUPERIEUR DE GESTION
ET DE LANGUES - INFORMATIQUE

SAINT GUERIN 24
1950 SION
TEL. 027/ 22 55 60
FAX 027/ 22 49 10

FUST CUISINES BAINS

Pas de rénovation de cuisine/salle de bains sans une offre FUST 100% concrète!

Venez voir l'une des expositions-cuisines FUST (sans oublier les dimensions). Conseil à domicile sur demande.

Entreprise générale Fust

Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%.

Fust CUISINES/BAINS
ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44
FUST-Center Eyzholz-Visp, Kantonsstrasse 79 028/ 46 73 54
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11
Lausanne, Grand-Pont 2 021/ 23 65 16

AUBERGE - CAFÉ - RESTAURANT

L'ETAPE

Villy

Chez Pascal

Mayens-de-Riddes
Tél. (027) 86 38 29

★ Ouvert tous les jours ★

La Tzoumaz - Mayens-de-Riddes

Samedi 31 juillet et dimanche 1^{er} août

**KERMESSE DE L'ÉTÉ
ET FÊTE NATIONALE**



LES GRANDS VINS DU VALAIS



LES FILS MAYE SA
RIDDES EN VALAIS

Tél (027) 86 55 86
Fax (027) 86 60 92

D. CARRON S.A.

Immobilier

MAYENS-DE-RIDDES

A votre service depuis 1968

Tél. (027) 86 37 53

Fax (027) 86 78 53

et (026) 22 41 17

PROGRAMME

SAMEDI

- dès 8 h GRAND MARCHÉ
- à 12 h Lâcher de ballons
- dès 15 h Jeux, Kinou le magic-clown et Frédéric, musique avec le Moulin à vent, Annick et son spectacle
- dès 21 h 30 BAL avec l'orchestre Sing's et René Dessibourg

DIMANCHE

- dès 10 h Parcours d'agilité à vélo de montagne
- dès 14 h 30 Cross de La Tzoumaz
- dès 17 h Animation avec l'artiste Kinou et musique avec la fanfare L'INDÉPENDANTE
- dès 21 h Partie officielle Feux d'artifice et de joie
- dès 23 h BAL avec l'orchestre Sing's et René Dessibourg

Broche - Grillades - Saucisses - Raclette - Poulets grillés
Crêpes - Paella - Gâteaux maison - etc.



Slon - Riddes
SCIERIE ET COMMERCE DE BOIS
Tél. (027) 86 29 46 - 86 30 56

Bois de construction Panneaux de coffrage
Bois de menuiserie Produits autoclavés

Entreprise de construction générale

CLAUDE PAGETTO

1918 Mayens-de-Riddes

Tél. (027) 86 33 47 - Fax (027) 86 59 86



Boucherie
Monnet

Iséables
Tél. (027) 86 27 53

Mayens-de-Riddes
Tél. (027) 86 41 40



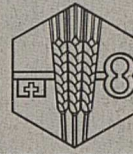
Auberge



1918 Mayens-de-Riddes

Tél. (027) 86 20 50
La Tzoumaz

Le patron au fourneau vous propose
Ses fondues - raclettes - croûtes au fromage
Ses truites fraîches du vivier
Sa fondue chinoise
Sa carte variée
Chambres confortables avec demi-pension



**BANQUE RAIFFEISEN
DE RIDDES - SAXON**

1908 RIDDES

Tél. (027) 86 32 61
Fax (027) 86 60 35

1907 SAXON

Tél. (026) 44 24 67
Fax (026) 44 36 67

1918 MAYENS-DE-RIDDES

Tél. (027) 86 51 46
Fax (027) 86 61 30

A votre service
pour toutes opérations
bancaires

HÔTEL-RESTAURANT-PIZZERIA

BEAU-SITE



Tél. (027) 86 27 77
1918 Mayens-de-Riddes



1918 MAYENS-DE-RIDDES
LOCATION - VENTE - GÉRANCE
ANNIE BATAILLE

Tél. 027 / 86 25 41 Fax 027 / 86 59 86

D. Crettenand - 1908 Riddes

VITRERIE
Miroiterie
Encadrements
Route de Leytron
1908 Riddes
Tél. (027) 86 55 72
Fax (027) 86 60 45
Exposition-vente
de cadres
La Mayorie
1907 Saxon
(026) 44 36 85



CARROSSERIE DE LA CAVE

Peinture au four
Marbre universel
Miranda José
1908 RIDDES
Tél. (027) 86 16 01
Natel (077) 28 49 52

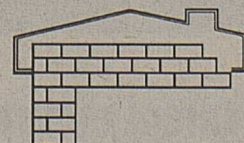
PERRAUDIN-SPORTS

Professeur de ski
1918 MAYENS-DE-RIDDES
Tél. (027) 86 42 60



Vente - Location - Réparation
1908 RIDDES - Tél. (027) 86 40 88

ALAIN DUC



Entreprise de maçonnerie
RIDDES - MAYENS-DE-RIDDES
Tél. (027) 86 57 13
Natel (077) 28 33 76

**Café - Restaurant
du Midi**



Yolande Cretton
Tél. 027 / 86 24 63



TOYOTA

Garage du Manoir

Agence TOYOTA
Vente et réparation
toutes marques

★★★

Agence mountain bike CILO
Jules Crettenand, (027) 86 47 46
1914 Iséables

**Freddy & André
Crettenand**

Menuiserie

1908 RIDDES
Tél. (027) 86 33 66



Jean-Pierre Lambiel



Fruits - Légumes
Produits antiparasitaires - Engrais
1908 Riddes - ☎ (027) 86 24 08

CASH

LE MEUBLE



59.-

CHAISE

pin massif naturel,
placet rembourré
(3717/00): **59.-**



59.-

CHAISE

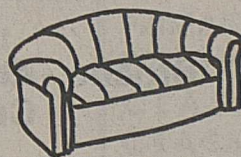
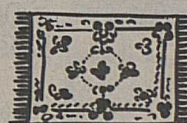
pin massif naturel,
placet rembourré
(3923/00): **59.-**



BUREAU,

décor pin, 2 tiroirs, 1 niche
Dim. L118 x H72 x P58 cm.
(2762/00): **59.-**

59.-



Ouvert du lundi au vendredi
de 9h00 à 19h00
le samedi de 8h30 à 17h30

VILLENEUVE

Pré-Neuf - 1844 Villeneuve - Tél: 021/960 35 94

VEHICULES AUTOMOBILES

A VENDRE

- Alfa Spider 2,0 84
- Audi 100 Avant 87
- BMW M3 Cecotto 90
- BMW 325 cabrio 88
- Fiat Tipo DGT 91
- Ford Sierra 2,0i 91
- Jaguar XJS cabrio 89
- Lancia Thema 2,0 16V turbo 91
- Lancia Dedra turbo 91
- Mercedes 190 2,5 16V, ttes options 92
- Mercedes 300 CE 4-Matic 88
- Mercedes 500 SEC 89
- Mercedes 560 SEC 87
- MVS Venturi 280 ch 90
- Porsche 911 Carrera 3,2 cabrio 88
- Porsche 944 Targa 86
- Toyota Corolla 1,3 90
- Toyota Corolla 1,6 86
- Toyota Land Cruiser 2 91
- VW Golf 1,8 87

A vendre

- Nissan Primera**
2.0i 16V Hatchback 1991, 52 000 km, comme neuve, de particulier.
Fr. 15 000.- cash.
Tél. (025) 71 84 02
036-107440
- Fiat Tipo 2.0 ie**
1991, 21 000 km, options.
Fr. 13 500.-
- Honda Civic 1,5i**
1988, 80 000 km.
Fr. 9500.-
Tél. (027) 40 28 74, le soir.
036-106830
- Golf GTi G60**
32 000 km, 5 portes, bleu nuit, Kit CH, radio K7, équipement d'hiver, Fr. 22 000.-, Tél. (027) 86 62 25, privé ou (027) 86 29 68, bureau.
036-106962



Rue de l'Industrie 42
1951 Sion
Tél. (027) 23 34 40.
36-107570

Centre utilitaire camionnettes - bus - fourgons VW - Toyota et divers + 4x4

Marché de réelles occasions de différents modèles garantis et expertisés. Samedi ouvert jusqu'à 16 heures.
Garage de Muzot
rte de Miège, Veyras
Tél. (027) 55 12 25.

A vendre

Harley Davidson Softail Heritage

10.1990, 15 000 km, + accessoires.
Fr. 20 500.-
☎ (022) 361 15 26 ou (077) 25 13 94.
036-106138

Achète

voitures

dès 1979:
Toyota, Honda, Datsun, Peugeot, Suzuki, BMW, Mercedes et Range Rover

utilitaires

Toyota, Datsun. Préférence non exp. mauvais état ou accidentées.
☎ (077) 28 59 53.
036-106376

A vendre de particulier

Saab 9000 CSE 1993, 2,3 SWISS

Voiture de direction, 10 mois de circulation, 20 000 km. Couleur bleue, climatisation, ABS, air-bag, expertisée, sous garantie.
Val. Fr. 48 900.-, prix Fr. 37 000.-

Tél. heures de bureau au (021) 803 18 66, natel (077) 21 76 67.
22-129408

GARAGE DE L'AUTOROUTE

CHÂTEAUNEUF-CONTHEY

VOITURES AVANTAGEUSES

| | | |
|-------------------------|------|----------|
| *BMW 325i X | 1987 | 14 800.- |
| BMW 325e cat | 1985 | 8 500.- |
| *CHRYSLER TURBO GTS | 1989 | 13 500.- |
| *FIAT UNO 75 S.l.e. | 1987 | 5 800.- |
| FORD ESCORT 1,3 | 1983 | 3 200.- |
| HONDA ACTY CAMIONNETTE | 1980 | 4 500.- |
| *LANCIA DELTA INTEGRALE | 1990 | 22 700.- |
| *LANCIA Y10 1,3 i.e. | 1988 | 6 900.- |
| *NISSAN SUNNY 4WD WAG | 1988 | 11 500.- |
| *SUZUKI SWIFT 1,0 GL | 1993 | 11 500.- |
| *SUZUKI SWIFT 1,3 GSI | 1993 | 13 400.- |
| VW GOLF 2 1,3 | 1985 | 4 800.- |
| VW GOLF 1,3 | 1980 | 3 500.- |

*=Véhicules avec 1 année de garantie

AGENCE SUZUKI
CRÉDIT - LEASING - AVANTAGEUX

Véhicules expertisés.
Facilité de paiement.

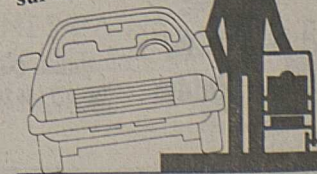
Tél. (027) 36 33 00
36-107507

A vendre camion Scania LB

85, pont fixe, bâché, avec ridelle élévatrice 1500 kg. En parfait état. Bas prix.

Tél. (026) 44 34 48 le soir ou (077) 28 21 62.
036-107345

Prière de ne pas stationner sur le trottoir



VEHICULES AUTOMOBILES



garage du Camping SA

1984 CONTHEY

Tél. (027) 36 30 23

Fax (027) 36 52 69

Tous les jours!

Service de livraison au travers du Valais!
Un fax c'est si «FAXILE»



Occasions A-1 expertisées et garanties

Exposition ouverte le samedi matin

| | | | | | |
|----------------------------------|------|----------|-------------------------------------|------|----------|
| Audi 90 Quattro | 1990 | 23 900.- | Subaru 1,8 T 4WD, gris mét. | 1988 | 12 800.- |
| BMW 325, anthracite | 1989 | 19 500.- | VW Golf 1,8 CL Syncro, bleue | 1986 | 9 300.- |
| Citroën BX 19 TRI, blanche | 1987 | 9 800.- | Escort XR3i cabriolet | 1989 | 14 500.- |
| Mitsubishi Colt 1,3 EXE, blanche | 1988 | 6 200.- | Sierra 2,0 GL, mercury grey | 1987 | 9 300.- |
| Opel Ascona Sprint 1,8, blanche | 1986 | 6 700.- | Sierra 2,0 GL, magenta red | 1988 | 10 800.- |
| Opel Omega Z.i LS | 1988 | 11 400.- | Sierra 2,0 GL, bleu mét. | 1987 | 11 300.- |
| Opel Vectra 2,0 GT, beige mét. | 1991 | 16 800.- | Sierra 2,0 CL, blanche | 1991 | 16 500.- |
| Opel Vectra 2,0 CD, gris mét. | 1989 | 17 800.- | Sierra 2,9 XR4i, 3 p., blanche | 1990 | 19 800.- |
| Opel Vectra GT, blanche | 1991 | 17 800.- | Sierra Cosworth 4x4, bleu mét. | 1990 | 33 500.- |
| Peugeot 309 GT, rouge mét. | 1990 | 12 400.- | Scorpio 2,9 Ghia, beige mét. | 1989 | 20 900.- |
| Range Rover inj. Vogue, blanche | 1985 | 17 500.- | Explorer Eddie Bauer 4x4, bleu mét. | 1992 | 43 900.- |
| Toyota MR2 | 1987 | 12 800.- | Grand choix véhicules marque FORD | | |

Kaspar SA



Sion, 027/ 22 12 71 Martigny, 026/ 22 63 33

Waterpolo

Monthey-Molnar Split (Croatie)

Le Cenamo Monthey affrontera ce soir vendredi à 19 h 15 à la piscine, l'un des plus anciens clubs de Croatie, le Molnar Split, en match amical international.

Cette équipe fut à plusieurs reprises championne d'Europe, et a formé les trois joueurs étrangers qui évoluent actuellement avec le Cenamo. La saison dernière, elle a terminé au quatrième rang, et est formée de jeunes joueurs de 18 à 22 ans, dont deux internationaux.

Cette rencontre sera donc très intéressante et permettra au CN Monthey de tester sa valeur sur le plan international.

Natation

Record américain

Eric Nemesnik a amélioré le record des Etats-Unis du 400 m quatre nages en réalisant lors des séries un temps de 4'14"50, au cours de la troisième journée des championnats nationaux disputés à Austin.

Nemesnik, médaillé d'argent aux JO de Barcelone sur cette distance, détenait l'ancien record américain (4'15"21) et a réussi ainsi la troisième meilleure performance mondiale de tous les temps. C'est le Hongrois Tamas Darnyi qui détient toujours le record du monde en 4'12"36.

Nemesnik s'est ensuite imposé lors de la finale dans un temps de 4'15"35 et a largement distancé Tom Bolan qui a terminé à plus de six secondes du vainqueur.

Son compatriote Joe Huddephol, membre de l'équipe médaillée d'or aux JO dans le relais 4x100 m libre, s'est imposé dans le 200 m libre dans un temps de 1'49"22 devant Josh Davis (1'49"34).

Chez les dames, la triple médaillée olympique Nicole Haislett a facilement remporté le 200 m libre (1'59"38) devant Jenny Thompson (2'00"34).

Austin. Championnats des Etats-Unis. Troisième journée. Messieurs. 200 m libre: 1. Joe Huddephol 1'49"22. 2. Josh Davis 1'49"34. 400 m quatre nages: 1. Eric Nemesnik 4'15"35. 2. Tom Bolan 4'21"76. Relais 4x100 m libre: 1. Fort Lauderdale 3'22"46.

Dames. 200 m libre: 1. Nicole Haislett 1'59"38. 2. Jenny Thompson 2'00"34. 400 m quatre nages: 1. Allison Wagner 4'41"93. 2. Kristine Quance 4'45"21. Relais 4x100 m libre: 1. Fort Lauderdale 3'48"54. (si)

TIR

Les « séquelles » du tir en campagne

Société cantonale des tireurs valaisans.

Chacun se souvient encore du fantastique résultat obtenu au soir du week-end du 4 au 6 juin dernier à l'enseigne du tir en campagne.

Maintenant que tous les décomptes sont rentrés et contrôlés, il convient d'analyser ce raz-de-marée patriotique. Au pistolet, 50 et 25 m confondus, on observe presque le statu quo, 870 adeptes de l'arme de poing contre 812 l'année dernière soit 58 unités d'où une augmentation de 7%. Un pourcentage nettement supérieur dans la remise des distinctions avec un 43% en plus, c'est-à-dire 276 distinctions délivrées contre 193 l'année dernière. Nous n'irons pas plus loin dans les détails.

En revanche, il vaut la peine de s'arrêter plus longuement sur le 300 mètres, objet principal de la forte poussée des participants. 3673 adeptes de Tell ont fréquenté les stands du Valais romand soit 994 tireurs de plus qu'en 1992 ou un 37% de gains. C'est le record absolu pour les annales de la SCTV. Presque dans les mêmes proportions, on constate une augmentation de distinctions qui passent de 1285 à 1603 soit un plus de 25%. Les plus pessimistes relativiseront ces chiffres en se disant que les militaires des classes 43, 44, 47, 48, 49, 51 et 52 ont participé pour une large part à cette augmentation. Une deuxième analyse des rapports de tir des sociétés infirmera ou confirmera ces suppositions. Quant à l'augmentation des distinctions, la remise des FA 90 aux jeunes tireurs n'est pas étrangère à ce résultat.

Comment ils ont tiré...!

Prenant pour base les trois fédérations de tir auxquelles sont regroupées les vingt et une places de tir, le Groupement de tir des 4-districts du Centre enregistre la plus forte augmentation, soit de 43%. Il convient de relever que dans ce groupement se trouve la place de tir de Savièse qui enregistre une augmentation de 85% par rapport à 1992. Elle est suivie par sa « consœur » Hérémece (stand du Mourty) avec 84%.

La Fédération de tir du Bas-Valais occupe le deuxième rang avec un 35% et la Fédération des sociétés de tir du district de Sierre ferme la marche avec 31%.

A l'issue de ces joutes, nous tenons à exprimer toute notre gratitude aux sociétés organisatrices pour leur parfaite collaboration. Nous leur demandons de bien vouloir faire preuve de patience pour la remise du solde de distinctions. Si l'on sait que sur l'ensemble de la Suisse, il y a eu 20 000 participants de plus, il est facile à deviner que le fournisseur de distinctions se trouve

en rupture de stock. Enfin, nous remercions tous les participants pour leur esprit patriotique et leur donnons rendez-vous à l'année prochaine pour le week-end du 27 au 29 mai 1994.

Extrait du palmarès

Meilleur % de participation par rapport à 1992.

Cl. A: Saint-Maurice, 68%; Savièse, 67%; Bagnes, 53%.

Cl. B: Hérémece, 217%; Charrat, 75%; Leytron, 72%.

Cl. C: Isérables, 110%; Sembrancher, 100%; Montana, 91%.

50 mètres: Vétroz, 28%; Martigny, 25%; Saint-Maurice, 15%.

Cl. B: Orsières, 23%; Val-d'Ille, 18%; Chermignon, 4%.

Cl. C: Vionnaz, 100%; Finhaut, 50%; Vouvy, 20%.

Meilleur % de participation par place de tir 300 m: Savièse, 85%; Hérémece, 84%; Martigny, 66%; Lens, 65%; Mont-Brun, 60%.

Meilleure moyenne de section, 300 m, cat. 1: Saint-Jean, 62,250; Sion La Cible, 62,163; Grimontz, 61,666; Saint-Martin, 61,439; Val-d'Ille, 60,985.

Cat. 2: Finhaut, 61,800; Leytron, 60,617; Sembrancher, 60,200; Fully, 60,110; Granges, 60,000.

Cat. 3: Savièse, 61,875; Saxon, 61,833; Vouvy, 61,000; Euseigne, 60,687; Evolène, 60,625.

50 mètres, cat. 1: Monthey, 75,410; Sion La Cible, 75,039; Saint-Maurice, 71,177.

Cat. 2: Martigny, 75,667; Sierre, 63,929.

Cat. 3: Sembrancher, 76,600; Orsières, 76,300; Bagnes, 76,055; Vionnaz, 70,833; Collombey, 70,333.

Meilleurs résultats individuels à 300 m

72 points: Dubuis Gérard, Savièse.

71 points: Besse Pierre-Yves, Bagnes; Riquen Thierry, Ardon; Siggen Aimé, Chalais; Revey Jacky, Saint-Jean.

70 points: Marclay Yvan, Orsières; Blanc Jean, La Cible de Sion; Tacchini André, Savièse; Bourdin Jean-René, Saint-Martin; Zufferey Narcisse, Chippis; Constantin Jean-Blaise, Saint-Jean.

69 points: Sarbach Yves, Melet Pierre-Alain, Collombey; Defago Armand, Val-d'Ille; Morisod Hubert, Vérossaz; Sarrasin Florian, Bovernier; Varonier René, Bachmann Tony, Fellay Christian, Nanchen Jean, Rossier Arnold, La Cible de Sion; Bagnoud Roland, Vétroz; Vergères Stéphane, Ardon; Fardel Hervé, Studer Gérard, Saint-Léonard.

68 points: Vannay Rémy, Vionnaz; Jollion Jean-François, Logean Hubert, Burnier Jules, Collombey; Barman Patrick, Planchamp Hervé, Saint-Maurice; Barman Claude, Vérossaz; Roduit Gabriel, Fully; Luisier Angelin, Bagnes; Sarrasin Francis, Bourgeois Vincent, Bovernier; Marclay Blaise, Orsières; Abbet Emile, Vollèges; Germainier Gérard, Vétroz; Bruchez André, Gex-Fabry Antoine, Sion; Haefliger Jean-Michel, Maury Antoine; Udry Augustin, Allet Xavier, Truffer Richard, La Cible de Sion; Délez Laurent, Nendaz; Sierro Pierre-Antoine, Hérémece; Gaspoz Arthur, Saint-Martin; Savioz Jean-Paul, Varone Martial, Savièse; Bucher Stéphane, Fardel Edgar, Schwery Eric, Saint-Léonard; Vouardoux Patrice, Grimontz; Mathier Rodolphe, Sierre.

Meilleurs résultats individuels à 25 m, 179 points: Burin Edouard, Saint-Maurice.

177 points: Da Campo Antonio, Saint-Maurice; Dischl Franz, Sion.

176 points: Morel Alain, Collombey; Steiner Jean-Luc, Massongex; Michellod Patrice, Bagnes.

174 points: Carruzzo Marcel, Saint-Maurice; Woltz Richard, Martigny; Nellen André, Schnyder Beat, Sion.

173 points: Voutaz Francis, Sembrancher; Varonier René, Bayard Egon, Schaller Fredy, Haefliger Jean-Michel, Sion.

82 points: Monod Raymond, Monthey; Desalzo Justo,

Saint-Maurice; Gabioud Guy-Michel, Martigny; Terrettaz Norbert, Bagnes; Cave Christian, Orsières.

81 points: Barman Robert, Saint-Maurice; Carrier Michel, Martigny; Besse Pierre-Yves, May Bernard, Bagnes; Moll Robert, Antonioli Philippe, Trincherini Jean-Luc, Sion.

80 points: Chappot Jean-Yves, Martigny; Tauxe Jean-Daniel, Finhaut; Berthod René, Orsières; Fanelli Gaëtan, Sierre; Staub Franck, Saint-Léonard.

Meilleurs résultats individuels à 50 m.

177 points: Da Campo Antonio, Saint-Maurice; Dischl Franz, Sion.

176 points: Morel Alain, Collombey; Steiner Jean-Luc, Massongex; Michellod Patrice, Bagnes.

174 points: Carruzzo Marcel, Saint-Maurice; Woltz Richard, Martigny; Nellen André, Schnyder Beat, Sion.

173 points: Voutaz Francis, Sembrancher; Varonier René, Bayard Egon, Schaller Fredy, Haefliger Jean-Michel, Sion.

SCTV
Le chef du tir en campagne pour le Valais romand
Gérard Germanier, Vétroz

COURSE A PIED

Résultats du 24^e Trophée des Dents-de-Morcles

Liste officielle de classements

Minimes filles: 1. Rosset Claudia, Isérables, 17'23"; 2. Derendinger Nadia, Corcelles-Concise, 18'24"; 3. Voutaz Daphné, Sembrancher, 18'30".

Minimes garçons: 1. Voutaz Jonas, Sembrancher, 14'31"; 2. Favre Fabien, SC Isérables, 16'13"; 3. Favrod Cédric, SC Bex, 16'36".

Cadettes: 1. Bumann Murielle, Saint-Léonard, 15'42"; 2. Lambiel Natacha, Isérables, 15'55"; 3. Favre Mathilde, Isérables, 17'24".

Cadets: 1. Derendinger Claude, Corcelles-Concise, 15'37"; 2. Saudan Fabrice, Martigny, 15'52"; 3. Kùpfer Bastien, SC Bex, 17'23".

Dames juniors: 1. Rithner Ariane, Choëx, 59'11"; 2. Vouillamoz Séverine, Isérables, 1 h 14'29".

Juniors: 1. Rappaz Alexandre, SC Bex, 42'53"; 2. Rithner Xavier, Choëx, 46'40"; 3.

Aeschlimann Damien, Huémoz, 48'22".

Dames: 1. Mabillard Catherine, Troistorrens, 1 h 26'14"; 2. Ducret Mariko, Chardonne, 1 h 26'44"; 3. Ludi Alice, Palézieux, 1 h 52'25".

Seniors: 1. Moulin Norbert, Vollèges, 1 h 09'39"; 2. Tramonti Colombo, Seedorf, 1 h 12'36"; 3. Rithner Amédée, SC Choëx, 1 h 14'30"; 4. Erne Lukas, Döttingen, 1 h 18'57"; 5. Grossiord Olivier, Les Moussières, 1 h 20'25".

Vétérans 1: 1. Short Mike, Savièse, 1 h 10'35"; 2. Erlor Walter, Schattdorf, 1 h 13'12"; 3. Sanga Georges, Lausanne, 1 h 22'16"; 4. Crettenand André, Orsières, 1 h 22'31"; 5. Braillard Gabriel, Sviriez, 1 h 24'58".

Vétérans 2: 1. Defago Léon, Monthey, 1 h 24'18"; 2. Lengacher Rudolf, Lupsingen, 1 h 31'40"; 3. Perren René, Pully, 1 h 31'46"; 4. Minder Marital, SC Bex, 1 h 39'30"; 5. Pahud Eric, Biolley-Magnoud, 1 h 46'03".

CYCLISME

Pour le 25^e anniversaire

Martigny-Mauvoisin, dimanche 1^{er} août.

Le 1^{er} août sera doublement fêté dimanche sur les hauteurs de Mauvoisin. En effet, mis à part la fête nationale, le Vélo-Club Excelsior sablera les 25 bougies de sa course Martigny-Mauvoisin. Présidé par Paul Resentera, le club octodurien organisera encore cette saison le championnat de Suisse de la montagne, qui se disputera sur le tracé Sailon-Ovronnaz, le 28 août prochain. Mais dimanche, la course de côte sera ouverte à toutes les catégories, et une soixantaine de concurrents sont annoncés, dont deux professionnels, Luigi Furlan (troisième à Sierre-Loye) et Nicolas Coudray, de Monthey. Mais il y aura également le récent vainqueur de l'épreuve Saint-Maurice-Mex, Ueli Zimmerli.

Leur vingt-cinquième

Le fait marquant de cette course réside dans deux anniversaires: Les deux coureurs

du club sont des fidèles de la petite reine. Félix Rebord participera pour la vingt-cinquième fois à l'épreuve. Quant à Maurice Alter, c'est sa course puisqu'il fait partie de son comité d'organisation depuis la première année.

Parcours et horaire

Le départ sera donné devant l'hôtel du Transalpin à Martigny-Croix. Puis le parcours sera le suivant Le Brocard, Bovernier, Sembrancher, Etiez, Le Châble, Versegères, Lourtier, Fionnay, Bonatichesse et hôtel de Mauvoisin, soit 35 km. L'arrivée sera jugée vers 11 h 15, départ à 10 heures. Quant à l'épreuve des populaires, elle effectuera le parcours Le Châble-Mauvoisin (19 km), avec départ à 9 h 30 vers l'hôtel de la Poste au Châble, arrivée vers 10 h 15.

La distribution des prix est prévue à 14 heures à l'hôtel de Mauvoisin. (peb)

LES RÉSULTATS DU P.M.U.

Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Prix du Beaubourg. Jeudi 30 juillet à Enghien.



| Arrivée | No |
|---------------------|----|
| 1. Urasie du Canisy | 3 |
| 2. Utile du Bourg | 1 |
| 3. Taiser de Meslay | 11 |
| 4. Uflora | 7 |
| 5. Urpal | 4 |

La course

Le Prix de Beaubourg a vu l'arrivée de quatre outsiders dans le quinté plus avec de beaux rapports à la clef. «Urasie du Canisy» (3) s'est imposée sûrement, devant «Utile du Bourg» (1), «Taiser de Meslay» (11) et «Uflora» (7), tous les trois départagés par la photographie. «Urpal» (4) complétait la combinaison gagnante. A l'exception d'«Urasie du Canisy», favorite qui s'est montrée intraitable, les surprises ont été au rendez-vous. La majorité des

concurrents à l'arrivée s'élançaient en première ligne derrière la voiture avec un avantage stratégique.

Notons aussi que les benjamins, c'est-à-dire les trotteurs de 7 ans qui avaient l'avantage du nombre avant le départ, ont confirmé leur supériorité à l'arrivée. En fait, tous les chevaux les mieux placés dès le début ont été au bout de leur entreprise. Sur ce parcours, il est en effet impossible de revenir de l'arrière du peloton.

Les rapports

Jeu simple (pour Fr. 2.-)
3 - Gagnant: Fr. 10.60
Placé: Fr. 5.60
1 - Placé: Fr. 12.60
11 - Placé: Fr. 24.80

Tiercé (pour 1 franc)
3 - 1 - 11

Dans l'ordre exact d'arrivée Fr. 4 805.50
Dans un ordre différent..... Fr. 961.10

2 sur 4 (pour 5 francs)
Rapport unique Fr. 242.50

Quarté+ (pour Fr. 1.-)
3 - 1 - 11 - 7

Dans l'ordre exact d'arrivée Fr. 31 384.10
Dans un ordre différent..... Fr. 1 561.90
Trio/bonus .. Fr. 203.10

Quinté+ (pour Fr. 2.-)
3 - 1 - 11 - 7 - 4

Dans l'ordre exact d'arrivée Tirelire
Dans un ordre différent..... Fr. 5 637.40
Bonus 4 Fr. 436.20
Bonus 3 Fr. 145.40

Le ticket NF

Nous vous proposons aujourd'hui une sélection de chevaux dans les courses à Couplé et Trio Urbain de Vichy et de Cabourg. A Vichy dans la Réunion 1, nous avons retenu: 1re course: Prix du Pavillon, 2400 m, plat. 4 - Cerf des Andes (gagnant-placé). 11 - Sublime Porte. 3 - Tonina. 8 - Cartoonist. 9 - Le Glorious Star (le tuyau de dernière minute). 2e course: Prix du Centre Leclerc, 2 400 m, plat. 4 - Acclain. 2 - Greengrocer. 3 - Scariatti (le tuyau de dernière minute). 5 - Vigoulet. 8 - Nougatine D'Or. 4e course: Prix Paris-Turf, 2 000 m, plat. 8 - Safer.

4 - Flying Talent. 9 - Furiani. 12 - Houville (le tuyau de dernière minute). 15 - Karmadeine. A Cabourg, dans la Réunion 2: 1e course: Prix Des Paquerettes, 2 850 m, attelé. 14 - Aviza (gagnant-placé). 8 - Via Roma. 5 - Valse D'Herfraie. 1 - Akiria. 13 - Ariane des Enclos (le tuyau de dernière minute). 4e course: Prix Des Amarylles, 2 875 m, attelé. 5 - Valimon. 4 - Ultime de Miennais. 11 - Ukai de Monchel. 13 - Uapaca. 14 - Ulalie Du Gaulis (le tuyau de dernière minute). Vous trouverez tous les résultats des courses du jour par téléphone au numéro ci-dessous.



156 74 97 97

Pour connaître tout de suite les arrivées...
Ecoutez les résultats des courses en direct.



20. 21. 22. AUGUST 93

20

RAMDAM
HUGH CORNWELL BAND
FISH
INNER CIRCLE
SIXTIES CLUB

21

CONFUSING CONFUSION
FAMILY FORCE
MARLBORO ROCK-IN
20 MINUTES OF LOVE / PSYCHO P. / A.C.H.
ILLUSION
ERIC BURDON/BRIAN AUGER
MAGNUM
RORY GALLAGHER & BAND
EDOARDO BENNATO
THE ODDS feat. CHARLY T.
JIMY HOFER BAND feat. HOUSI WITTLIN

22

JAZZ GMBH
POLO HOFER "CARTE BLANCHE":
HANERY AMMAN & ALPEROSE BAND
DAENU SIEGRIST BAND
POLO HOFER &
DIE SCHMETTERBAND

3 days, advance-sale 80.- / advance-booking office 90.-
2 days (Saturday/Sunday) 60.-/70.- Friday 40.-/45.- Saturday 40.-/45.-
Sunday 25.-/30.- Entrance past Midnight 15.-



OPEN AIR GAMPPEL
 FESTIVAL
 Programmänderungen vorbehalten - Programm nach réserve de changements

ESO/ER art 235 **AVIS DE TIR COMBE D'ARBAZ** N°34/93

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

| Jour | Heures | Place de tir, zone des positions | Zone dangereuse (zone des positions - zone des buts - routes barrées) | |
|------|---------|----------------------------------|---|--|
| | | | Délimitation de la zone dangereuse selon CN 1:50 000, feuille 272 | |
| Me | 4.8.93 | 0900-1200 1330-1600 | Bramois 597800/ 120800 | |
| Ma | 17.8.93 | 0900-1200 1330-1600 | | |
| Me | 18.8.93 | 0900-1200 1330-1600 | | |
| Ma | 24.8.93 | 0900-1200 1330-1600 | | |
| Me | 25.8.93 | 0900-1200 1330-1600 | | |

Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Le tirs peuvent être terminés plus tôt qu prévu ou annulés, se renseigner au numéro de téléphone (027) 31 35 31.

Armes: can ob 10.5.

Tirs art et Im: altitude maximale de la trajectoire 4000 m s/mer.

Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00 Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 1er août, téléphone (027) 31 35 31.
Sion, le 5 juillet 1993

Le commandement: ESO/E art 235

ANNONCES DIVERSES

Nouveau, 1er août 1993



Fam. Boemi - 1870 Monthey - Tél. (025) 71 93 94
SUR LA TERRASSE ANIMATIONS - JEUX
TOMBOLA avec DJ Franki
Grillades, dès Fr. 8.-. Soyez les bienvenus
★★★★
Tous les jours, ses menus d'affaires
A DES PRIX ATTRAYANTS!

36-107140

Pour construire votre plus beau chalet au meilleur prix, contactez M. Costaz.

Habitations Alpines Modernes.
Tél. (0033)
50 72 49 75
Fax (0033)
50 72 00 89.

036-106485

027 29 51 51

Crédit rapide

(038) 51 18 33
Discretion assurée
Lu à sa de 10 h à 20 h
Meyer Finance
+ Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville

Mayens-de-My - Conthey

vendredi 30, samedi 31 juillet
et dimanche 1er août

bal champêtre

sous tente

Grillades - Cantine

036-107528



MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026/ 44 35 35
Notre spécialité:
TRANSFORMATION RENOVATION
● plateau granit
● changement d'appareils
Nos cuisines sont garanties
"10 ans"
● Devis rapide sans engagement



Montana-Vermala

(027) 41 41 75
(027) 41 68 06
(dès 22 heures)



Vendredi 30 juillet
23 heures

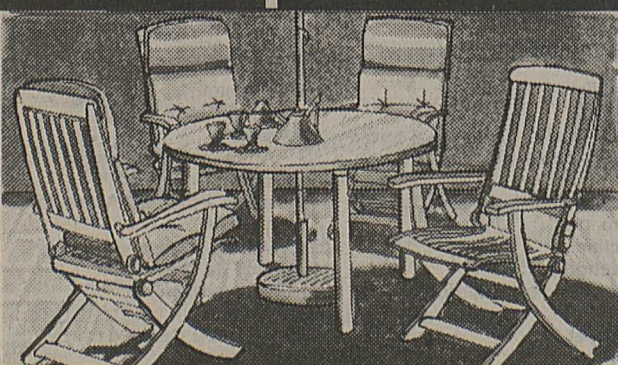
avec la collaboration de l'ambassade et du consulat du Mexique

GRANDE FIESTA MEXICAINE

3x45 min de spectacle avec Mariachis
Un verre de tequila sera offert

36-107288

Vente de notre exposition MEUBLES DE JARDIN à des prix fabuleux !



COUSSINS, parasols, lits, tables, chaises, fauteuils, etc...

Dans les Centres MAGRO **SCHAFFNER** meubles de jardin
MARTIGNY UVRIER ROCHE (VD)
Egalement à : Genève - Etoy
Avry s/Matran - Bienne

Crédits de construction, prêts hypothécaires, et crédits commerciaux.

Et si nous en parlions!

BANQUE MIGROS

Avenue de France 10, 1951 Sion



Par la publicité...
chaque lecteur le sait!

TSR

- 7.35 Alice au pays des merveilles
Le mouton noir.
- 8.00 Journal canadien
- 8.25 Symphonie
- 8.55 Coup d'pouce emploi
Bureau et cadres.
- 8.59 La lettre du jour
- 9.00 Top Models
- 9.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau
Coups d'ailes sur la mer.
- 10.10 Le cercle de feu
(138/180).
- 10.35 Le médecin de campagne
Non-assistance.
- 11.25 Cuisine passion
- 11.50 Starsky et Hutch
La vendetta.
- 12.45 TJ-flash
- 12.50 Docteur Doogie
Printemps 91.
- 13.10 Notre belle famille
Entreprises familiales.
- 13.35 Le renard
L'enfant de la haine.
- 14.35 Rome contre Rome
Avec Suzy Andersen, Ettore Mani, John Drew Barrymore.
- 16.10 La famille des collines
Un acte d'amour.

DRS

16.55 Hippisme
Championnats d'Europe.
Saut d'obstacles

- 17.00 Il était une fois...
les Amériques
Le rêve obstiné de Cristobal Colon.
- 17.25 La saga d'Archibald
Super Guppy.
- 17.50 Beverly Hills
Week-end mouvementé.
- 18.40 Top Models
- 19.00 TéléDuo
- 19.10 Balade en Romandie
- 19.30 TJ-soir
- 19.57 Météo
- 20.05 Tell quel
Les mensonges de la guerre du Golfe.

20.35 Taxi Girl

Téléfilm de Jean-Dominique de La Rochefoucault.
Avec Sophie de La Rochefoucault, Louis Velle, Micheline Dax, Michel Modo.

Pour payer ses cours, la charmante Charlotte fait le taxi, comme son papa. Au cours d'une soirée très BCBG où elle s'est rendue pour rapporter un bijou oublié dans la voiture par une cliente, elle rencontre Michel. Coup de foudre. Mais le jeune homme est très NAP (Neuilly-Auteuil-Passy). Impossible de lui avouer qu'elle, elle habite Levallois. Bien sûr, Levallois, c'est moins cheap que Bécon-les-Bruyères, mais plus que Passy. Elle lui donne un faux numéro de téléphone avec indicatif chic...

22.00 La loi de Los Angeles
La loi de la jungle.

22.45 TJ-nuit

22.55 Voie sans issue

23.50 Montreux Jazz Festival

1.10 Balade en Romandie

1.25 Coup d'pouce emploi

1.30 Télétexte

TF1

- 5.00 Musique
- 5.10 Histoires naturelles
- 6.00 Passions
Vénus Hôtel.
- 6.30 Intrigues
Une soirée particulière.
- 7.00 Journal
- 7.20 Disney club été
- 8.20 Télé-shopping
- 8.55 Club Dorothée vacances
L'école des champions - Dragon ball Z - Lucille, amour et rock'n'roll - Ranma un demi - Salut les Musclés - Le clip. Les jeux.
- 11.30 Santa Barbara
- 11.55 La roue de la fortune
- 12.25 Le juste prix
- 12.55 A vrai dire
Informations consommation.
- 13.00 Journal
- 13.35 Les feux de l'amour
- 14.30 Cannon
La femme fatale.
Frank Cannon enquête sur le meurtre d'un séduisant mannequin de mode, et il ne croit pas à la culpabilité de Dirk Alwin, le suspect N°1...
- 15.30 Hawaii, police d'Etat
Avec Jack Lord.
Alhoa.
- 16.25 Une famille en or
- 16.55 Club Dorothée vacances
Parker Lewis ne perd jamais - Charles s'en charge - Le clip. Les jeux.
- 18.05 C.H.I.P.S.
Le cheik.
- 18.55 Premiers baisers
Je serai la plus belle.
- 19.25 Hélène et les garçons
Récupération.
- 20.00 Journal
- 20.45 Les grandes marées
Avec Nicole Calfan, Bernard Le Coq, Pierre Vanneck, Jean-Marc Thibault, Patachou (4/8) Lena connaît enfin le secret de François. Maïté Leclerc découvre la réelle identité de son beau-père; le choc est encore plus rude quand son mari lui avoue être au courant de toute cette histoire.

22.25 Coucou c'est nous!

Un choix des meilleurs moments animé par Christophe Dechavanne. Avec Mimie Mathy, Michel Galabru, Louis Bertignac, Philippine Leroy-Beaulieu, Pierre Palmade, Jean-Pierre Daroussin, Jenna de Rosnay, Django Edwards, Michel Leeb, André Santini, Francis Perrin, Gérard Jugnot, Patrick Timsit, Thierry Chicot, Isabelle Patissier, Thierri Lhermitte, Caroline Loeb, Grâce de Capitani, Christophe Bourseiller, Agnès Varda, Gérard Rinaldi, Sacha Distel et Roger Zabel.

23.45 Chapeau melon et bottes de cuir
Steed et la voyante.

0.40 Journal

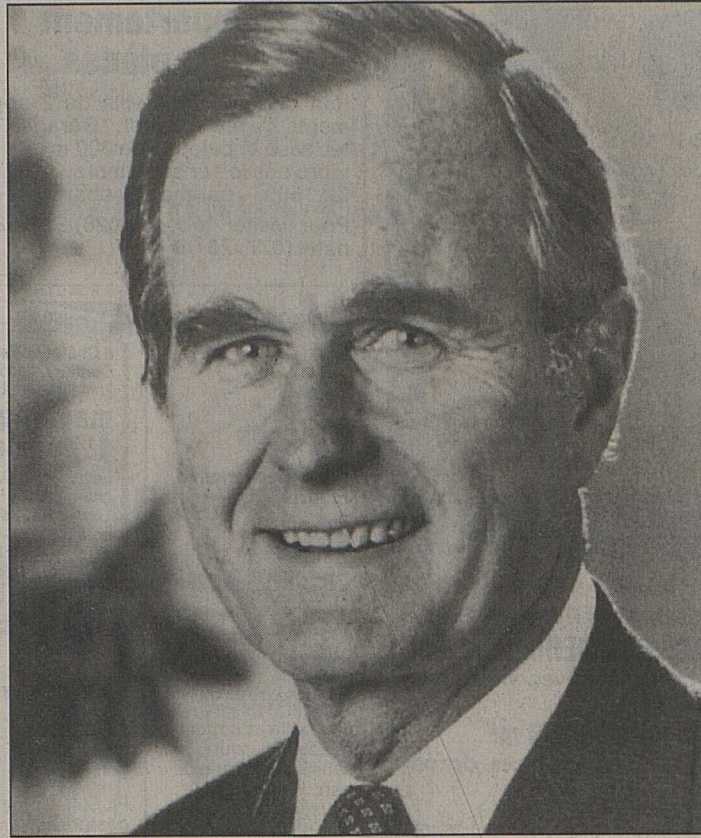
0.50 Histoire des inventions

1.45 Méaventures

2.20 Histoires naturelles

4.00 Côté cœur

4.30 Musique

TSR 20 h 05
Tell quel

Trois ans après l'invasion du Koweït, une enquête canadienne révèle la vérité sur les mensonges de la guerre du Golfe. Derrière un faux témoignage, on retrouve la patte d'une agence américaine de relations publiques engagée par le Koweït...

M6

- 5.05 Les Mawkens nomades des mers
- 6.00 E=M6
- 7.00 M6 express
- 7.05 Boulevard des clips
- 10.55 Docteur Marcus Welby
- 12.00 Papa Schultz
- 12.30 La petite maison dans la prairie
- 13.25 Roseanne
- 13.55 Destination vacances
- 17.35 Rintintin junior
- 18.00 O'Hara
- 19.00 Deux flics à Miami
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Cosby Show
- 20.35 Capital

20.45 Passions troubles

Téléfilm de Kevin Meyer.
Un ancien délinquant devient l'assistant d'une journaliste de la presse écrite.

22.25 Mission impossible

23.55 Les enquêtes de Capital

1.00 Boulevard des clips

2.00 Culture rock

2.25 Le glaive et la balance

3.25 Vespini sociaux du mont Ventoux

3.50 Les stars en Inde

4.45 Les enquêtes de Capital

FRANCE 2

- 5.05 Et la vie continue
- 6.00 Léo et Léa
Panique à la Renardière.
- 6.30 Télématin
- 8.40 Amourusement vôtre
Feuilleton.
- 9.05 Amour, gloire et beauté
- 9.30 La tête en l'air
Lors d'une escale à Lima, Ludi et Thomas font la connaissance de Brice, un soi-disant ancien commandant de bord qui se révèle être bientôt un malfaiteur sans scrupules...
- 10.00 Les tortues Ninja
Le plan disparu.
- 10.25 Hanna Barbera
Dingue Dong
Les Jetsons - Les voyages fantomatiques de Scoubidou.
- 11.25 Flash info
- 11.30 Motus
- 11.55 Pyramide
- 12.25 Que le meilleur gagne
- 13.00 Journal
- 13.45 Tatort
- 15.25 Les deux font la paire
Une femme de trop.
- 16.15 Des chiffres et des lettres
- 16.40 L'équipée du Poney Express
Attention à ce que vous dites.
- 17.25 Giga
- 18.30 Riptide
Une chance inespérée.
- 19.20 Que le meilleur gagne plus
- 20.00 Journal

20.50 Taggart

Téléfilm de Mike Vardy.
Avec Mark McManus, James McPherson, Blythe Duff, Tony Cochran.

Les diamants.
Le cadavre de Julie Smith, chercheuse scientifique, est retrouvé près d'une décharge. Cette jeune femme serait-elle une nouvelle victime d'un violeur insaisissable appelé «le mécanicien»? Tout porte à le croire...

22.30 L'encyclopédie audiovisuelle
Vivaldi.
(2/6) Lina Wertmüller, originaire de Suisse mais habitant l'Italie, s'est tellement passionnée pour la vie agitée de ce musicien de génie, surnommé «le prêtre rouge» qu'elle l'a mis en scène avec beaucoup de verve. Au rythme des «Quatre saisons», on suit les mouvements effrénés de l'âme musicale de Venise...

23.20 Journal

23.40 Michel Jonasz au Zénith

0.30 Les amours des années 50

1.25 Envoyé spécial

1.50 Pyramide

2.15 Ingres

3.05 Que le meilleur gagne plus

3.40 Dessin animé

3.45 24 heures d'info

4.00 Les métiers dangereux

4.55 Dessin animé

FRANCE 3

- 7.30 Bonjour les petits loups
- 8.15 Les Minikeums
- 10.05 Continentales d'été
présenté par Alex Taylor.
Batman - Golden Girls - Bêtisier des télévisions du monde.
- 11.00 Espace entreprises
- 11.05 Couleurs de France
- 11.30 Le jardin des bêtes
- 11.58 Titres de l'actualité
- 12.05 Estivales
- 12.45 Journal
- 13.00 Agatha Christie
Un emploi princier.
- 14.00 Dynastie
- 14.45 Les défis de la vie
La parade nuptiale.
- 15.40 La croisière s'amuse
Les matadors.
- 16.30 40° à l'ombre
présenté par Vincent Perrot en direct d'Arcachon.
- 18.25 Questions pour un champion
- 19.00 19/20 Informations
- 20.05 Une famille pas comme les autres
L'alphabet amoureux.
- 20.35 Hugo Délière

20.45 Thalassa

La baie du dragon.
présenté par Georges Pernoud.
Reportage de Chantal Lasbats et Pierre Leherle.

La grande baie d'Ha Long, au nord du Vietnam a été surnommée la 8e merveille du monde.

21.50 Faut pas rêver
présenté par Sylvain Augier.
Portugal: Olle Tourada - Afrique du Sud: les derniers murs de Ndebele - France: le royaume des menteurs du Gabon.

L'art mural est l'expression du peuple. Cela a commencé par des graffitis, il y a bien longtemps: messages personnels et idées collectives. Cela a continué jusqu'à la réalisation de véritables œuvres d'art. Les taggers sont des artistes et souvent des révoltés. En Afrique du Sud cette forme d'expression est une nécessité, celle d'une ethnie opprimée par une autre. Face aux colons blancs, les noirs dépossédés de leurs terres n'ont eu que ce moyen pour affirmer publiquement leur identité. A l'époque de l'apartheid, les murs de leurs maisons, de leurs bidonvilles, sont devenus autant de panneaux pour revendiquer, crier l'injustice, exiger le respect des droits des hommes.

22.40 Soir 3

23.05 Pavillons lointains
Avec Ben Cross, Amy Irving, Omar Sharif.
(5/6).
Ashton apprend la mort du Maharadja. Les princesses doivent être brûlées vivantes avec la dépouille de leur époux, selon une coutume ancestrale indienne...

0.00 Continentales

1.40 Portée de nuit

AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

TCR

14.25 Si les chiffres m'étaient contés

14.30 Au fil des mots

14.55 L'enfer du Pacifique Film de Rolf Bayer. 74' - USA - 1979

16.15 Fritz the Cat Film de Ralph Bakshi. 75' - USA - 1972

17.30 Leysin Rock Festival

17.55 Si les chiffres m'étaient contés

18.00 Tribute to Ella Fitzgerald

18.50 Si les chiffres m'étaient contés

18.55 Ciné-journal

19.05 Au fil des mots

19.30 Premiers baisers

19.55 Si les chiffres m'étaient contés

20.05 Croque la vie Film de Jean-Charles Tachella. 110' - F - 1081

21.55 Documentaire

22.15 Si les chiffres m'étaient contés

22.25 Ciné-journal

22.30 La terrasse Film d'Ettore Scola. 152' - I - 1979

1.05 La ville du péché

2.30 Confessions d'un barjo Film de Jérôme Boivin

TV5

1.15 La chance aux chansons

6.00 Peau de banane

6.30 Télématin

7.55 Infos

9.00 Le jardin des bêtes

9.15 Matin Bonheur

11.00 L'enfer, c'est nous autres

11.30 Questions pour un champion

11.55 Infos

12.40 Météo

12.45 Journal TSR

13.15 Peau de banane

13.40 Lance et compte

14.30 L'école des fans

16.00 Journal

16.15 Vision

16.30 40° à l'ombre

18.30 Journal

18.55 Revue de presse

19.00 Le jeu des dictionnaires

19.30 Journal belge

20.00 Plein cadre

21.00 Journal TF1

21.30 Taratata

23.00 37°2

0.15 Soir 3

0.45 Dossiers Justice

1.45 Le jardin des bêtes

2.00 La route des vacances

2.30 40° à l'ombre

5.00 Plein cadre

RAI 1

6.00 Il gran simpatico

6.50 Unomattina

9.00 TG 1

9.05 L'oro del mondo

11.00 TG 1

11.05 Casa Cecilia

12.00 Buona fortuna

12.30 TG 1

12.35 In viaggio nel tempo

13.30 TG 1

14.00 Contrabbando sul Mediterraneo

15.50 Il prezzo del dovere

17.30 I Gummi

17.55 Oggi al Parlamento

18.00 TG 1

18.15 Cose dell'altro mondo

18.40 Mio zio Buck

19.10 Padrino in prestito

19.40 Almanacco

20.00 Telegiornale

20.30 TG 1

20.40 Riflessi in un cielo scuro

22.25 TG 1

Linea notte

22.30 Grandi viaggi di Linea Verde

24.00 TG 1

0.40 Mezzanotte e dintorni

1.20 I figli di Zanna Bianca

2.45 TG 1

2.50 Le Mans

4.25 TG 1

5.05 Divertimenti

TVE - Espagne

6.00 Euronews

7.00 El informativo de la mañana

10.15 Universidad de verano

11.15 Avance informativo, Euronews

11.30 Documentalia

12.30 Alicia

13.00 La primera respuesta

14.00 Los primeros

14.30 No te rías que es peor

15.00 Telediaro

15.30 Tu mundo y el mio

16.30 No me cortes

17.30 Lingo

18.00 Pinnic

18.30 T y T

19.00 Azucena

19.45 Por tu salud

20.00 Línea 900

20.30 Cifras y letras

21.00 Sin vergüenza

21.30 Telediaro

22.00 El precio justo

23.30 Los libros

0.30 Telediaro internacional

RTP - Portugal

18.30 RTP1 Júnior Para crianças e jovens

19.30 Passerelle Telenovela

20.00 Telegiornal Notícias em directo do Canal 1 da RTP

20.30 A Banqueira do Povo Telenovela

21.15 Entre Famílias Concurso apresentado por Fialho Gouveia

22.15 Procura-Se Série dramática

23.05 RTP/Financial Times Noticiário económico

23.10 Rotações Magazine do automóvel com José Pinto

EUROSPORT

8.30 Step Reebok

9.00 Equitation

10.00 Triathlon Coupe du monde à Amazuka (Japon)

11.00 Mountain Bike Coupe du monde

11.30 Olympic Magazine

12.00 Eurofoot

12.30 ATP Tour Magazine

13.00 Equitation Championnats d'Europe. En direct de Gijon (Espagne)

15.00 Tennis Tournoi ATP d'Hilversum

17.00 Golf de la PGA européenne 1993 Masters de Scandinavie

18.30 Equitation Championnats d'Europe

19.30 Eurosportnews

20.00 International Motorsport

21.00 Athlétisme Meeting IAAF de Gatehead

23.00 Tennis Tournoi ATP de Montréal. En différé: quarts de finale

1.00 Moto Magazine

1.30 Eurosportnews

SUPER CHANNEL

5.30 Victory

6.00 Videogenerator

6.15 Super Shop

6.45 Videogenerator

7.00 Business Tonight

7.30 Business Insider

8.00 ITN World News

8.30 Scene on Super

9.00 Super Shop

12.00 Videogenerator

16.30 On the Air

18.30 Bonanza

19.30 Turn of Fate

20.00 Gol International Motorsports

21.00 Scene on Super

21.30 The Image

22.00 ITN World News

22.30 Close Up

22.48 US Market WRAP

23.00 Absolutely Live

24.00 Videogenerator

2.00 China News Europe

ARD - Allemagne 1

5.55 Käpt'n Blaubär

6.00 Morgenmagazin

9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm

13.45 Wirtschafts-Telegramm

14.00 Tagesschau

14.02 Kinderprogramm

15.15 Tagesschau

15.20 Springreiten-EM Mannschaftsentscheidung

18.55 Büro Büro

19.25 Büro, Büro

20.00 Tagesschau

20.15 Ein Hauch von Nerz

Spiel film de Delbert Mann

21.50 ARD-exclusiv

22.30 Tagesthemen

23.00 Hallo Schwester

23.25 Sportschau

23.50 Revolution

Spiel filmd'Hugh Hudson

1.50 Tagesschau

1.55 Miami Vice

2.40 ZEN

ZDF - Allemagne 2

5.55 Käpt'n Blaubär

6.00 Morgenmagazin

9.00 ARD-ZDF-Vormittagsprogramm

13.45 EURO

14.30 Kaum zu glauben Crazy-Show

15.00 Heute

15.03 Reiselust extra

15.20 Glückstelefon

15.25 Wettlauf nach Bombay (4 et fin)

17.00 Heute, Sport

17.15 Länderjournal

18.00 Ein Heim für Tiere

19.00 Heute

19.25 Felix und zweimal Kuckuck

20.15 Der Alte

21.15 Die Reportage: Wettlauf über den Gräbern

21.45 Heute-Journal

22.15 Eurocops

23.05 Die Sport-Reportage

23.35 Die Herberge zum Drachentor

Spiel film de King Hu

1.20 Heute

1.25 Der Krieg ist vorbei

Spiel film d'Alain Resnais

ORF - Autriche

6.00 Text-Aktuell

9.00 Zeit im Bild

9.05 Westlich von Santa Fe

9.30 Kultra

10.00 X-Large Reportage

10.25 Metamorphosen

10.30 Wege zum Ruhm

12.00 Musikliste

12.15 Inlandsreport

13.00 Zeit im Bild

13.10 Doogie Howser

13.35 Die Waltons

14.20 Tanz ins Licht

15.55 Laurel & Hardy

16.00 Kinderprogramm

17.00 Mini-ZIB

17.10 Wurlitzer

18.00 Zeit im Bild

18.05 Wir

18.30 Immer wenn sie Krimis schrieb

19.30 Zeit im Bild

20.00 Sport

20.15 Der Alte

21.15 Seitenblicke

21.25 Jagt den Killer

22.55 Abend-sport

23.15 Zeit im Bild

23.20 Video-Liebe

0.55 Kreis der Angst

Spiel film de Michael Pattinson

2.30 Text-Aktuell

2.35 Tausend Meisterwerke

DRS

12.00 Lassies neue Freunde

12.25 Ein Heim für Tiere

13.15 Lindenstrasse

13.45 Der Wilde von Montana

15.05 Donnschtig-Jass

16.00 Diagonal

16.45 Simon, der Träumer

18.05 Laurel & Hardy

18.15 Tagesschau

18.20 Gutenacht-Geschichte

18.30 Murphy Brown

18.55 Bsuech in...

19.30 Tagesschau

19.50 Schweiz aktuell

20.00 Gespräch mit Bundespräsident Adolf Ogi

20.55 Ein Zirkushimmel voller Sterne

21.50 vor 10

22.20 Der Polizeifich

23.05 Nachtbulletin, Météo

23.10 Friday Night Music: M.C. Hammer «Please Hammer Don't Hurt 'Em» (Grammy Award Gewinner 1991)

TSI

6.30 Text-Vision

8.00 Euronews

12.30 George & Mildred

13.00 TG flash

13.05 La più bella

13.40 I Chisholm

14.30 Giochi senza frontiere

15.45 Avventure e leggende

16.30 Max Follies

16.45 Text-Vision

16.50 Maguy

17.15 Il disprezzo

18.00 Per i bambini

18.30 Per i ragazzi

19.00 Il Quotidiano

20.00 Telegiornale

20.30 Millennium

21.30 American Graffiti

Film de George Lucas.105' - USA - 1973. Avec Richard Dreyfuss, Ronny Howard, Bo Hopkins. Ambientata in una tipica cittadina della provincia USA, la vicenda ha come protagonisti quattro ragazzi che, terminati gli studi liceali, si apprestano ad entrare nel mondo adulto...

23.15 TG sera

23.30 Star Trek 0.15 Text-Vision

Pour vos récoltes

Grand choix d'articles de saison

GAMME PROFESSIONNELLE AUX PRIX DISCOUNT

Echelles alu
1re qualité grand choix de modèles

- pointues 3,5 m, 4 m, 4,5 m, 5 m dès Fr. 160.-
- doubles de 2 à 8,2 m dès Fr. 172.-
- triples de 2,5 à 9,8 m

Du stock:

- bouchons en liège
- bouchons-capsule plastique
- capsules métalliques
- capsules thermorétractables

Bouchonneuse
Fr. 62.-

Extracteur de jus
7,5 et 10 litres
dès Fr. 112.-

Lave-bouteilles hydraulique
avec robinet métal.
dès Fr. 96.-

Filtreuse à pompe
robuste et fiable
3 modèles à choix
dès Fr. 1380.-

CHAUDRON EN FONTE POUR POLENTA

8-10-13 l
dès Fr. 99.-

Séchoir à fruits et légumes avec régulateur de température
dès Fr. 83.-

NOUVEAU: BARBECUE A GAZ KOENIG
avec pierres céramiques (autonettoyant) confère aux grillades un goût incomparable. Modèle dès Fr. 250.-

Aussi livrable: mod. combiné pour raclette
dès Fr. 280.-

Fermé le lundi matin et le samedi après-midi

Mosoni-Vuissoz COMPTOIRS RÉUNIS Tél. (027) 58 13 00 - 58 32 05
3977 Granges-Sierre (Valais) Fax (027) 58 16 13

IMMOBILIERES LOCATION

Martigny
rue de la Délèze, à louer

appartement 4 1/2 pièces

tout confort, dans villa de 2 appartements, avec cachet. Garage, cave, terrasse et pelouse de 500 m². Libre dès le 1er septembre. Fr. 1500.- par mois + charges.

Pour visiter tél. au (026) 22 54 80 ou natel (077) 28 08 77.

036-107354

IMMOBILIERES LOCATION

Massongex

A louer

joli 2 pièces

neuf, avec terrasse, Fr. 670.-/mois + charges.

Tél. (025) 71 64 38.

36-106786

IMMOBILIERES LOCATION

A louer tout de suite

appartement 4 1/2 pièces

dans villa, quartier résidentiel, route sans issue, place de parc + garage, situation unique à 5 minutes de la ville, quartier Pré d'Amédée. Préférence à personne aimant le calme. Prix: Fr. 1500.- + charges.

Ecrire sous chiffre C 036-107133 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-107133

IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Ardon

studio meublé

Fr. 500.- charges comprises.

Tél. (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.

036-107152

IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Martigny, près de la gare

bureau 4 pièces 90 m²

très bonne situation avec

2 places de parc dans parking

au prix avantageux de Fr. 990.- par mois tout compris.

Libre tout de suite.

☎ (027) 22 90 02.

036-106781

IMMOBILIERES LOCATION

Couple de métier cherche à louer

café- restaurant ou hôtel

d'une certaine importance. Eventuellement gérance.

☎ (026) 22 26 32.

036-107362

IMMOBILIERES LOCATION

A louer dès le 1er septembre 1993 à Châteauneuf-Conthey

4 1/2 pièces

+ place de parc. Fr. 1050.- charges comprises.

Tél. (027) 36 42 12.

036-106923

IMMOBILIERES LOCATION

Mazembroz-Fully, à louer

4 pièces

dans maison indépendante. Fr. 700.-, charges non comprises.

☎ (026) 46 19 07.

036-107317

VEHICULES AUTOMOBILES

TIPO, À 3 OU 5 PORTES.

dès
Fr. 19 500.-



La nouvelle Tipo, SÛREMENT.
L'ABS, elle l'a. Les protections latérales elle les a. Le volant EAS de sécurité, elle l'a. Elle a tout, des zones déformables aux ceintures réglables en hauteur, et même un airbag en option. De 71 à 142 ch typiquement Tipo vous attendent pour un essai. Et la Tipo vous aura. Sûrement!

VEHICULES AUTOMOBILES

TEMPRA S.W.

dès
Fr. 22 750.-



La nouvelle Tempra. SÛREMENT.
La nouvelle Tempra, c'est plus de voiture. Sûrement! De l'ABS aux ceintures réglables en hauteur, des protections latérales à l'habitacle « crash-testé » et même un airbag en option. Des 76 ch du modèle de base à la S.W. 4x4, il ne lui manque qu'une chose: que vous l'essayiez! Sûrement!

Pour tout achat d'une nouvelle TIPO ou TEMPRA avant le 31.8.1993, nous vous offrons un minimum de

3500.-

pour votre véhicule actuel pour autant qu'il soit immatriculé.

| | |
|---|--|
| GARAGE ALIZÉ 1868 COLLOMBEY Tél. (025) 71 67 13-14 | CENTRE AUTO B+M 1920 MARTIGNY Tél. (026) 22 10 28 |
| GARAGE DE CHAMPSEC 1950 SION Tél. (027) 31 39 17 | GARAGE DU PETIT-LAC 3960 SIERRE Tél. (027) 55 52 58 |

FIAT

IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Sierre

Immeubles "PLEIN - SOLEIL"

Rue du Mont-Noble - Piney

Appartements neufs *

* Immeuble bénéficiant de l'aide fédérale

- 2 1/2 pièces dès 633.-
- 3 1/2 pièces dès 823.-
- 4 1/2 pièces dès 986.-

charges en sus

Pour renseignements et visites :

J.M. Constructions
Av. de Rossefeld 11
3960 Sierre
Tél. 027/ 56 48 28
Nat. 077/ 28 23 92

NOUS VOUS PROPOSONS EN LOCATION

A SAINT-MAURICE

Studios, av. des Terreaux, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 580.-

2 1/2 et 3 1/2 pièces, av. des Terreaux, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 690.-

A VOUVRY

3 1/2 pièces, ch. du Culat 25-27, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 963.-

4 pièces, rue Alfred-Pot 2-4, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 1250.-

3 1/2 pièces + mezzanine, ch. du Culat 35, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 1250.-

AU BOUVERET

Studios, Au Jardin de Marie, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 580.-

2 1/2 pièces, Au Jardin de Marie, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 940.-

3 1/2 pièces, Au Jardin de Marie, mise à disposition de suite, loyer dès Fr. 1180.-


L'IMMOBILIER DYNAMIQUE

Bernard Nicod

3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72
1870 MONTHÉY

LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX

VENEZ CHEZ LIPO LE PLUS GRAND BRAVEUR DE PRIX



LIPO OFFRE LE CAFÉ A CHAQUE VISITEUR

NOUÉ MAIN TAPIS NÉPAL ENV 2x3m 1198.-

LIPO EST AUSSI INÉGALABLE POUR LES TAPIS D'ORIENT!

LIPO
MARCHÉ DU MEUBLE

11 x en Suisse:

ABTWIL-SG EMMEN-LU
DIETIKON-ZH RENACH-BL
ECHANDENS-VD PFAFFIKON-SZ
EGERKINGEN-SO SPREITENBACH-AG
GRANCIATI TI WIL-SG
FRAUENKAPPELEN-BE

ECHANDENS/VD
Sortie autoroute
Lausanne-Crissier
direction Ecublens Route de Morges
Tél. 021/701 41 43 ☎ 200 gratis
lundi-vendredi 9.00-19.00 sans interruption
samedi 9.00-17.00 sans interruption

FUST Super-offre

Handy Natel-C Roadstar 505 N

Accu et rechargeur inclus
998.- Location/m. 54.-

Téléviseur Novatronic CTV-1430
Ecran plat 37 cm. 39 programmes. Télécommande.

299.-

Magnétoscope Philips VR-232-06
HQ-VHS. Mécanisme "Turbo Drive". Programmation par LCD. Système VPS.

Loc./m.* A-S inclus **32.- 695.-**

A-S = abonnement de service

Caméra vidéo 8 Canon UC-10
Caméra vidéo 8 équipée d'un zoom motorisé 10x avec macro. Télécommande.

Loc./m.* A-S inclus **60.- 1180.-**

Chaîne stéréo Pioneer Mini N-33 SB
Ampli 2x30 watts. Egaliseur. Tuner avec stations programmables. Double cassette. Lecteur CD. Télécommande.

Loc./m.* A-S inclus **30.- 895.-**

ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

NATEL • FAX • TELEPHONES

• Durée minima de location 6 mois * (Caméras vidéo et télécommunications: 12 mois)
• Choix immense, toutes les marques livrables à partir du stock • Livraison, raccordement
• Elimination des anciens appareils
• Service de réparation pour toutes les marques • En permanence, modèles d'exposition et de démonstration
• **GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS** (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

Sion
Av. de Tourbillon 47
(027) 22 17 66

Sion, vieille ville
petit studio meublé

Fr. 400.- + Fr. 70.- de charges.

Tél. (027) 22 40 65 (repas).

036-107175

Montana
A louer à l'année

studio

libre dès le 1.9.93, à 5 min de la gare SMC. Fr. 620.-, charges comprises.

☎ (026) 67 18 46, soir dès 19 heures.

036-107394

A louer à Sion, rue des Condémènes

studio meublé

Prix: Fr. 680.- par mois, charges comprises. Libre tout de suite.

☎ (027) 22 25 14.

036-107249

A louer à Sierre

appartement 4 1/2 pièces

garage, place de parc. Fr. 1300.- charges comprises.

Tél. (027) 55 00 30 (h repas), (027) 58 47 38 ou 55 68 78.

036-106637



S'est endormie le jour de ses 82 ans

Madame Louise FARINET-FRITZ

1911



Font part de leur chagrin:

Ses enfants:
Roger et Louise FARINET-FOLLIN, à Saxon;
Michel FARINET et son amie Gisèle, à Saxon;
Raymond et Denise FARINET-VOUILLOZ, à Châteauneuf;
Liliane et Georges BERTUCHOZ-FARINET, à Saxon;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:
Chantal et Jean-Michel BLANCHET, à Sion;
Monique et Henri CRETTEX, leurs enfants Mélanie, Laurence et David, à Martigny;
Roland FARINET et son amie Marie-France, à Saxon;
Yves et Evelyne FARINET, à Collombey;
Christian FARINET, à Saint-Maurice;
Sandra et Bruno ROUSSEAU, leurs enfants Maude et Yann, à Bramois;
Robert et Anny FARINET, à Châteauneuf;
Nancy FARINET, à Châteauneuf;
Danielle et Christian FAGHERAZZI et leur fils Lionel, à Saxon;
Christine et Antonio RUSSO, à Saxon;

Son frère, ses sœurs, ses beaux-frères, sa belle-sœur, ses neveux et nièces:
André FRITZ à Saxon, ses enfants et petits-enfants, à Couvet;
Martha et Gilbert TERRETTAZ-FRITZ, à Saxon, leurs enfants et petits-enfants, à Martigny;
Yvonne et Fritz DAHINDEN-FRITZ, leurs enfants et petits-enfants, à Saint-Urbain;
La famille de feu Joseph FRITZ, à Lausanne;
La famille de feu René FRITZ, à Saxon;
La famille de feu Albert FRITZ, à Lausanne;
Martha FARINET, à Vevey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Saxon, le samedi 31 juillet 1993, à 10 heures.

Notre maman repose à la crypte de Saxon, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction, le personnel et les retraités de Provins Valais

ont le regret de faire part du décès de leur ancien collaborateur et collègue

Monsieur François BAGNOUD

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La famille de

Monsieur Alfred de PREUX-ZUFFEREY

tient à vous exprimer sa reconnaissance émue pour les témoignages de sympathie et d'amitié reçus en ces jours d'épreuve.

Un merci tout particulier:
- au docteur Pierre de Werra;
- au docteur Raymond Berclaz;
- au docteur Stéphane Emonet;
- aux infirmières de l'hôpital de Sion;
- au chœur de Notre-Dame-du-Glarier;
- à Sarah.

Sion, juillet 1993.



Pour nous avoir si aimablement et profondément soutenus lors de notre deuil, terrible épreuve qui nous a frappés, en la personne de

Madame Louise DESLARZES

née ALBRECHT

un immense merci.

Merci encore pour tous vos gestes matériels et moraux, s'ajoutant à vos nombreuses présences.

Quel inoubliable réconfort!

Sion, juillet 1993.



Merveilleusement réconfortées par vos prières, votre présence affectueuse, vos gestes d'amitié, vos dons généreux, vos messages de sympathie, la communauté des pères du Saint-Esprit et la famille du

Père Félix BALET

décédé le 13 juillet 1993, vous disent toute leur gratitude.

Un merci tout spécial à tous ceux qui l'ont aidé à supporter sa souffrance, tant par le témoignage de leur amitié que par les soins prodigués.

Le Bouveret, Grimisuat, juillet 1993.



La fanfare La Concordia de Saxon

a le regret de faire part du décès de

Madame FARINET-FRITZ

maman de Roger, son dévoué membre actif et membre d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1948 de Grône

a le regret de faire part du décès de

Monsieur François BAGNOUD

papa de son contemporain et ami Bernard.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

A voir de toute urgence

«L'ouvre-boîte»: encore deux soirs.

MARTIGNY. - Spectacle à ne pas rater que celui de la troupe Jalune, donné pour deux soirs encore dans le magnifique amphithéâtre de Martigny: une soirée théâtrale, en plein air, avec de jeunes acteurs de la troupe de Conthey. Le titre du spectacle? «L'ouvre-boîte»! Un thème: le mythe de la boîte de Pandore, emprunté au récit des Grecs anciens, et la création du monde selon le livre de la Genèse. Une

troupe: celle de Jalune, composée de jeunes qui souhaitent exprimer leur foi en Dieu à travers le théâtre. Sans grand bla-bla mais avec conviction. Un metteur en scène: Fabien Moulin, qui réussit avec talent à (re)mettre en valeur l'expression d'un texte qui pêche parfois par sa grandiloquence ou sa candeur, mais qui sonne toujours vrai. Une musique splendide qui ponctue avec force et magie les différents tableaux de l'histoire. Cette musique, signée Guy Kummer pour l'orchestre Scatafussi, de Sion, réussit le pari fou de lier à tout jamais le spectacle assis dans l'amphithéâtre au monde irréel et mystérieux de l'histoire antique. Cette musique ne s'oublie plus et elle sert admirablement les acteurs qui évoluent dans tout ce climat très porteur de rêve. Le spectateur, parfois lassé par un discours qu'il ne comprend pas toujours, saisit bien à l'occasion de se poser de vraies questions sur lui, sur les mots qu'il dit, sur les idées toutes faites qu'il a emmagasinées. Des éclairages superbes, des chorégraphies très belles, très simples et surtout un magnifique enthousiasme, tout cela fait que l'on ne sort pas indemne du spectacle «L'ouvre-boîte» de la troupe Jalune.

Les deux dernières représentations auront lieu ce soir et demain samedi, à l'amphithéâtre de Martigny, à 21 heures. Réservation à l'office du tourisme. (ddk)

Route coupée

MORGINS. - Hier, à 16 heures, une automobiliste valaisanne circulait de Morgins en direction de Troistorrens. Au départ de la route forestière, elle voulut bifurquer à gauche. Lors de cette manœuvre, elle coupa la route à une autre voiture valaisanne. Blessée dans la collision qui s'ensuivit, la passagère du second véhicule a été hospitalisée.

Il en a besoin.



Donnez de votre sang. Sauvez des vies.

CINÉMAS-SPECTACLES

Grans Cinécran (027) 41 11 12

A 16 h 30 et 21 h - 14 ans
Tout ça pour ça
de Claude Lelouch, avec Marie-Sophie L., Eveline Bouix, Fabrice Luchini.
A 18 h 30 - 10 ans
Denis la Malice
de Nick Castle, avec Christopher Lloyd, Manon Gamble, Walter Matthau.

Sierre Bourg (027) 55 01 18

A 20 h 30 - 10 ans
Changement de salle
Une comédie époustouflante, servie avec brio par des acteurs de talent
Whoopi Goldberg et Ted Danson
Made in America
Whoopi cherche un mari... Bonjour la comédie!

Casino (027) 55 14 60

A 20 h 30
En collaboration avec «Le manuscrit de Vercorin»
Un film qui fascine par son histoire sans fioritures et son esthétique noir-blanc impressionnante
Bratan, le petit frère
de Bakhtijar Khudojnazarov (Tadjikistan, 1991).
Version russe s.-tit. fr.-all.

Sion Arlequin (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 7 ans
Denis la Malice
de John Hughes («Maman, j'ai raté l'avion»). Un cyclone, un cirque, attention, Denis est une vraie peste à l'imagination fertile, surtout lorsqu'il s'agit de faire des bêtises. «Denis la Malice» est considéré comme le grand «hit» de l'été 1993 et offre un plaisir géant aux jeunes et moins jeunes!

Capitole (027) 22 32 42

A 20 h 30 - 14 ans
Tout ça... pour ça...
de Claude Lelouch, avec Marie-Sophie L., Vincent Lindon, Gérard Darmon, Evelyne Bouix, Francis Huster, Alessandra Martines et Fabrice Luchini. Loin des engrenages du destin, une comédie d'été, pleine de jolies femmes et de vieux copains. Qui oserait boudier ce genre de film?

Lux (027) 22 15 45

A 20 h et 22 h - 12 ans
Alarme fatale
de Gene Quintano, avec Emilio Estevez et Samuel L. Jackson, Whoopi Goldberg et Bruce Willis. Deux inspecteurs de police, un Noir et un Blanc lancés dans de tumultueuses aventures affrontent tous les dangers pour venir à bout de trafiquants à la gâchette facile. Un gag par seconde...

Martigny Casino (026) 22 17 74

Festival d'été
Ce soir vendredi à 20 h et 22 h 30 14 ans
Un film rafraîchissant où l'on vibre, où l'on rit, où l'on pleure...
Beignets de tomates vertes
de Jon Avnet (Etats-Unis), avec Kathy Bates et Mary Stuart Masterson.
Samedi à 20 h et 22 h, dimanche à 16 h 30, 20 h et 22 h - 14 ans
Sur un sujet grave, un film impertinent et drôle
La crise
de Coline Serreau (France), avec Vincent Lindon, Patrick Timsit, Zabou, Maria Pacôme et Yves Robert.

Corso (026) 22 26 22

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 7 ans
Un joyeux délire!
Super Mario Bros
d'Annabel Jankel et Rocky Morton, avec Bob Hoskins et Dennis Hopper. Un film survitaminé avec effets très spéciaux, rythme bien cadencé et personnages hilarants.

Monthey Monthéolo (025) 71 22 60

Ce soir vendredi à 20 h 30 (samedi à 17 h et 20 h 30) - 17 ans
Le grand «hit» de l'été 1993! Un plaisir géant pour jeunes et moins jeunes!
Admis dès 7 ans
En grande première suisse! Planquez-vous! Un cyclone armé, adorable et malheureusement en vacances!
Denis la Malice
La toute dernière supercomédie de Nick Castle («Maman, j'ai raté l'avion»).

Plaza (025) 71 22 61

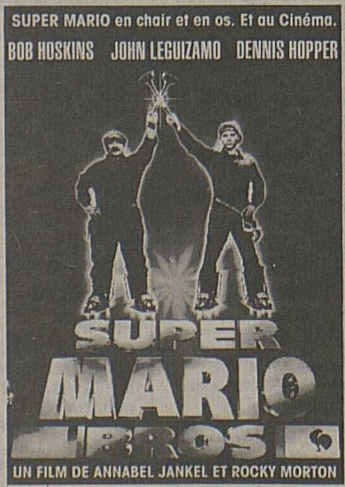
Ce soir vendredi à 20 h 30
Admis dès 10 ans
Grand succès! Gags et rires en cascades!
Whoopi Goldberg («La sœur de Sis-

ter Act») cherche un mari
Made in America
Une comédie époustouflante de Richard Benjamin.

THÉÂTRE

Amphithéâtre de Martigny

Vendredi et samedi à 21 h
La troupe Jalune présente son spectacle
L'ouvre-boîte
En cas de mauvais temps, appeler le 180 (dès 20 h 30).



URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 011.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 011 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully-Conthey: Dr Luisier, Fully, 0 (026) 46 23 18, natel (077) 28 08 09.
Saint-Maurice médecin de garde: natel 0 (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 065 12 12.
Monthey: service de garde, 071 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, 0 (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Sun Store, 055 60 96.
Crans-Montana: J. Bagnoud, Crans, 041 44 88, natel (077) 28 34 35.
De Conthey à Fully: natel (077) 28 14 24.
Sion: Pralong-Nord, 023 47 37.
Martigny: 011.
Saint-Maurice: de la Gare, 065 30 75.
Monthey: Buttet, 071 38 31.
Bex et Aigle: du Centre Commercial Riviera, Rennaz, 0 (021) 960 36 16.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 0 (027) 22 61 61.
District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 055 17 17.
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 0 (027) 22 61 61.
Sion: Police municipale, 0 (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), 0 (026) 220 144, ambulances Yerly, 0 (026) 83 18 13 (Orsières).
Saint-Maurice: 0 (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 071 62 62.
Aigle: 026 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 055 55 50. Auto-Secours sierrois, 055 24 24.
Sion: TCS, 0140. Garage Touring-Farquet, 1958 Saint-Léonard, 031 27 96, nuit 31 58 19 ou 31 23 48. Auto-Secours accidents séduinois, 023 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagis-



Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 055 63 63. Val Taxi Sierre, 0 jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 041 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 041 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 041 34 65, le jour; 0 (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.
Saint-Léonard: 031 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 022 33 33. **Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 022 32 31. **Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), 0 (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, 0 (026) 31 35 55. **Saint-Maurice:** taxiphone, 071 17 17.
Monthey: station place Centrale de la gare, 071 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 071 17 17.
Bex: taxiphone, 071 17 17.



Divers

La main tendue: 0143.
SOS jeunesse, 0 (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, 0 (027) 22 12 02 et Chablais, 0 (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8%: 0 (027) 22 38 59.
Sage-femme: service VS, centrale romande, 0 (021) 728 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.
Baby-sitting: Sion, 038 37 03 et Martigny, 085 22 33. Fully, 0 (026) 46 36 16.
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 023 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, 0 (027) 22 79 84.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24. 0 (026) 23 20 30.
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamon (027) 58 25 18.
Alcooliques anonymes: 0 (027) 22 96 22.



Une lumière s'est éteinte sur le champ de notre vie.
Une étoile s'est allumée au firmament de notre foi.

Ses enfants:
Ruth WALKER-CINA, à Glis;
Herbert et Rose-Marie CINA-PAZ, à Muraz, Sierre;
Zita et Ignace DUBUIS-CINA, à Sion;
Marianne et André VARONIER-CINA, à Diolloy, Sion;
Rémy et Anita CINA-EGGO, à Salquenen;
Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants;
Rose-Marie et Rolf MARX-WALKER et leurs enfants,
Véronique et Murad YUSUF-CINA et leur fils;
Corinne et Murielle CINA et leurs amis;
Bernadette et Pierre-André SOLLIARD-DUBUIS et leurs enfants;
Elisabeth et Michel GODENZI-DUBUIS;
Anne-Pascale et Blaise CARROZ-VARONIER et leur fille;
Alexandra, Rainer et Marc-André;
Betty CLAIVAZ-TSCHOPP et famille;
Lydia TSCHOPP-OGGIER et famille;
Berthe CARRUZZO-LATTION et famille;
Ida DUCHOUD-CINA et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame Emma CINA-TSCHOPP



leur très chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, marraine, parente et amie enlevée à leur tendre affection le 27 juillet 1993 à l'âge de 89 ans, après une courte maladie courageusement supportée et munie des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Salquenen aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, à 10 heures. Chapelle dès 9 h 35.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la chapelle Maria Sieben Schmerzen à Salquenen.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors du décès de

Madame Edmée CHATRIAND

sa famille remercie tous ceux qui l'ont entourée dans son épreuve, par leurs messages de condoléances, leurs offrandes de messes et de fleurs et leur présence aux obsèques et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Martigny et Ovronnaz, juillet 1993.

036-107479



Ce qui fait le charme d'une maman c'est sa bonté.
Adieu maman.

Monsieur et Madame Hans et Myriam MÖSLE-LAMBRIGGER, à Sierre;
Monsieur Charles-Henri LAMBRIGGER, à Sion;
Mademoiselle Christine MÖSLE, à Sierre;
Madame veuve Célestine TISSONNIER, ses enfants, petits-enfants, à Sion, Granges et Sierre;
Les enfants de feu Marcel ROH, à Sierre et Genève;
Les familles SCHROETER, ANDENMATTEN, MÖSLE, GARAY, VUISSOZ, en Suisse et en Allemagne;

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame Hedwige LAMBRIGGER

née ROH



leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 29 juillet 1993 dans sa 86^e année, au foyer Saint-Joseph et munie des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Granges, le samedi 31 juillet 1993, à 10 h 30.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 10 h 20.

Notre maman repose au centre funéraire du cimetière de Sierre, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: rue de l'Industrie 23, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction et le personnel de la maison Pitteloud-Fruits à Sion

ont le profond regret de faire part du décès de

Madame Agnès FAVRE

mère de notre ancien collaborateur et fidèle fournisseur M. René Favre et grand-mère de M. Michel Favre, notre estimé collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-107808



Avec ceux qui l'ont connue et aimée, nous avons le profond chagrin d'annoncer le décès de

Madame Agnès FAVRE-LAURENTY



Elle s'est endormie paisiblement dans sa 89^e année, le 29 juillet 1993, à l'hôpital de Gravelone.

Font part de leur peine:

Son époux:
François FAVRE, à Plan-Baar;

Ses enfants:
Odette et Charles REY et leurs enfants, à Montana;
René et Louise FAVRE-BURKET et leurs enfants et petits-enfants, à Plan-Baar, Saint-Maurice et Hérémece;

Georges et Noëlle FAVRE-FOURNIER, à Aigle et leurs enfants et petits-enfants, à Ollon et Yverne;

Juliane et Jacques MOULIN-FAVRE, à Martigny et leurs enfants à Martigny et Melbourne;

Irène LAURENTY-FOURNIER et ses enfants et petits-enfants, à Nendaz et Genève;

La famille de feu Alphonse MARIÉTHOZ-LAURENTY, à Venthône;
La famille de feu Séraphin MARIÉTHOZ-LAURENTY, à Nendaz;
Blanche DÉLÈZE, à Sarclentz;
La famille de feu Claudine MARIÉTHOZ-FAVRE, à Nendaz;
La famille de feu Philomène FOURNIER-FAVRE, à Nendaz;
La famille de feu Jean FAVRE, à Baar;
La famille de feu Joseph FAVRE, à Bramois;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à Basse-Nendaz, le samedi 31 juillet 1993, à 10 heures.

Une veillée de prières aura lieu aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, à la chapelle de Baar, à 20 heures.

IMMOBILIERES VENTE

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ A ÉCHANGER à Verbier-Médières superbe

terrain à bâtir

contre appartement neuf

ou maison

à rénover entre Verbier et Sion.
Ecrire sous chiffre U 036-107395 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-107395

Cherche à acheter

immeuble ou appartements locatifs

en ville de Sion -Martigny - Sierre. Faire offre sous-chiffre G 036-107378 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-107378

A vendre à Magnot-Vétroz appartement 4½ pièces duplex

sous toiture, petit résidentiel, grand balcon, cave, 2 places de parc. Tél. (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49. 036-107153

SAXON (VALAIS) A vendre app. 3 pièces

dans bâtiment avec cachet, vue imprenable, avec cave, place de parc, réduit extérieur, pelouse et carnotset collectif. Prix à discuter. Tél. (026) 44 10 31 44 19 59. 036-107312

Vercorin Très joli appartement 2 pièces

+ cuisine, vue imprenable, grand balcon sud, soleil toute l'année. Fr. 138 000.-. Tél. (027) 55 39 15 ou (022) 782 74 71. 036-106920

A vendre à Sierre appartement 2½ pièces

avec garage et place de parc. Fr. 160 000.- vente autorisée aux étrangers. Tél. (022) 793 04 58. 18-087747

SION - SIERRE - CHAMOSON A vendre ou à louer beaux studios meublés Tél. (027) 86 65 26

Granges-sur-Sierre, résidence Les Alizés B, à vendre ou à louer, avec option d'achat

appartement 4½ pièces 117 m² neuf

Tout confort, cuisine équipée, 2 salles d'eau, calme, très clair, grand balcon, jardin d'enfants, cave, garage et place de parc. Libre tout de suite ou à convenir. Facilités de paiement et financement à disposition. Rens. (027) 23 45 53 ou (077) 28 53 30. 241-031809

Vous pouvez aider à aider! Appelez le 155 18 80! SWISSAID

Affaire à saisir salon de coiffure

(hommes et femmes) à Sierre à reprendre début septembre. Faire offre sous chiffre W 036-107449 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-107449

A vendre à Sion-Ouest appartement 4½ pièces

115 m². Fr. 340 000.-. Ecrire sous chiffre S 036-106223 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-106223

VOYANCE

Voyance et numérologie 156 86 67 - 156 76 99 - 156 73 52

Fr. 2.-/minute. 18-087011

Etude et prévision par la numérologie

de 10 à 22 heures Tél. 156 82 54 Fr. 2.-/min. 036-101110

VOYANCE

Voyance par téléphone de 9 h à 22 h Tél. 156 88 02

Fr. 2.-/minute. 18-087419

Pour vos problèmes

VOYANCE-BIORYTHME par téléphone

11 h à 20 h. 156 83 30 (Fr. 2.- la min). 18-083793

INES

Voyance par téléphone

10 ans d'expérience Consulte également au cabinet sur rendez-vous de 9 h à 23 h. ☎ 021/963 89 30

Magie vaudou

Résout tous vos problèmes: destruction des maléfices, retour de l'être aimé, grande protection, problèmes intimes, désenvoûtement, envoûtement, contre-magie, tabagisme, chance. Voyance et rdv. au (026) 22 46 58. 036-104169

Voyance par téléphone de 8 h 45 à 23 h (Fr. 2.-/min). Tél. 156 73 19

Astrolot, c.p. 67 1219 Aire. 22-127969

Destin

Abate Philippe médium-voyant, haute magie la plus puissante, désenvoûtement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, je peux vous aider. Faites le (026) 22 72 61. 036-092021

Quelle que soit la gravité de votre problème nous pouvons y remédier. ☎ (027) 86 41 63. 036-107008

Michèle

de passage à Sion, les mardis 3 et 10 août. Tarots + numérologie. Avec résultats à l'appui. Tél. (021) 907 95 48. 22-129629

IMMOBILIERES LOCATION

Monthey

à louer tout de suite jolis 3 pièces avec balcon, calme, dans cadre de verdure. Loyer Fr. 930.- + charges. IMMOTEST S.A., (022) 362 88 00. 22-129302

Sierre-Centre Avenue du Rothorn pour 1 ou 2 pers. grand studio meublé. Fr. 795.- net. Libre tout de suite. ☎ (027) 86 65 26. 036-103493

Martigny, à louer dans villa magnifique studio sous les combles, cuisine agencée, lave-vaisselle, jardin d'agrément, buanderie, cave. Libre dès le 1er septembre. Fr. 750.-. ☎ (026) 22 49 70, dès 10 heures. 036-107323

Martigny, à louer dans villa studio meublé

Fr. 500.-, charges comprises. Libre tout de suite. ☎ (026) 22 08 66, bureau. 036-106968

Martigny ou environs cherche à louer dépôt, remise ou hangar

env. 200 m², pour ranger machines agricoles et divers matériaux. ☎ (026) 22 86 86 ou (026) 22 11 84. 036-105362

Fully, à louer

5½ pièces avec grande terrasse; 3½ pièces avec balcon; 2½ pièces avec balcon. ☎ (026) 46 22 93. 036-106950

A louer à Sion (centre)

cabinet médical de 5 pièces

Libre immédiatement ou à convenir. Prix intéressant. Ecrire à c.p. 795, 1951 Sion. 036-107598

Fully A louer rue de la Poste appartement 3½ pièces

Fr. 800.- par mois, charges comprises. Libre tout de suite. Rue du Stade appartement 3 pièces dans quartier calme, avec cave, grande terrasse. Fr. 900.- + charges. Visites et renseignements: tél. (026) 46 19 60. 036-107106

Fully Zone artisanale, à louer ou à vendre dépôt modulable terrain Libres tout de suite. ☎ (026) 46 22 93. 036-106948



Profondément touchée par tous les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Monsieur
Raymond MARIÉTHOZ**

vous remercie de tout cœur pour la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par vos dons, vos messages réconfortants ou votre présence aux obsèques. Elle vous prie de croire à l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- au docteur Aubin Balmer;
- au docteur Pierre-André Boll;
- au docteur Bernard Bonvin;
- au personnel de la clinique de Valère;
- aux médecins et au personnel du centre valaisan de pneumologie à Montana;
- au révérend curé Lugon;
- au chœur mixte La Davidica;
- à la maison Voeffray, pompes funèbres;
- à la Société de secours mutuels de Nendaz.

Nendaz, juillet 1993.

036-107556



S'est endormi paisiblement dans sa 84^e année

**Monsieur
François
BAGNOUD**

retraité Provins

Font part de leur peine:

Ses enfants:
Monique et Jean MÉTRY-BAGNOUD, à Grône;
Bernard BAGNOUD et son amie, à Sion;
Madeleine BAGNOUD et son ami, à Grône;

Ses petits-enfants:
Christelle MÉTRY, à Grône;
François MÉTRY, à Grône;
Thierry BAGNOUD et son amie, au Luxembourg;
Natacha BAGNOUD et son ami, à Châteauneuf;

Son arrière-petit-fils:
Mathew;

Ses sœurs:
Marie BAGNOUD, à Granges;
Anna BAGNOUD, à Genève;

Sa belle-sœur, ses beaux-frères, ses neveux, nièces et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à Grône, le samedi 31 juillet 1993, à 16 heures.

Le défunt repose au centre funéraire de Grône, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 30 juillet, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Fortifiée par le sacrement des malades, nous a quittés, le 29 juillet 1993, à l'âge de 74 ans

**Madame
Madeleine FAUCHÈRE-
FOLLONIER**



Consolés par leur foi en la résurrection, font part de leur peine:

Son époux:
Antoine FAUCHÈRE, à Sion;

Ses sœurs, belles-sœurs, beaux-frères et leurs descendants:
Marie et Pierre BEYTRISON-FOLLONIER, aux Haudères;
Veuve Joseph FOLLONIER-FOLLONIER, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, aux Haudères;
Veuve Pierre FOLLONIER-MÉTRAILLER, ses enfants et petits-enfants, aux Haudères;
Catherine et Baptiste QUINODOZ-FOLLONIER, leurs enfants et petits-enfants, aux Haudères;
Eugénie et Henri MAURIS-FOLLONIER, leurs enfants et petits-enfants, aux Haudères;
Veuve Jean FAUCHÈRE-GERMANIER et ses enfants, à Vevey;
Pierre et Marie FAUCHÈRE-GEORGES, leurs enfants et petits-enfants, à La Forclaz;
Joseph et Marie FAUCHÈRE-TSCHERRIG, leurs enfants et petits-enfants, à Sion;
Veuve Maurice FAUCHÈRE-FOLLONIER, ses enfants et petits-enfants, à La Sage;

Les familles parentes et alliées de feu les époux:
Jean FOLLONIER-FAUCHÈRE;
Jean FAUCHÈRE-MOIX.

La cérémonie eucharistique et le dernier adieu auront lieu à l'église paroissiale d'Evolène, le samedi 31 juillet 1993, à 10 h 30.

En lieu et place de fleurs ou couronnes, pour honorer sa mémoire, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Selon le désir de la défunte, le deuil ne sera pas porté.



**La direction et le personnel
de la Clinique genevoise de Montana**

ont le regret de faire part du décès de

**Madame
Maria ACKERMANN**

ancienne infirmière durant vingt-cinq ans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-107766



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors du décès de

**Madame
Emma RAVASIO-BORGEAT**

sa famille remercie toutes les personnes qui ont pris part à sa grande peine et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

- Un merci particulier:
- à l'abbé Frank Stoll;
 - aux médecins et au personnel de l'hôpital de Martigny;
 - au docteur Pasquier;
 - à la classe 1911;
 - à la classe 1931;
 - à la commune et aux employés communaux;
 - à la fanfare L'Avenir;
 - à la fanfare Le Corps de musique;
 - aux voisins;
 - aux pompes funèbres G. Pagliotti & Fils;
 - à M^{me} Milhit.

Saxon, juillet 1993.

036-107648



**Les amis
de la pétanque d'Anzère**

ont le regret de faire part du décès de

**Madame
Martha RUCHTI**

épouse d'Arthur, membre de l'amicale.

036-107850



A LA MÉMOIRE DE

**Monsieur
Robert PEIRY**



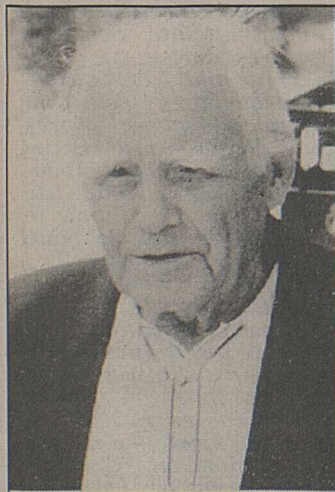
1983 - 1993

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Saint-Sigismond à Saint-Maurice, aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, à 19 h 30.



EN SOUVENIR DE
de notre cher époux et papa

**Jean
MARGUELISCH**



1991 - 30 juillet - 1993

Tu es présent chaque jour dans nos pensées. Ton lumineux souvenir restera à jamais dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.



*Ô Seigneur, près de Toi
Toute paix, toute joie.*

EN SOUVENIR DE

Charly LATHION



1983 - 31 juillet - 1993

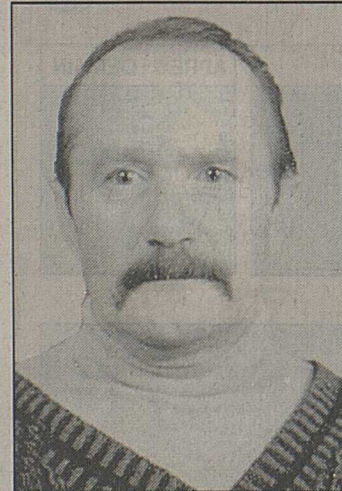
Dans le souvenir de ta présence, nous vivons avec toi.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Fey, le samedi 31 juillet 1993, à 19 heures.



EN SOUVENIR DE

**Monsieur
Yves BÉNARDAIS**



30 juillet 1992 - 30 juillet 1993

Une année que tu es parti pour un monde meilleur où il n'y a pas d'accusation. Ton souvenir reste gravé dans mon cœur.

Veille sur moi.

Ton épouse.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Saint-Sigismond à Saint-Maurice, aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, à 19 h 30.

R.I.P.



*Sa vie fut soins aux malades
dans l'amour du Seigneur.*

Les sœurs et son frère ont le chagrin de faire part que Dieu a rappelé à Lui

**Mademoiselle
Marie ACKERMANN**

infirmière retraitée

leur très chère sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection après une maladie supportée avec courage, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

Veillée de prières à l'église de Montana, aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, à 19 heures.

L'office de sépulture sera célébré à l'église de Montana, le samedi 31 juillet 1993, à 10 h 30.

Adresse de la famille: Stella Alpina, Montana.



EN SOUVENIR DE

**Monsieur
Germain
DONNET-
DÉFAGO**



1992 - Juillet - 1993

Là où nous sommes, tu es.

Thérèse et famille.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église de Monthey, le samedi 31 juillet 1993, à 18 heures.



**La société de chant
La Cécilia de Grône**

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur
François
BAGNOUD**

père de Monique Métry, membre actif.

Les membres de la société sont convoqués aujourd'hui vendredi 30 juillet 1993, à 20 heures, au local.



**EN SOUVENIR DE
Michel GILLIOZ**

1988 - 1^{er} août - 1993

Cinq ans déjà!
Continue de veiller sur nous. Le souvenir est une fleur qui ne se fane jamais.

Ton épouse, tes enfants et famille.

Une messe sera célébrée à l'église Saint-Guérin à Sion, le samedi 31 juillet 1993, à 17 h 30.

Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

| | | |
|--------------------|-----------------------------------|-----------|
| HAUT-VALAIS | Viège a beaucoup de charme | 6 |
| CHABLAIS | Radiographie d'un chantier | 7 |
| MARTIGNY | Cinéma: le coup du milieu | 8 |
| SION | CNA: importante signature | 9 |
| SIERRE | Correct, le «mitard» | 11 |

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
 Case postale 555 - 1951 Sion
 Tél. (027) 297 666
La distribution de vos papillons à tous les ménages, rapide, sûre, économique

Insolite

Vélo coup de pouce

La firme japonaise Yamaha Motor Corporation va commercialiser en novembre une bicyclette équipée d'un moteur électrique capable de se mettre automatiquement en marche pour donner un coup de pouce au cycliste pour gravir une côte ou rouler contre le vent par exemple.

Cette bicyclette munie d'une batterie rechargeable et d'un micro-ordinateur pèse 31 kg, contre 18 kg pour un vélo japonais courant. Le moteur électrique, précise Yamaha, n'est pas conçu pour assurer à lui seul la propulsion du deux-roues. Il se déclenche si le cycliste peine sur son pédalier, mais ne se mettra pas en marche si on roule à plus de 24 km/h.

Yamaha espère vendre d'ici à 1995 - pour 134000 yens (1800 francs) - plus de 100000 exemplaires de cette nouvelle petite reine, mais ne compte pas en exporter pour le moment. (ap)

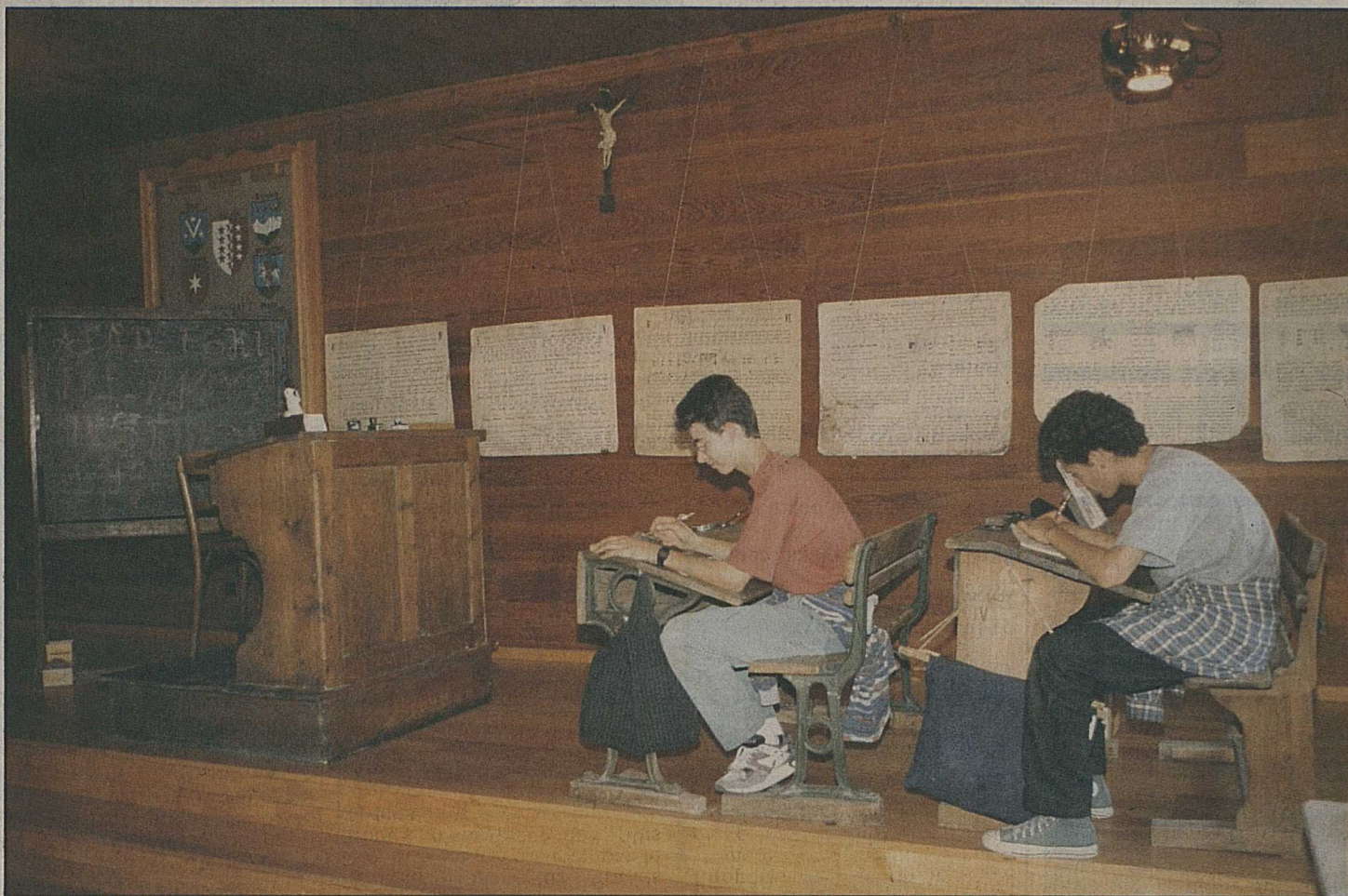
Mauvaise surprise

Une mauvaise surprise attendait mercredi soir à Aarau huit spectateurs du match de football de ligue nationale entre l'équipe locale et Grasshopper. A leur sortie du stade du Brügglifeld, ils ont découvert les pneus de leurs voitures lardés de coups de couteau. Pas moins de cent soixante pneus ont ainsi été crevés, a indiqué hier la police. (ats)

Faux billets

GENÈVE. - Des faux billets de 500 francs français, d'un montant total de plusieurs dizaines de milliers de FF, ont été trouvés par la police genevoise dans différents commerces du canton. Les fausses coupures sont difficilement reconnaissables, le papier étant d'excellente qualité. Une face du faux billet est légèrement plus terne que l'autre, a précisé hier la police. (ats)

A l'école d'autrefois



Reconstitution d'une ancienne salle de classe à Héremence. Chacun pourra y tremper sa plume dans les vieux encriers.

HÉRÉMENCE. - La salle bourgeoise d'Héremence accueille jusqu'au 30 août une exposition intitulée «L'école d'autrefois». Organisée par la Société de développement d'Héremence en collaboration avec les enseignants de la commune, cette reconstitution d'une salle de classe d'antan avec tout son matériel scolaire peut être visitée tous les jours de 9 h 30 à 12 heures et de 15 à 18 heures. De nombreux livres utilisés dans nos écoles entre 1900 et 1950 sont exposés sur des tables où ils peuvent être feuilletés à loisir. Les visiteurs peuvent aussi

s'asseoir sur les bons vieux bancs d'école et s'essayer aux exercices de l'encrier et de la plume souple. Sur les murs, se détachent dix grands tableaux de lecture. Ils permettaient autrefois d'apprendre à lire en l'espace de deux à quatre mois, selon la rapidité d'acquisition des élèves. Comme chaque classe comprenait plusieurs divisions (ou niveaux), les plus grands étaient souvent chargés par le maître d'enseigner aux plus jeunes.

Le livre de lecture de 1934 proposait des textes aux titres évocateurs: «Le respect de

Dieu» ou encore «Le lait, notre grand produit national». Le livre d'instruction civique de 1944 détaillait pour les élèves de l'école primaire toutes les institutions du canton, y compris la représentation proportionnelle et les recours possibles auprès des diverses instances judiciaires. Le cours de civisme commençait toujours par de longs chapitres sur l'importance de la famille, «société fondamentale». Les élèves apprenaient que «la famille se compose aussi bien des morts (ancêtres) que des vivants». Et le livre ajoutait: «La famille se compose aussi des idées que les vôtres se

sont transmises et qui sont devenues les traditions.»

Il est impressionnant de constater la somme de connaissances que les élèves intégraient en six mois d'école à peine... La conduite avait une grande importance pour le carnet scolaire où elle était notée dans cinq disciplines différentes: exactitude, ordre et propreté, politesse, discipline, application.

A la fin des cours, les élèves mettaient leurs cahiers dans des caisses en bois qui servaient de cartables mais aussi de luges en hiver...
 Vincent Pellegrini

En bref

Condamné

L'ancien gardien de prison tessinois accusé de complicité dans la tragique tentative d'évasion du pénitencier de la Stampa, le 3 octobre 1992, a été condamné hier à cinq ans de réclusion par la Cour d'assises de Lugano.

Il devra aussi rembourser 5000 francs provenant des pots-de-vins reçus et se voit interdire durant cinq ans l'exercice d'une fonction publique. (ats)

Voir page **13**

In extremis

JÉRUSALEM. - Condamné à mort en 1988 pour avoir été le brutal gardien Ivan le Terrible au camp de Treblinka, John Demjanjuk a finalement été acquitté hier par la Cour suprême israélienne, qui a invoqué des «doutes raisonnables».

Le ministre de la Police, Moshe Shahal, a annoncé que Demjanjuk serait expulsé d'Israël, sans préciser pour quel pays. En attendant, et pour sa propre protection, il restera en prison. (ap)

Voir page **14**

Humeur

Juillet et août sont propices à une vie intense en famille ou entre amis. Ce sont les vacances! Durant ces deux mois, souvenirs, photos et anecdotes remplissent les albums. Il s'en passe de bien bonnes durant l'été. Des histoires savoureuses que l'on va raconter à coup sûr en rentrant de vacances. Voici la dernière.

Défi

Sur la terrasse d'un café séduisant, quatre gaillards devisent joyeusement. «Et si on allait faire une grillade au sommet du Grand-Combin?» Que voilà une bonne idée! Un défi, un «challenge» comme disent les Anglais. Francis prendra les bouteilles, Robert, le pain, les tomates et quelques abricots, Gustave portera le bois et les allumettes et Max les tranches de viande, l'eau et une boîte de Nescafé!

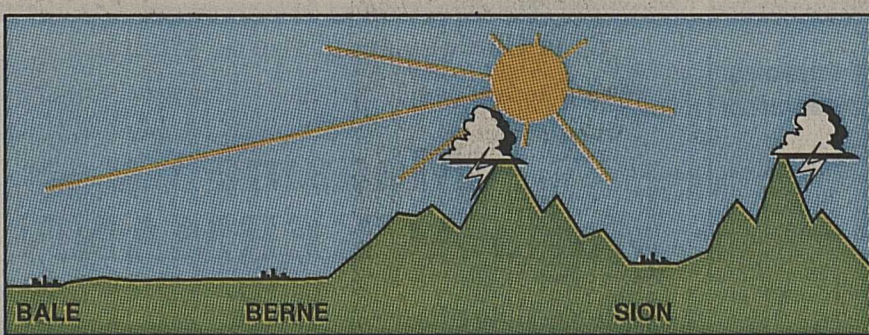
A 4 heures du matin, le quatuor est à Bourg-Saint-Pierre. A 8 heures, ils atteignent la cabane de Valsorey. Pause! Les montagnards de l'été reprennent l'ascension, lentement, à un rythme de serpas. Le soleil frappe. Brûlant. Le Grand-Combin est là, majestueux! La cote des 4314 m est atteinte. Seigneur que c'est dur!

Vers midi, les quatre mousquetaires sont au sommet. Victoire! Après tant d'efforts, Francis débouche la première bouteille. Robert coupe le pain, Gustave allume le feu. Max extrait la boîte de Nescafé, les bouteilles d'eau et... d'un geste répétitif farfouille le fond de son sac. Damnation! Il a oublié les tranches de viande dans le frigo de la maison!

Hilares les quatre copains se saoulent d'air pur et de fendant. C'est le meilleur gag des vacances 1993. Il faut dire que généralement Max est dans la lune.

Moralité: on aime les gens distraits; c'est une marque qu'ils ont des idées et qu'ils sont bons: car les méchants et les sots ont toujours de la présence d'esprit.

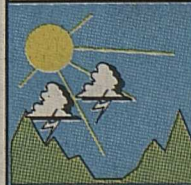
Charly-G. Arbellay



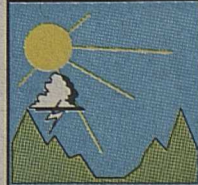
AUJOURD'HUI

L'anticyclone centré sur les Alpes s'affaiblit provisoirement. Une perturbation atlantique atteindra la Suisse dans la journée d'aujourd'hui. La nébulosité augmentera dès la mi-journée à partir de l'ouest et sera suivie d'orages.

DEMAIN



APRES-DEMAIN



Evolution

De samedi à mardi: samedi: temps frais et variable avec des averses parfois orageuses. Dimanche: retour progressif du soleil mais encore quelques averses dans l'est des Alpes. Lundi et mardi: probablement à nouveau en grande partie ensoleillé et chaud, orages isolés dans les Alpes.

Hier

A Sion: beau et chaud.
 A 14 heures:
 Pluie: 17 à Brest.
 Très nuageux: 18 à Dublin, 20 à Amsterdam, 21 à Berlin.
 Peu nuageux: 21 à Cologne, 24 à Munich.
 Beau: 1 au Grand-Saint-Bernard, 20 à Arosa, 3 au

Sépey et à Davos, 22 à Crans-Montana, 23 à Einsiedlen, 24 à Saint-Gall, 26 à Fey et à Gênes, 28 à Viège et à Bâle 29 à Sion et à Nice, 30 à Bordeaux.

Rétrospective

Les jours de pluie en juin 1993: Weissfluhjoch et Säntis 18, Interlaken et le Moléson 17, Davos, Berne, Morgins, Ulrichen, Pilate, Altdorf et Engelberg 16, le Grand-Saint-Bernard, Saint-Gall et Wynau 15, Wädenswil et Chasseral 14.

Nous fêtons...

... Pierre Chrysologue. Né à Imola, en Emilie-Romagne. Vers 443, devint archevêque de Ravenne. Son éloquence directe et populaire lui a valu le surnom de Parole d'or.

